

LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE; UNE STRATEGIE
POUR DÉVELOPPER LA COMPÉTENCE DE PRODUCTION ORALE CHEZ LES
ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS INTERMEDIAIRE II NIVEAU B1 DU CADRE
COMMUN DE REFERENCE

UNE RECHERCHE- ACTION

TANIA LORENA HERRERA ANAYA

TUTRICE
MYRIAM EDILMA GÓMEZ FILIGRANA

UNIVERSITÉ DE PAMPLONA
FACULTÉ D'ÉDUCATION
DÉPARTEMENT DE LANGUES ET COMMUNICATION
LICENCE EN LANGUES ÉTRANGÈRES ANGLAIS-FRANÇAIS
2017

LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE; UNE STRATEGIE
POUR DÉVELOPPER LA COMPÉTENCE DE PRODUCTION ORALE CHEZ LES
ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS INTERMÉDIAIRE II NIVEAU B1 DU CADRE
COMMUN DE RÉFÉRENCE

NOTE D'ACCEPTATION

PROFESSEUR STAGE PROFESSIONNEL

Table de Matières

Présentation.....	1
Introduction.....	3
Justification.....	5
Objectifs du projet de stage.....	7
Objectif General.....	7
Objectif s Spécifiques	7
Observation institutionnelle.....	8
Localisation topographique.....	9
Autorités Institutionnelles.....	10
Documents institutionnels.....	11
Le PEI de l'université de Pamplona.....	11
Mission.....	11
Vision.....	12
Le principe d'autonomie:.....	12
Le principe de liberté de chair et d'apprentissage :.....	12
Le principe d'intégration académique et de recherche scientifique :.....	13
Le principe d'excellence académique et administrative :.....	13
Le principe de pratique de valeurs:.....	13
La pensé éducative institutionnelle.....	14
Psychologique:.....	14
Socio-culturel :.....	14
Pédagogique :.....	14
Biologique :.....	14
Développement intégral :.....	14
Le règlement académique.....	15
Le Projet Éducatif du Programme (P.E.P) de Langues Étrangères Anglais-Français ..	17
Mission.....	18
Vision.....	18
Profil professionnel.....	18
Stratégies d'enseignement et d'apprentissage.	18
Programme d'études	19
Corps d'enseignants de la Licence en Langues Étrangères	20
Organisation des Ressources Physiques de l'Université	21
Organigramme général de l'Université de Pamplona.....	22
Calendrier académique de l'Université de Pamplona période 2017-2.....	23
Aspects pédagogiques observés.....	24

Chapitre I: Composante pédagogique	25
Introduction.....	25
Objectifs	28
Objectif Général.....	28
Objectifs Spécifiques	28
Le cadre théorique.....	29
Langue étrangère.....	29
Perspective actionnelle.....	29
Tâche.....	30
Stratégie	30
Compétence.....	30
Les Compétences à communiquer langagièremet.....	30
Compétence de la production orale.....	31
Documents authentiques	31
Révision Littéraire	32
Méthodologie : principes de plannings	35
Perspective actionnelle.....	35
Les tâches en classe de FLE.....	36
Pédagogie par projet	36
Documents authentiques en classe de FLE.....	37
Choix de documents authentiques	38
Élaboration des unités didactiques à l'aide de documents authentiques <i>valérie</i> <i>lemeunier (2001)</i>	39
Exposition:	39
Traitement:	40
Production: Le réemploi	40
L'évaluation de la production oral selon le CECR	41
LE CECR	41
Production orale B1 :	42
Décrire une expérience :	42
Monologue suivi : Argumenter (Exemple, lors d'un débat).....	43
Livre ECHO B1.1	43
Méthodologie de recherche.....	45
La méthode : étude qualitative.....	45
Type de recherche: recherche action.....	45
Le milieu et la population	46
Les instruments de collecte de données	47
L'observation	47
L'observation participante	48

L'entretien.....	48
Le journal de bord.....	49
Horaires des Cours Français intermédiaire II	50
Chronogramme de collecté de données.	50
Présentation de résultats.....	51
Chapitre II : Composant de recherche	60
Introduction.....	60
Justification.....	61
L'Énoncé du Problème	62
Objectifs.....	64
Objectifs Généraux	64
Objectifs Spécifiques	64
Cadre théorique.....	65
Métier d'enseignant	65
La réflexion.....	66
La réflexion comme processus.....	66
La réflexion comme thématique	67
La pratique réflexive.....	67
La pratique pédagogique.....	68
Objectifs.....	71
Des ateliers de réflexion.....	72
Fiche d'auto-observation.....	72
Narrative	73
Les registres de classe.....	73
Contexte.....	74
Fonction Socialisatrice.....	75
Fonction Instructive	75
Fonction Éducative	75
Population directe bénéficié :.....	76
Population indirecte bénéficié :	76
Dépendances Institutionnelles articulé au projet	76
Contextes proposés pour l'implémentation des activités du projet i semestre 2017	77
Cronnogramme general du projet	77
Résultats:.....	78
Fiche d'auto-observation:.....	80
Planification :	80
Réalisation :	81
Évaluation :	81
Narratives :.....	81

Les registres de classe.....	82
Chapitre III : Composante de service communautaire.....	84
Introduction.....	84
Justification.....	86
Objectifs.....	87
Objectif général.....	87
Objectifs spécifiques.....	87
Méthodologie.....	88
Résultats.....	89
Avantages de familiariser l'enfant de l'école primaire de Pamplona avec des connaissances fondamentales du Français.....	90
Défis rencontrés dans l'enseignement du français à l'école primaire :.....	92
Avantages pour la formation du futur professeur de langues étrangères :.....	92
TUTORATS POUR LES ÉTUDIANTS DE LANGUES ÉTRANGÈRES.....	94
Introduction.....	94
Justification.....	96
Objectifs :.....	97
Objectif général :.....	97
Objectifs spécifiques:.....	97
Méthodologie.....	98
Résultats.....	99
Ces espaces de support académique apportent de bénéfices pour les étudiants :.....	99
Inconvénients pour la mise en œuvre de ce projet.....	101
Chapitre IV.....	102
Composante administrative.....	102
Introduction.....	102
Justification.....	103
Objectifs.....	104
Objectif General.....	104
Objectifs Spécifiques:.....	104
Méthodologie.....	105
Résultats.....	106
Intégration dans le collectif des professeurs de français :.....	107
Participation aux événements culturels de la Licence:.....	108
Discussion.....	110
Conclusions.....	113
Anexes.....	119

Tableaux

•	Tableau 1 Autorités institutionnelles	10
•	Tableau 2 Corps d'enseignants de la Licence en Langues étrangères	20
•	Tableau 3 Calendrier académique UP.....	23
•	Tableau 4 Emploi du temps Français intermédiaire II.....	23
•	Tableau 5 Contenus français intermédiaire II.....	44
•	Tableau 6 Horaires français intermédiaire II	50
•	Tableau 7 Chronogramme de collecte de données	50
•	Tableau 8 Tâches et projets à partir de DA déclencheurs.....	56
•	Tableau 9 Codage des données	57
•	Tableau 10 Codage des données	58
•	Tableau 11 Chronogramme general du projet	77
•	Tableau 12 Calendrier des instruments.....	83
•	Tableau 13 Chronogramme cours de francais Escuela Nueva.....	89
•	Tableau 14 Participants du projet de tutorats généraux	155

Figures

- Figure 1. PEP, licence en langues étrangère 17
- Figure 2. Stratégies d'enseignement et d'apprentissage 19
- Figure 3. Composantes de formation 19
- Figure 5. Organigramme général de l'Université de Pamplona 22
- Figure 6. Niveaux généraux pour les langues 41
- Figure 7 : Relation entre les catégories 57
- Figure 8. Schéma étapes de réflexion 66

Annexes

• Annexe 1 : Format d'observation	119
• Annexe 2. Exercice diagnostique orale/ raconter un film.....	124
• Annexe 3: Évidences stage Français Intermédiaire II.....	126
• Annexe 4 Premier Entretien.....	130
• Annexe 5 Deuxieme Entretien	131
• Annexe 6: Exemple mise en œuvre tâche 4	132
• Annexe 7: Exemple mise en œuvre tâche 2	141
• Annexe 8: Exemple planning Escuela Nueva Iser	145
• Annexe 9: Évidences Escuela Nueva Iser.....	148
• Annexe 10: Formato sesiones Escuela Nueva	151
• Annexe 11: Certificat de 30 heures de travail à Escuela Nueva	152
• Annexe 12: Affiche publicitaire tutorats.....	153
• Annexe 13: Évidences projet de tutorats	154

Liste des acronymes

CECR : [Le Cadre européen commun de référence pour les langues]

DA : [documents authentiques]

DELFF: [Diplôme d'études en langue française]

FLE : [Français langue étrangère]

PEI : [Projet éducatif institutionnelle de l'institution d'éducation supérieur]

PEP : [Projet éducatif du programme]

Présentation

La formation des enseignants en langues étrangères au sein de l'université contexte de cette étude, est conçue comme processus de formation permanente visant à répondre aux différents défis de l'éducation en Colombie. C'est pourquoi, la licence en langues étrangères de l'université de Pamplona a comme but la formation d'un professionnel avec de valeurs citoyenne, réfléchi et capable d'agir face aux problèmes du champ éducatif; compétent l'apprentissage de langues étrangères dans un contexte local et globalisé.

En effet, il est nécessaire de considérer les espaces de pratique intégrale au sein de la licence comme une belle opportunité pour l'initiation à la vie professionnelle de futurs enseignants, étant donné que cela constitue le référent de formation intégrale et professionnelle qui fournit au stagiaire un ensemble de connaissances à différents niveaux : institutionnel, social et administratif.

Ce projet est fondé sur quatre composantes qui visent à répondre aux objectifs de la licence dans la formation des futurs enseignants de langues étrangères : la composante pédagogique, la composante de recherche, la composante de service communautaire et la composante administrative.

Le premier chapitre présente la composante pédagogique qui met en évidence les connaissances, l'originalité et la conception de l'apprentissage et l'enseignement du FLE des stagiaires, dans la formulation de propositions novatrices qui répondent aux besoins, aux objectifs et aux problèmes sensibles de se présenter dans la mise en œuvre du stage professionnel. Cette composante permet aux stagiaires d'analyser, de proposer et de mettre en œuvre de nouvelles stratégies qui génèrent un impact significatif dans les processus d'apprentissage des apprenants

de FLE. En effet, cela va permettre que le stagiaire devienne un agent actif et engagé avec son travail.

Le deuxième chapitre présente la composante de recherche, un projet appartenant au macro projet « la formation de l'esprit réflexif chez les stagiaires du programme de Licence en Langues étrangères, une stratégie de formation pour qualifier la pratique pédagogique » qui à travers la réflexion, la narrative et l'auto-observation sur le processus de stage, cherche l'intériorisation, l'immersion et l'exploration consciente de la subjectivité des enseignants.

Le troisième chapitre expose la composante de service communautaire qui prétend répondre aux besoins de rapprochement des étudiants de l'école primaire de la langue étrangère dans ce cas le français. C'est ainsi que ce projet se dirige principalement à intégrer la formation des futurs enseignants de langues étrangères de la licence à la réalité éducative de Pamplona afin d'essayer de diminuer l'écart entre l'école publique et le privée. De plus, ce projet au service communautaire propose des sessions de tutorats généraux pour les étudiants de la Licence en Langues étrangères.

Finalement, le quatrième chapitre aborde la composante administrative dans laquelle le stagiaire s'intègre dans le contexte où va développer sa pratique intégral. Cela va permettre au stagiaire de connaître à profondeur l'institution et de pouvoir participer dans des différentes activités à caractère culturelle, administratif, académique et pédagogique de la Licence. En effet, le stagiaire aura une participation active au sein de la licence, ce qui va permettre qu'il/elle ait une expérience exceptionnelle comme professeur(e).

Introduction

Aujourd'hui le processus d'enseignement et d'apprentissage des langues étrangères a été bouleversé dû à l'implémentation de nouvelles approches et nouvelles méthodologies qui mobilisent différentes compétences qui forment la subjectivité. Ces approches ont surgi comme réponse aux nouveaux défis et aux besoins de l'éducation dans un contexte mondialisé. Dans cet ordre d'idées, l'enseignement des langues étrangères doit se centrer sur le développement des compétences qui permettent à l'apprenant de faire face à différentes situations de la vie réelle. C'est pourquoi, ce processus doit être envisagé de façon à encourager l'esprit critique, l'autonomie d'apprentissage, l'ouverture aux autres cultures et la reconnaissance de la citoyenneté chez l'apprenant à travers de nouvelles stratégies novatrices qui rapprochent l'apprenant d'un apprentissage plus réelle et plus proche à la réalité, pour que l'apprentissage soit significatif.

En effet, il faut considérer que l'apprentissage d'une langue étrangère a comme finalité général l'acquisition des compétences nécessaires pour pouvoir communiquer dans des contextes authentiques de la langue. Par suite, une des compétences langagières à développer est la production orale, étant donné qu'est la compétence que permet à l'apprenant de créer de liens de communications et de produire des énoncés compréhensibles et adaptés aux différents types de situations et de contextes.

Le chemin méthodologique pour accomplir ces buts sont multiples et variés; une de ces alternatives porte sur les documents authentiques comme outil déclencheur des différentes stratégies qui permettent que l'apprenant soit en contact avec la langue telle qu'elle fonctionne dans la réalité sociale de la communication et au même temps le renforcement de la compétence de production en vue de la présentation de tests standardisés. Il faut considérer que la mise en

place de ce projet exige la créativité et la didactique de l'enseignant dans la formulation de stratégies qui attirent l'attention et l'intérêt des apprenants dans l'exécution de tâches.

Cette étude a comme but l'implémentation des documents authentiques en classe de FLE et le renforcement de la compétence de production oral des étudiants niveau B1 d'une institution d'éducation supérieure à caractère publique en Colombie, comme préparation pour la présentation des preuves standardisés en français [DELF : Diplôme d'études en langue française]. Cette recherche action aura lieu au sein de la licence en Langues Étrangères Anglais- Français de l'université de Pamplona dans le département du Norte de Santander où la stagiaire sera immergée. Cette immersion, le permettra de connaitre les processus institutionnels et administratifs de la licence, de mettre en œuvre une recherche action et de proposer des projets d'extension à la communauté.

.

Justification

La production orale est considérée comme une compétence exigeante à maîtriser dans l'apprentissage d'une langue étrangère. L'enseignant des langues étrangères a la mission de éveiller l'intérêt à l'apprentissage et à la pratique de la production oral chez les apprenants des langues étrangères à travers de stratégies qui engagent, motivent et génèrent un apprentissage authentique de la langue.

Le développement de la production orale doit être l'axe central des nouveaux contextes de communication et d'échanges interculturels authentiques. Comme le montre Thomas et Grandfeld (2016) qui affirme que «les documents authentiques dans l'enseignement des langues étrangères permettent à l'apprenant, du moins en théorie d'avoir un contact avec l'usage authentique de la langue (cible) et de lier l'enseignement des aspects linguistiques de la langue cible avec les cultures et les sociétés qui lui sont reliées» (p.4).

Dans ces conditions, l'intégration de tâches pour la production orale à l'aide des documents authentiques qui touchent différents domaines de la vie commune représente une bonne opportunité pour élargir les connaissances linguistiques et culturels des apprenants et de plus fonctionner comme espace de préparation pour aboutir à la préparation de la préuve standardisés DELF B1.

C'est pourquoi, le besoins d'intégrer de nouvelles stratégies qui bénéficient la maitrise de la langue, privilégient l'utilisation de nouveau matériel et génèrent un apprentissage plus réel et authentique chez les apprenants. En effet, ces stratégies peuvent avoir des bénéfices positifs ne seulement pour les apprenants mais aussi pour l'enseignant qui peut changer les paradigmes traditionnelles de l'enseignement et l'apprentissage de FLE pour ceux que devient l'apprenant l'axe de l'apprentissage réelle.

Ce projet est dirigé aux étudiants de deux cours de français intermédiaire II d'une université publique en Colombie où à partir de la mise en oeuvre de documents authentiques en classe de FLE, la stagiaire se propose de contribuer à la mise en œuvre de nouvelles pratiques d'enseignement et d'apprentissage du FLE et à l'amélioration des compétences communicatives au même temps qu'ils se préparent pour la preuve DELF B1.

Objectifs du projet de stage

Objectif General

- Mettre en oeuvre les documents authentiques en classe de FLE comme stratégie pour le développement de la compétence de production orale chez les apprenants niveau B1.

Objectif s Spécifiques

- Mettre en œuvre des documents authentiques comme déclencheurs de nouvelles stratégies qui permettent la préparation des apprenants de FLE dans la production oral pour la preuve DELF B1.
- Contribuer au rapprochement des étudiants de l'école primaire de la langue française à travers de l'extension au service communautaire.
- S'intégrer activement dans les différentes activités à caractère cultural, administrative, académique et pédagogique de la Licence en langues étrangères Anglais- Français.

Observation institutionnelle

La profession enseignante est rigoureuse et exige d'avoir de connaissances sur le champ d'action et sur le contexte où l'on prétend travailler. Il est fondamental de s'approprier des schémas institutionnelles qui guideront la mise en œuvre du projet de stage afin de répondre aux besoins et aux exigences de l'institution. Il est nécessaire en conséquence de connaître le contexte physique, le processus administratif et académique, l'équipe de travail et les étudiants de la licence

Pendant une semaine d'observation dans l'institution d'éducation supérieur la stagiaire a pu connaître les éléments fondamentaux tels que les principes d'enseignement, les modèles pédagogiques, la mission, la vision, le fonctionnement administratif, les ressources physiques... entre autres de l'institution et du programme. Ces connaissances basiques ont grande importance pour son immersion au contexte où ce projet prendra lieu, en vue de répondre aux lignes directrices de l'établissement d'enseignement supérieur et le programme dans lequel la pratique intégrale est effectuée.

Ensuite, l'on décrit les axes principaux qui régissent l'institution et au programme auquel ce projet s'inscrit. Cela inclut : le PEI [Projet éducatif institutionnelle de l'institution d'éducation supérieur], le PEP [Projet éducatif du programme], le calendrier de l'institution, l'emploi de temps et des aspects pédagogiques.

Localisation topographique

L'Université de Pamplona est une université publique de Colombie qui dispose de trois campus universitaires. Son campus principal se trouve à Pamplona, Norte de Santander. De plus, elle compte avec des extensions dans la municipalité de Villa del Rosario (appartenant à de la zone métropolitaine de Cúcuta) et à la ville de Cúcuta aussi. L'Université de Pamplona a été fondée en 1960 comme université privée sous le leadership du Presbytère José Raphaël Faría Bermúdez et changée en Université Publique de l'ordre Départemental, au moyen du décret N° 0553 du 5 août 1970.

Actuellement l'Université de Pamplona offre 56 programmes professionnels, 15 spécialisations et 11 masters. En outre, le programme de Licence en langues étrangères fait partie des programme professionnelles plus anciens de cette Université avec plus de 55 années dans la formation de talent humain pour l'enseignement et la diffusion des langues étrangères dans la région et le pays.

Autorités Institutionnelles

- Tableau 1. Autorités institutionnelles

<i>Funcionare</i>	<i>Poste</i>
Dr. Ivaldo Torres Chávez	Recteur de l'Université
Nelson Adolfo Mariño Landazábal	Secrétaire générale
Laura Patricia Villamizar Carrillo	Vice – Recteur académique
René Vargas Ortégón	Vice-Recteur administrative et financier
Oscar Eduardo Gualdrón Guerrero	Vice-recteur de Recherche
Oscar Orlando Ortíz Rodríguez	Directeur d'Interaction Social
Eddgar Alfonso Vera Gómez	Directeur bien-être universitaire
Luis Ramiro Portilla Flórez	Directeur Ressources bibliographiques et gestion des documents
Avilio Villamizar Estrada	Directeur du CIADTI
Blanca Judith Cristancho Pabón	Leader système institutionnel accréditation
William Javier Gómez Torres	Directeur de la Division Administrative des Études Supérieures
Sonia Patricia Gómez	Directrice du Département de Langues et Communication
Lucy Duran	Directrice du Programme de Licence en Langues Étrangères Anglais-Français
Benito Contreras	Doyen de la Faculté des Sciences de l'Éducation

Documents institutionnels

Le fonctionnement et le développement de l'université de Pamplona sont orientés par le projet éducatif institutionnel (PEI), un document qui vise à répondre aux situations et aux besoins des apprenants, de la communauté locale, de la région et du pays. Le PEI de l'Université de Pamplona reflète son identité et sa tradition universitaire à travers de plus de 50 ans d'existence où l'université a été consolidée dans les différents domaines de la formation professionnelle et la recherche des stratégies qui permettent sa projection dans les domaines académiques, scientifiques et sociaux au niveau national et international.

Le PEI de l'université de Pamplona

Le projet éducatif institutionnel de l'Université de Pamplona s'appuie dans le renforcement et le développement d'un nouveau climat institutionnel sur la base de l'exigence, la qualité et l'excellence et les principes de cohabitation et la tolérance qui visent à redimensionner son identité et son image vers les défis et les besoins du contexte social, économique, éducative et politique que l'entoure, dans le but de créer sujets conscientes et compromis avec la recherche du bien-être de la société.

Mission

L'université de Pamplona assume la formation intégrale et innovatrice de ses étudiants à travers la recherche en tant que pratique centrale, articulée à la génération des connaissances dans les domaines de la science, la technologie, les arts et les sciences humaines, avec responsabilité sociale et environnementale. De plus, l'université de Pamplona s'engage avec le développement local et le renforcement de la qualité de vie des colombiens à travers d'une offre éducative ample, flexible et innovatrice dans le niveau d'éducation supérieure qui élèvent la qualité éducative intégrale, en poussant la dynamique économique, spécialement à un niveau local et en

promouvant constamment dans tous les domaines la conscience citoyenne, la paix et le bien-être social.

Vision

L'Université de Pamplona cherche à se positionner comme une institution d'excellence en partant d'une culture d'internationalisation, de relevance académique, investigatrice et technologique pouvant être d'impact au niveau national et international à travers la mise en œuvre d'une gestion transparente, efficiente et efficace.

Principes et valeurs:

L'Université de Pamplona se reconnaît comme un espace de controverse nationale, guidée par le respect, la liberté de conscience, d'opinion, d'information, d'enseignement, d'apprentissage, de recherche et de chaire exposés dans les souvent principes :

Le principe d'autonomie:

L'université de Pamplona a la faculté complète de prendre des décisions en ce qui concerne son fonctionnement, cela inclut : engagement de professeurs, exécution de politiques et des projets, disposition de ressources, restructuration des programmes académiques... entre autres.

Le principe de liberté de chair et d'apprentissage :

Responsabilité éthique, scientifique et pédagogique des enseignants pour présenter la connaissance à travers des paradigmes, des méthodes, des innovations et des outils technologiques modernes.

Le principe d'intégration académique et de recherche scientifique :

L'université est une entité juridique autonome qui a comme objectif la formation et le perfectionnement professionnel, la promotion de la culture, le développement et la priorisation de la recherche comme une tâche inhérente à la condition de tout étudiant enseignant.

Le principe d'excellence académique et administrative :

Dessin, adoption et exécution de plans, de projets et de programmes d'amélioration continue de tous les processus, les activités et les services de différents dépendances académiques et administratives de l'université.

Le principe de pratique de valeurs:

Encourager, motiver et stimuler les différents organismes universitaires: le travail en équipes interdisciplinaires en tant que critère d'intégration et d'amélioration des relations interpersonnelles: le sentiment d'appartenance, l'amour, la loyauté et son engagement envers l'institution.

De même, afin de répondre à l'engagement, l'exercice responsable de l'autonomie et de l'autorégulation et l'amélioration continue des éléments clés pour garantir la qualité académique de l'institutions et les programmes, l'Université de Pamplona accueille comme premiers critères le plan défini par le système national accréditation les principes de l'universalité, l'intégralité, l'égalité, la responsabilité, la transparence et l'efficacité. Également, les valeurs qui guident la communauté académique sont: l'excellence et le compromis, le pluralisme, le respect, la liberté de pensée, la responsabilité sociale, l'humanisme et la participation.

La pensée éducative institutionnelle

La Pensée Pédagogique Institutionnelle dans l'Université de Pamplona exprime les principes et les linéaments généraux qui orientent le travail académique universitaire, pour s'acquitter d'une manière appropriée et innovatrice au développement des processus de formation intégrale à travers des suivantes perspectives:

Psychologique:

Contemple des aspects de la personnalité de l'étudiant, comme l'estime de soi, l'autonomie, l'affection, la sécurité, l'indépendance, l'exploration, et la compétitivité.

Socio-culturel :

Contient les relations sociales, la nécessité des autres, de la relation avec l'environnement physique, social et culturel.

Pédagogique :

Perçoit le rapprochement aux tendances pédagogiques et les processus d'enseignement et d'apprentissage

Biologique :

Essort l'intention par la formation d'habitudes et de normes relatives au soin et au respect par le corps.

Développement intégral :

Conçoit l'étudiant comme être multidimensionnel et intégral.

Le règlement académique

L'université de Pamplona comme institution autonome établit le règlement académique à partir des principes d'équité et de justice, consacrés dans la Constitution Nationale. Il faut préciser que ce règlement No.109 du 12 de novembre de 2003 a été modifié en plusieurs opportunités mais établi les besoins d'avoir un document unique qui aborde toutes les modifications. Ce code de conduite de l'étudiante de l'Université de Pamplona est divisé en 10 chapitres.

Le premier chapitre aborde les concepts importants auxquels les étudiants seront confrontés pendant leur processus dans l'université. Ex : inscriptions, admissions, homologation, validations, transferts, cours de vacances, annulation.

Le deuxième chapitre présente les admissions, dirigé aux personnes qui veulent s'intégrer à l'université de Pamplona à travers différents modalités comme nouvel étudiant ou les étudiants de retour.

Le Troisième chapitre comporte le processus d'inscription et d'accomplissement de requis établis pour l'Université.

Le quatrième chapitre explique comment fonctionne l'administration académique : homologations, annulation de semestre, transferts entre autres.

Le cinquième chapitre expose tout ce qui comporte l'évaluation dans les différentes modalités et les dates fixés par le vice rectorat – académique : évaluation partielle, autoévaluation...

Le sixième chapitre aborde le travail de stage professionnel comme condition requise pour l'obtention du titre professionnelle.

Le septième chapitre explique les droits et les devoirs de l'étudiant. L'université de Pamplona reconnaît et appuie institutionnellement l'accomplissement des droits de l'étudiant. De plus, l'étudiant doit reconnaître son rôle et suivre les devoirs stipulés.

La huitième chapitre concerne les stimulants et les privilèges auxquels peut accéder l'étudiant grâce à son performance académique, la vinculassions à groupes sportives et culturelles... entre autres.

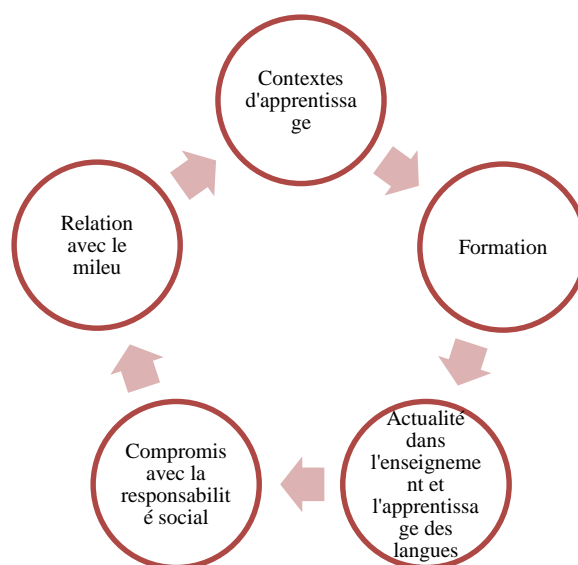
Le neuvième chapitre établit les directrices pour les cours de vacances et situations spéciales qui requièrent l'attention immédiate.

Le dixième chapitre expose les processus disciplinaires selon le statu de l'infraction.

Le Projet Éducatif du Programme (P.E.P) de Langues Étrangères Anglais-Français

Pendant 55 ans la licence en langues étrangères a contribué avec la formation de plus de 1455 enseignants qui travaillent dans des institutions publiques et privées dans la région et le pays.

Le but du programme est la formation d'un licencié intégral et réfléchi capable d'agir en face des problèmes sur le champ éducatif, compétent pour apprendre une langue étrangère dans un contexte local et globalisé. D'un côté, le programme en langues étrangères propose différents pratiques et expériences qui permettent la formation d'un enseignant critique et analytique capable d'agir face les défis d'un contexte globalisé. D'un autre côté le PEP oriente et contribue à l'accomplissement des objectifs du programme. C'est ainsi que le PEP offre information importante sur la description des processus pédagogiques, académiques et administratifs qui vont nous aider à comprendre les buts du programme de Licence en langues étrangères en articulation avec le PEI.



• Figure 1. PEP, licence en langues étrangère

Mission

Former des professionnels avec les compétences linguistiques, pédagogiques et de recherche pour l'enseignement de l'anglais et du français, engagé avec la réalité sociale et culturelle du pays, capable de générer des changements sociaux, promouvoir la paix, la dignité humaine et le développement régional et national.

Vision

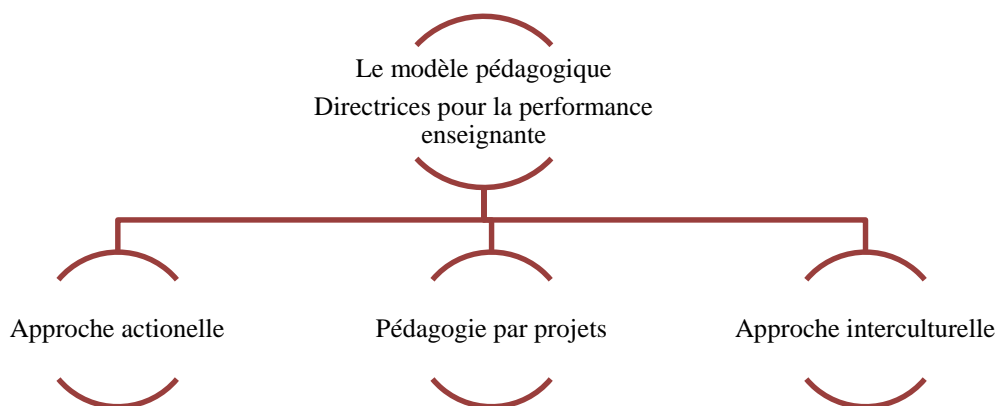
Le programme de Licence en Langues Étrangères, l'Anglais - Français, après avoir fini la deuxième décennie de ce siècle sera reconnu comme leader local et régional dans l'enseignement et la diffusion des Langues Étrangères.

Profil professionnel

Le diplômé en langues étrangères de l'université de Pamplona sera qualifié pour être enseignant à l'école primaire et secondaire. De plus, ce professionnel pourra être un enseignant des langues dans différents espaces d'éducation pour le travail et le développement humain, à l'intérieur des paramètres établis par la loi. En général, le diplômé est compétent pour dessiner, pour exécuter et pour évaluer des programmes de formation et de diffusion des langues anglaises ou françaises.

Stratégies d'enseignement et d'apprentissage.

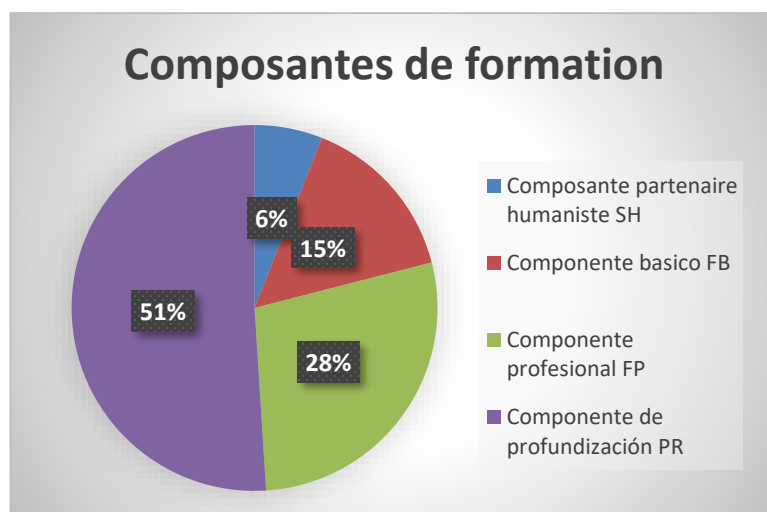
Les stratégies implémentées pour les enseignants du programme sont fondées dans l'appropriation de nouvelles approches pour l'enseignement. De même, les enseignants s'accompagnent des manuels, des méthodes et de propres propositions qui s'adaptent à la réalité de la salle de classe.



- Figure 2. Stratégies d'enseignement et d'apprentissage

Programme d'études

Le plan d'études de la licence en langues étrangères Anglais –Français se compose de 163 crédits distribués dans quatre composants de formation qui orientent le développement de compétences et d'habiletés pédagogiques requis et les pratiques professionnelles qui garantissent l'excellence académique.



- Figure 3. Composantes de formation

Corps d'enseignants de la Licence en Langues Étrangères

La licence en langues étrangères intègre des enseignants avec un haut niveau professionnel, linguistique et académique. Actuellement, la licence compte avec 21 enseignants de langues étrangères.

- Tableau 2 Corps d'enseignants de la Licence en Langues étrangères

Enseignant(e)	Grade d'études	Pourcentage de temps dédié au programme	Type de contrat
Gabriel Eduardo Cote Parra	Doctorat	100%	TC
Myriam Edilma Gómez Filigrana	Spécialiste	100%	TC
Magdaleydy Martínez Cáceres	Magister	100%	TC
Patricia Sylvie Mazeau	Magister	100%	TC
Carlos Alberto Jaimes Guerrero	Magister	100%	TC
Judith Cecilia Albarracín Trujillo	Magister	100%	TCO
Claudia Judith Mosquera Muñoz	Magister	100%	TCO
Favio Sarmiento Sequeda	Magister	100%	TCO
Daniel Ricardo Pedraza Ramírez	Master	100%	TCO
Marjorie Verónica Arcinegas Vera	Magister	100%	TCO
Diana Carolina Barón Gutiérrez	Master	100%	TCO
Edwin Yesid Barbosa Ariza	Especialista	100%	TCO
Gonzalo Alberto Vargas Jauregui	Magister	100%	TCO
Laura Marcela Torres Alvarez	Magister	100%	TCO
Jose Yesith Contreras Mora	Especialista	100%	TCO
Iván Darío Vargas González	Master	100%	TCO
Lucy Durán Becerra	Master	100%	TCO
María Fernanda Padilla Stand	Master	100%	TCO
Mayeini Katherine García Parada	Magister	100%	TCO
Viviana Katherine Rueda Carrillo	Pregrado	100%	TCO
Clara Noelia Villamizar Cote	Magister	100%	TCO
Sergio Andrés Rodríguez Ruedas	Magister	100%	TCO

TC: Tiempo Completo; TCO: Tiempo Completo Ocasional Fuente: Licenciatura en lenguas Extranjeras, inglés – francés.

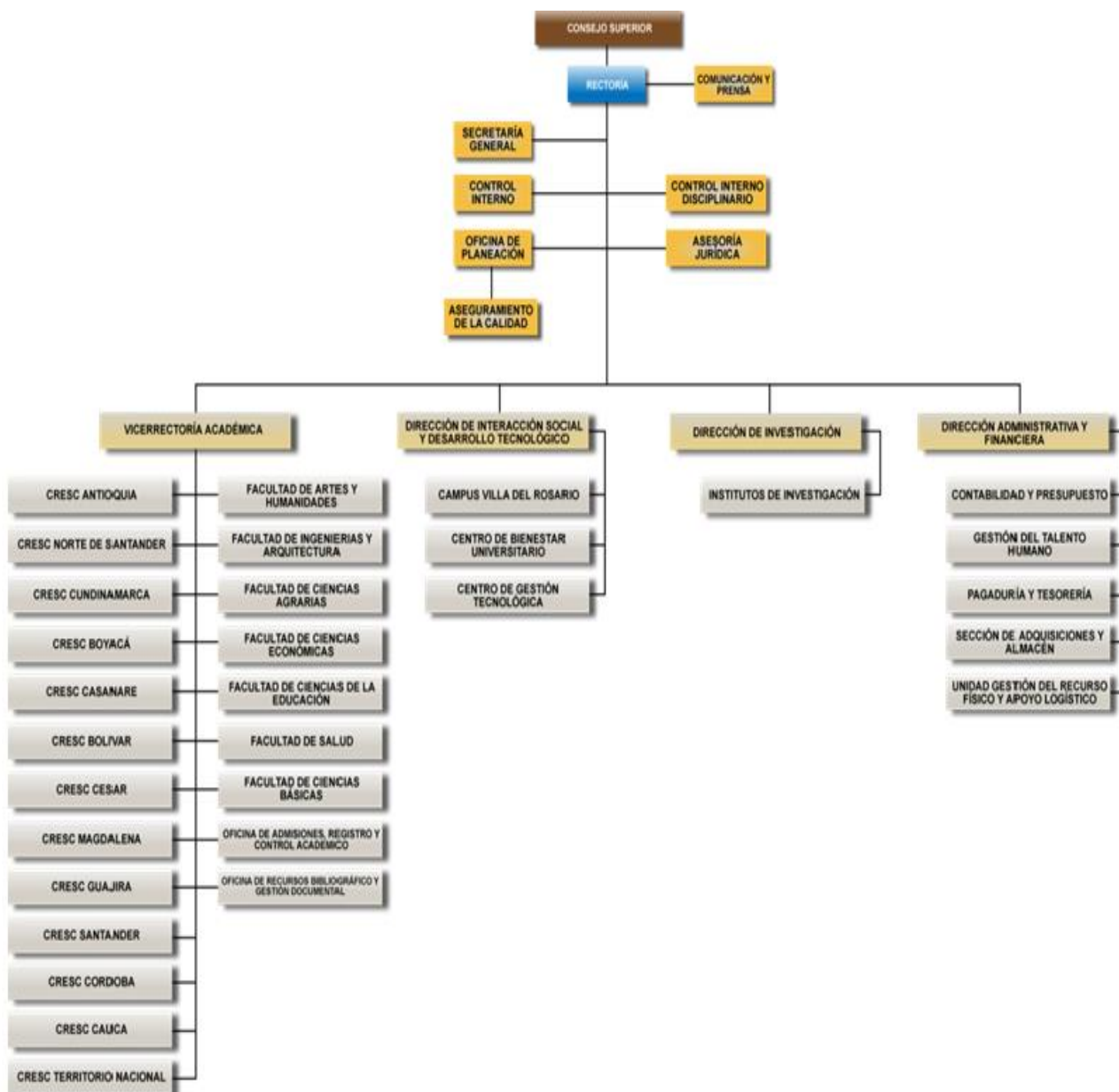
Organisation des Ressources Physiques de l'Université

Le campus principal de l'Université de Pamplona est situé à la ville de Pamplona, Norte de Santander dans le kilomètre 1 de la voie à Bucaramanga. Ce centre d'études est composé par différents scénarios pour le développement de l'académie et de la recherche: La Casona, la Casa Águeda, le battement Nuestra Señora del Rosario et le Centre Cultural Teatro Jáuregui. Il faut préciser que l'Université de Pamplona dispose de zones vertes et d'autres scénarios pour le divertissement des étudiants comme des salles de sport, une piscine, un terrain de football, de basket-ball et de tennis.

Le programme de licence en langues étrangères possède un bâtiment localisé dans le campus principal; l'édifice Ramon Gonzales Valencia (RG) qui représente le centre d'études principal des étudiants de langues étrangères et qui possède trois laboratoires des langues dotés d'ordinateurs, de smart tvs, de systèmes de son et principalement de connexion à internet. De plus, le programme compte avec son propre centre de ressources où les étudiants peuvent trouver une grande quantité de livres, de journaux, de matériel didactique, de dictionnaires en langue anglaise et française qui font plus facile ne seulement pour les étudiants mais aussi pour les professeurs, accéder à une grande source d'apprentissage.

En outre, les étudiants de langues étrangères prennent leurs cours de langue dans le battement Nuestra Señora del Rosario, un scénario qui répond aux exigences pour l'apprentissage des langues étrangères. La plupart de salles de classe sont confortables et agréables, elles possèdent une bonne illumination, un tableau et un projecteur. Par ailleurs, la Casona représente outre centre d'études pour les étudiants de langues où se trouve différentes salles de classe confortables.

Organigramme général de l'Université de Pamplona



• Figure 4. Organigramme général de l'Université de Pamplona

Calendrier académique de l'Université de Pamplona période 2017-2

- Tableau 3. Calendrier académique UP

<i>Activité</i>	<i>Date</i>
Initiation de classes	Le 8 août 2017
Premier Période	Du 8 août au 16 septembre 2017
Semaine d'examens	Du 11 au 16 septembre 2017
Registre et correction des notes	Du 18 au 23 septembre 2017
Deuxième période	Du 18 septembre au 25 novembre 2017
Semaine d'examens	Du 20 au 25 novembre 2017
Registre et correction des notes	Du 27 de novembre au 2 décembre 2017
Troisième période	Du 27 novembre au 23 décembre 2017
Semaine d'examens	Du 13 au 19 décembre 2017
Registre et correction des notes	Du 14 au 20 décembre 2017
Fin du période académique	Le 19 décembre 2017

- Tableau 4 Emploi du temps Français intermédiaire II

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8h 00 – 10h 00	Service communautaire Escuela Nueva		Français Intermédiaire II Groupe B SVR 200		
9h 00 – 12h 00	Service communautaire Escuela Nueva	Français Intermédiaire II Groupe B RG 204			
12h 00 – 14h 00					Français Intermédiaire II Groupe B SVR 200
14h 00 – 16h 00			Français Intermédiaire II Groupe C SVR 2012		
17h 00 – 20h 00		Français Intermédiaire II Groupe C RG203			
20h 00 – 22h 00				Français Intermédiaire II Groupe CSVR 2012	

Aspects pédagogiques observés

En suivant les étapes stipulées pour le stage professionnel au sein de la Licence en langues étrangères, le processus d'observation a été développé pendant deux semaines dans deux cours de français intermédiaire II et dans le programme. Il est nécessaire de préciser que conduire des observations comme étape d'initiation a impliqué que le stagiaire s'engage et connaisse des aspects importants à niveau administrative et académique, c'est qui prétend assurer que le stagiaire ait des connaissances sur le terrain où va être immergé pendant les dix semaines de pratique intégrale et puisse agir face aux exigences de la institution et le programme.

Au cours de cette période, des aspects qui concernent le fonctionnement administratif de l'université et le programme ont été conçus : règlement, PEI, PEP, calendrier institutionnelle, organismes institutionnels entre autre. De plus, grâce aux observations dans les deux cours de français intermédiaire II la proposition de recherche action a été identifié selon les objectifs et les besoins d'apprentissage de FLE des étudiants. De même, d'autres aspects au niveau pédagogique et didactique ont été considérés comme éléments qui vont guider la mise en œuvre de la pratique, c'est-à-dire des aspects comme la séquence classe de FLE, la typologie des activités, l'utilisation de méthode Écho, la conception de pédagogie par projet et l'approche actionnelle, la gestion de discipline entre autres aspects qui impérativement il faut tenir en compte pour assurer le bon performance dans le champs d'action.

Finalement, comme support de cette étape d'observation, le stagiaire dans la section *d'annexes 1* expose deux observations menés dans les deux groupes et *Annexe 2* une grille diagnostic pour la production oral réalisé par la professeure en charge afin de corroborer l'information précédente.

Chapitre I: Composante pédagogique

IMPLEMENTATION DE DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE; UNE STRATEGIE POUR DÉVELOPPER LA COMPÉTENCE DE PRODUCTION ORALE NIVEAU B1 DU CADRE COMMUN DE REFERENCE CHEZ LES ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS INTERMEDIAIRE II.

Introduction

Le rôle de l'enseignant en classe de langue oriente la progression de l'apprentissage de la langue chez les étudiants. La réussite dans l'apprentissage répond en grande mesure à la capacité de l'apprenant à utiliser les méthodes, les stratégies et les techniques pour achever les objectifs d'apprentissage des apprenants. Dès le point de vue de la didactique de langues, l'enseignant à travers des stratégies pédagogiques efficaces va contribuer et aider dans la construction des compétences et des savoirs de la langue cible. (Olmo 2016) atteste que la mise en place de stratégies d'apprentissage ne dépend pas uniquement de l'apprenant ni de sa conviction personnelle quant à l'efficacité de la stratégie mais de son environnement et des tâches que lui propose son enseignant.

En outre, l'enseignement de langues étrangères exige le travail sur les quatre compétences linguistiques nécessaires pour s'exprimer et établis en fonction de la compréhension et la production de la langue cible. L'un de ces compétences indispensables correspond à la production orale définie par le CECR (2001) comme «l'acte de parler ou expression orale où utilisateur de la langue produit un texte ou énoncé oral qui est reçu par un ou plusieurs auditeurs» (p. 48). Effectivement, l'enseignant de langues étrangères peut mettre en œuvre différents tâches pour développer cette compétence, le CECR 2001 expose différentes activités comme lire un

texte écrit à haute voix, faire un exposé en suivant des notes ou commenter des données visuelles (diagrammes, dessins, tableaux, etc.), jouer un rôle qui a été répété, parler spontanément, chanter... entre autres.

De plus, le CECR relève l'importance d'apprendre la langue d'une manière plus authentique et réelle à travers d'une approche des tâches authentiques qui encouragent l'apprenant à parler en contexte. Afin d'atteindre ce but il existe d'autres ressources innovantes que l'enseignant peut utiliser comme support fondamental pour le développement de cette compétence, c'est le cas des documents authentiques conçus comme «documents élaborés à des fins autres que pédagogiques ou scolaires» (Boudina, 2015). Évidemment, les documents authentiques permettent à l'apprenant d'apprendre une langue plus proche de la réalité et plus adapté aux besoins d'apprentissage dans des contextes globalisés.

En somme, ce projet est fondé dans la mise en œuvre de documents authentiques comme stratégie pour le développement de la compétence de la production orale niveau B1 du cadre commun de référence chez les étudiants de français intermédiaire II. Un autre objectif non moins important est la préparation de la production orale pour la présentation de la épreuve DELF B1.

Justification

À partir des deux semaines d'observation ([annexe 1](#)) dans deux cours de français intermédiaire II dans une Université Publique en Colombie, la stagiaire de ce projet a pu constater les vides que les étudiants doivent combler pour se communiquer de manière effective et qui se rapportent aux différentes composantes de la langue: les fautes les plus fréquentes se relient aux fautes grammaticales, à la construction de phrases longues, à l'utilisation de connecteurs, à la liaison des idées, à l'intonation, à la prononciation, à la recherche de vocabulaire... entre autres. À niveau phonétique on trouve le besoins pour se faire comprendre et à niveau lexical le besoins de élargir le vocabulaire est évidant. Ce constat a été déterminé à travers des différents exercices oraux que les enseignants des cours ont proposé à leurs étudiants, d'une analyse rigoureuse de grilles d'évaluation utilisés par les enseignants en charge et de la perception de cette compétence dans l'interaction des étudiants en classe de FLE ([Annexe 2](#)).

Conséquemment, l'analyse ci-dessus a mis en évidence les besoins de proposer des stratégies novatrices qui contribuent et aident les apprenants de FLE à surmonter les difficultés et les faiblesses dans la compétence de production orale et en même temps s'adresser à la préparation de la production orale DELF B1.

Dans le but d'atteindre ces objectifs, ce propos de mettre en oeuvre l'approche actionnelle et des tâches à l'aide de documents authentiques déclencheurs visant à développer et à améliorer la compétence de la production orale chez les étudiants de français intermédiaire.

Objectifs

Objectif Général

- Mettre en œuvre les documents authentiques en classe de FLE comme stratégie pour le développement de la compétence de production orale niveau B1 du CECR chez les étudiants de Français intermédiaire II.

Objectifs Spécifiques

- Développer différentes tâches en classe de FLE pour travailler la production orale à partir des documents authentiques déclencheurs.
- Accomplir le niveau B1 du CECR dans la production orale chez les apprenants de FLE à partir des documents authentiques.
- Analyser l'impact et les bénéfices des documents authentiques dans la préparation des étudiants dans la compétence de la production orale pour la preuve DELF B1.

Le cadre théorique

Dans cette partie de l'étude on va mettre en considération les concepts clés qui permettront aux lecteurs d'avoir une meilleure compréhension en ce qui concerne le sujet d'étude de cette recherche- action. Il est très important de dire que les concepts sont organisés du plus général au plus particulier.

Langue étrangère

Une langue étrangère est définie par le Dictionnaire de Didactique du Français (2003 :150) comme toute langue non maternelle. C'est-à-dire qu'elle n'est pas la langue de première socialisation, ni la première dans l'ordre des appropriations linguistiques. En effet, une langue étrangère est une langue différente à celle que l'individu parle naturellement et qui est acquise après en suivant un processus qui lui rend capable de connaître la construction grammaticale et lexicale de la langue pour se communiquer et interagir dans des contextes différents.

Perspective actionnelle

En ce qui concerne l'enseignement et l'apprentissage de FLE, c'est le CECR qui oriente le mieux ces processus. Après les années 1990 le CECR a pris une position de défense du plurilinguisme en Europe. En effet, l'apprenant a été demandé d'être et de jouer le rôle de citoyen européen. Subséquemment, la perspective actionnelle est considérée comme un nouvel objectif social dans lequel l'apprenant devient un acteur social qui utilise la langue étrangère pour se communiquer. La perspective privilégiée ici est de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donnés, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier (CECR, 2001 :15).

Tâche

La tâche renvoie à toute visée actionnelle que l'acteur se représente comme devant parvenir à un résultat donné en fonction d'un problème à résoudre, d'une obligation à remplir, d'un but qu'on s'est fixé. (CECR, 2001:16).

Stratégie

Les stratégies sont le moyen utilisé par l'utilisateur d'une langue pour mobiliser et équilibrer ses ressources et pour mettre en œuvre des aptitudes et des opérations afin de répondre aux exigences de la communication en situation et d'exécuter la tâche avec succès et de la façon la plus complète et la plus économique possible en fonction de son but précis (CECR, 2001:16).

Compétence.

Selon le CECR (2001 :15) c'est l'ensemble des connaissances, des habiletés et des dispositions qui permettent à l'apprenant d'agir dans des contextes réelles.

Les Compétences à communiquer langagièrement

Elles mettent en place trois composantes : une composante linguistique définie comme celle qui a trait aux savoirs et savoir-faire relatifs au lexique, à la phonétique, à la syntaxe et aux autres dimensions du système d'une langue. Une composante pragmatique basée sur la réalisation de fonctions langagières et d'actes de parole en s'appuyant sur des scénarios ou des scripts d'échanges interactionnels. Elle renvoie également à la maîtrise du discours, à sa cohésion et à sa cohérence, au repérage des types et genres textuels, des effets d'ironie et de parodie et finalement une composante sociolinguistique qui renvoie aux paramètres socioculturels de l'utilisation de la langue (CECR, 2001: 9).

Compétence de la production orale

Mohamed (2015) affirme : « S'exprimer oralement, c'est transmettre des messages, généralement aux autres, en utilisant principalement la parole comme moyen de communication ». De plus, l'expression orale et associé à l'acte de parler ou expression de l'oral, le CECR 2001 défini cette compétence comme « l'acte orale où l'utilisateur de la langue produit un texte ou énoncé oral qui est reçu par un ou plusieurs auditeurs. Parmi les activités orales on trouve, par exemple les annonces publiques (renseignements, instructions, etc.), les exposés (discours dans des réunions publiques, conférences à l'université, sermons, spectacles, commentaires sportifs, etc.) » Ces activités de production oral doivent être adaptées au niveau linguistique des apprenants et aux besoins d'apprentissage «les utilisateurs du Cadre de référence envisageront et expliciteront selon le cas dans quelle gamme d'activités de production orale (parler) l'apprenant aura besoin de/devra être outillé pour/devra être performant ».

Documents authentiques

Le CECR 2001 reconnaît « les documents authentiques, comme des produits dans un but communicatif et non pour l'enseignement de la langue. De même, les documents authentiques non trafiqués que l'apprenant rencontre au cours de son expérience directe de l'usage de la langue correspond aux quotidiens, aux magazines, aux émissions de radio, etc » p 112

En tenant compte la didactique des langues étrangères, l'enseignant de langues étrangères qui utilise les documents authentiques comme outil de transformation en fonction du bénéfice des processus d'apprentissage des apprenants doit rattacher le choix de ces documents à une méthodologie cohérente et précise comme buts fixés. C'est ainsi que l'enseignant peut proposer aux étudiants des activités qui intègrent l'utilisation de documents authentiques en classe de FLE

qui favorisent l'apprentissage de la langue cible à niveau linguistique (grammaire, types de discours et registre de langue) et culturel (civilisation et culture francophone) (Couto, 2015).

Révision Littéraire

Aujourd'hui la didactique en langues étrangères s'engage dans une nouvelle perspective fondée dans la communication et l'action. Cette attitude de l'enseignement et l'apprentissage met l'accent sur le développement de compétences orales qui permettent aux apprenants d'avoir les habilités pour s'exprimer et utiliser la langue dans des contextes authentiques. Par suite, cette partie de l'étude a pour but de présenter des études préalables par rapport à la mise en œuvre de documents authentiques comme stratégie pour le développement de la compétence de production orale chez les apprenants de FLE.

Couto (2015) dans son étude expose les avantages d'utiliser les DA [documents authentiques] étant que support de l'enseignement et l'apprentissage du FLE. À partir de l'analyse de différents documents authentiques présentés dans le livre Echo A2 et leur mise en scène en classe, l'auteur est arrivé à conclure que les DA s'intègrent facilement dans l'enseignement communicatif du FLE, vu qu'il représentent du matériel privilégié qui montre du français véritable aux apprenants, c'est-à-dire qu'ils leur permettent d'accéder au langage tel quel il est utilisé par les natifs. Cette particularité offre à l'apprenant la possibilité de créer des images authentiques du monde et des cultures. De même, les objectifs communicatifs sont accomplis grâce à l'authenticité des documents qui leur permettent de se questionner, de s'informer, d'exprimer leur point de vue et d'argumenter.

En outre, l'auteur met l'accent sur l'interaction orale qui génère les DA en classe de FLE. L'auteur a essayé d'implémenter les DA pour créer des atmosphères d'interaction, ce type de

documents favorisent cet objectif car les étudiants se sentent impliqués par ces supports et ils ont envie de partager leurs points de vue. L'emploi de ces documents implique des interactions qui se génèrent des échanges naturelles et plus proche du réel.

De même, Couto a conçu les documents authentiques comme vrais outils qui rend le cours plus vivant et qui amènent l'apprenant à approfondir le fonctionnement de la langue apprise et à s'immerger dans la culture ciblée.

Par ailleurs, Badulesco (2017) ratifié l'importance des documents authentiques comme garantie de succès du cours de français de spécialité. Cet auteur souligne que le document authentique ne pas synonyme d'une utilisation passive du document mais qu'il s'agit d'un travail préalable qui implique la recherche de documents vraiment authentiques et la mise en œuvre de dispositifs d'exploitation qui demandent d'effort et de temps. À partir des tâches élaborées à l'aide de DA, l'auteur affirme que les objectifs d'apprentissage s'accomplissent car ces outils permettent d'articuler le cours au domaine d'intérêts des apprenants (sans négliger les compétences de linguistiques) et d'exploiter d'autres stratégies qui privilégient les situations d'apprentissage adaptées au monde réel.

En outre, Fathia (2015) considère que la maîtrise de l'oral est un facteur indispensable à la réussite de l'étudiant dans son parcours universitaire. Cette maîtrise des compétences de production orale va permettre aux étudiants de comprendre et de faire face aux situations communicatives réelles. Cette étude est fondée dans l'analyse des difficultés qui rencontrent les étudiants en apprenant à acquérir l'aspect oral d'une langue étrangère et dans les exigences pour l'apprentissage de la production orale de la langue cible. Cet apprentissage de l'orale doit correspondre à la authenticité de la langue; les documents authentiques exposent de manière claire ce aspect. En somme, à partir des questionnaires adressés aux enseignants, l'auteur souligne l'importance d'inciter l'apprentissage de l'orale authentique à l'aide de ressources

comme les documents authentiques qui privilégient la communication et développent les qualités intellectuelles et morales chez les apprenants.

Madjda (2014) aborde les différentes stratégies d'aide de la production oral que l'enseignant de FLE peut utiliser au sein du cours de langue en vue de porter des éclaircissements pour les pratiques enseignantes afin d'améliorer et de développer l'enseignement de l'oral en classe de FLE. De cette façon, l'auteur a essayé d'analyser dans quatre séances du cours les pratiques réelles des enseignants sur le terrain. Les résultats ont montré la grande utilité que les enseignants donnent aux documents authentiques (articles de catalogue, dépliants touristique, BD, photos, schémas explicatifs..) en classe de FLE à travers la proposition d'activités d'interaction : débats, jeux de rôle...etc qui encouragent l'apprenant à prendre la parole en favorisant l'expression à partir d'échanges oraux.

Méthodologie : principes de plannings

Dans cette section, l'on met en considération les principes de plannings qui guideront la mise en œuvre du projet. Ces principes correspondent aux fondements, à la théorie et à la structure dans laquelle le projet est appuie afin de mettre en oeuvre de documents authentiques en classe de FLE comme stratégie pour le développement de la compétence de la production orale.

Perspective actionnelle

L'enseignement du français après les années 90 a été bouleversé dû à la mise en œuvre d'une nouvelle pédagogie basée sur l'action et centrée sur les apprenants comme les acteurs sociaux. La perspective actionnelle est ainsi une approche collective qui encourage et favorise les travaux collaboratifs, elle représente un changement de paradigme nécessaire qui s'adapte aux besoins des sociétés dans un contexte mondialisé. En effet, l'individu est demandé d'être capable d'agir face aux contextes sociaux auxquels il sera confronté dans situations de la vie réelle. C'est ainsi que le CECR considère avant tout l'utilisateur et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et dans des environnements donnés.

D'autre part, l'action dans la perspective actionnelle peut être comprise comme « l'activité contextualisée qui consiste à prendre une situation de la vie dont l'objectif est extralinguistique » (Médioni, 2008). Ainsi elle n'est pas centrée seulement sur la partie de la grammaire mais dans les différents contextes sociaux. « L'action génère le langage et le langage appelle en retour des réponses physiques » (Richer, 2009 : 27). De plus, cette activité génère l'utilisation de la langue, à travers les interactions, « préparer les apprenants à utiliser la langue dans des situations imprévues.

Les stratégies cognitives développées ne devront pas être uniquement au service de l'apprentissage de la langue sur un axe vertical (consistant à aborder des textes structurés de manière toujours plus complexe) mais aussi au service de l'action sur un axe horizontal, c'est-à-dire que cela va permettre aux apprenants d'aborder des situations de plus en plus complexes (contexte plus ou moins familier, interlocuteurs plus ou moins stéréotypés, objectif de l'action plus ou moins ciblé...)» (Bourguignon, 2006: 64).

Les tâches en classe de FLE

La tâche dans la perspective actionnelle suit des objectifs qui s'imposent dans le monde du FLE notamment le travail sur la langue, l'adaptation de contenus au contexte, les rôles de l'apprenant (acteur social) et l'enseignant, la dynamique de la classe (motivation) et l'évaluation qui demande une réflexion. Tous ces aspects conduisent la tâche à un résultat «la tâche est un ensemble d'actions finalisées dans un certain domaine dans un but défini et un produit particulier» (CECR, 2001 :121).

Il existe trois étapes de la tâche : la pré- tâche, comme l'objectif global c'est-à-dire l'orientation (négociation) de la tâche et les ressources qui vont être utilisées, après la tâche comme la mise en œuvre d'un plan (exécution de la tâche) et finalement la post tâche comme la présentation de la tâche et sa réflexion. En somme, la tâche est « orientée vers un but, impose une stratégie, une planification, une pertinence et un sens. Elle offre toute mise en œuvre des ressources disponibles, définit clairement un résultat communicatif identifiable qui est réaliste et faisable» (Ellis, 2003; Springer, 2009 : 30).

Pédagogie par projet

Philippe Perrenoud (1998) considère qu'un apprentissage par projet est une entreprise collective gérée par le groupe classe qui s'oriente vers une production concrète (au sens large)

qu'induit un ensemble de tâches dans lesquelles tous les élèves peuvent s'impliquer et jouer un rôle actif, qui peut varier en fonction de leurs moyens et intérêts. De plus, elle suscite l'apprentissage de savoirs et de savoir-faire de gestion de projet (décider, planifier, coordonner, etc.) qui favorise en même temps des apprentissages identifiables (au moins après coup) figurant au programme d'une ou plusieurs disciplines.

D'autres auteurs comme C. Blumenfeld (1991) considèrent cette pédagogie par projet dans l'apprentissage comme un problème ou une question qui doit servir de fil directeur aux activités réalisées dans le projet, et ces activités doivent aboutir à un produit final qui apporte la solution au problème.

Documents authentiques en classe de FLE

Aujourd'hui grâce aux nouvelles technologies l'enseignant de langues étrangères dispose d'une grande quantité de documents avec des inestimables informations. Les documents authentiques en classe de FLE représentent des outils qui permettent aux apprenants d'apercevoir les nuances d'utilisation de la langue dans différentes situations sociales, de distinguer la différence entre la langue écrite et parlée ainsi qu'entre la langue standard et la langue familière (Seghiour, 2015 p 27).

Il est nécessaire de tenir compte le type de document authentique que l'enseignant apportera à la classe, ainsi comme les critères pour sa sélection. Dans ce sens, Lherette 2010 affirme que la pertinence du document se mesure à la possibilité qu'il offre au professeur ; de montrer pourquoi ce type de document ou de message ne pourrait exister tel quel dans notre culture, de faire mener une investigation sur l'acte de communication saisi dans son ensemble avec toutes les fonctions mises en jeu et les référents culturels convoqués, de montrer en quoi le document illustre l'une des notions du programme.

De même, l'utilisation de documents authentiques en classe de FLE implique connaître le document avant de l'apporter à la classe. Cela implique mettre en place un processus d'investigation et un parcours linguistique et culturel de la part de l'enseignant. Ce processus suit les suivantes étapes :

1. Investigation du contexte : Le document ne peut être lu et compris en dehors de son contexte.
2. Identification de la cible : Ce n'est pas l'élève. Elle est toujours spécifique
3. Identification du point de vue de l'auteur.
4. On ne peut faire abstraction de la portée première du message : sa visée publicitaire, prosélyte, informative, politique, sociale, appel de fonds, etc.
5. Le message enfin ne peut être abordé que lorsque tout cet environnement de la communication a été exploré. Et le professeur se doit en sus de montrer en quoi il est déterminé par une rhétorique spécifique et des référents culturels autres.

En effet, l'enseignant des langues au moment d'introduire des nouvelles stratégies dans l'enseignement de langues, doit réfléchir sur l'impact de la pédagogie qui veut implémenter. Il faut adapter la pédagogie de la compréhension à la nature et aux fonctions principales du document et toujours associer cette pédagogie de la compréhension à la découverte de référents culturels de la langue cible.

Choix de documents authentiques

En outre, pour le choix de documents authentiques la stagiaire tient compte la théorie de Valérie Lemeunier (2001) qui propose quelques questions pour faciliter le choix de documents authentiques, ci-dessous l'on présente quelques exemples.

- Est-il adapté au public visé ?

- Y a-t-il des éléments non-verbaux qui facilitent la compréhension ?
- Les paramètres de la situation de communication apparaissent-ils clairement ?
- Le document est-il exploitable pédagogiquement ?
- Le contenu communicatif est-il pertinent par rapport à la progression ?
- Le contenu communicatif est-il pertinent par rapport à la progression ?
- Le contenu socioculturel est-il pertinent ?
- Le document est-il un bon déclencheur ?

Élaboration des unités didactiques à l'aide de documents authentiques *valérie*

lemeunier (2001)

Les apports de Valérie ont été le point de départ pour l'élaboration des unités didactiques. Dans le but de mettre en œuvre les documents authentiques en classe de FLE, la stagiaire suit un processus de planification et de création des fiches pédagogiques qui permet d'organiser de façon pertinente chaque tâche. Dans ce sens, ces fiches pédagogiques s'adaptent au niveau linguistique des étudiants, les contenus du cours et la théorie de Valérie Lemeunier pour l'élaboration des unités didactiques à l'aide de documents authentiques, théorie qui suit les étapes suivantes qui visent à permettre à l'apprenant de produire du sens et de s'approprier des savoirs (savoir-faire, savoir être et savoirs) à partir de l'exposition à la production.

Exposition:

L'exposition va permettre à l'apprenant de mettre en place des stratégies pour accéder au sens. Il s'agit d'une étape d'entrée qui va permettre de sensibiliser les apprenants à l'objectif global de l'unité didactique. A partir d'un document iconographique, d'un bruit, d'un geste, d'une question, d'un mot, d'un dessin, d'une photo, d'un objet..., l'on va stimuler la curiosité et la mémoire des apprenants

Traitement:

Le traitement permet à l'apprenant d'analyser le corpus proposé par le document et d'en découvrir le fonctionnement. Il s'agit de l'étape qui va permettre aux apprenants de relever les indices qui vont les aider à découvrir les règles d'usage de la langue.

Production: Le réemploi

Il s'agit de l'étape de production pendant laquelle les apprenants vont s'approprier des contenus systématisés précédemment en simulant une communication réelle.

À partir de ces critères de sélection de documents authentiques et de la théorie pour l'élaboration de fiches pédagogiques pendant les dix semaines de stage, la stagiaire a mis en place six tâches qui encourageaient la production orale des apprenants à travers de documents authentiques déclencheurs.

Les fiches pédagogiques qui ont été conçues pour le développement de tâches présentent les caractéristiques suivantes:

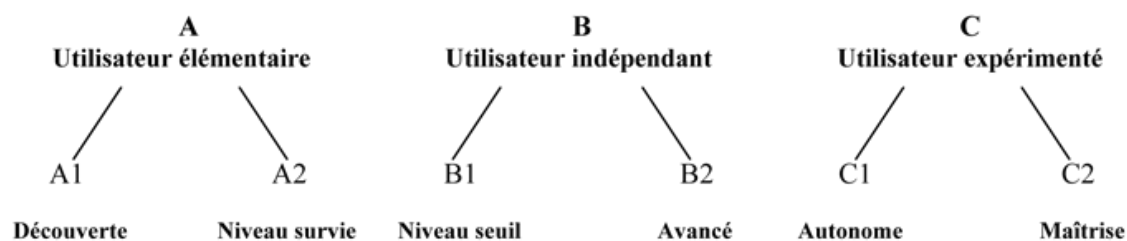
1. Elles fixent des objectifs socio-culturels et communicatifs.
2. Documents authentiques tirés des médias: Télévision (TF1, France télévision, TV5MONDE), radio (RFI, Europe 1..), presse écrite (20 minutes, le Figaro).
3. Elles utilisent des activités de réception pour atteindre la production orale.
4. Elles utilisent des outils comme des images, des affiches, des questions ouvertes et fermées pour obtenir un sens.
5. Chaque document authentique est lié à un sujet de la méthode

L'évaluation de la production oral selon le CECR

LE CECR

Selon le document du CECR 2001, le Cadre européen commun de référence offre une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels, etc. en Europe. Il décrit aussi complètement que possible ce que les apprenants d'une langue doivent apprendre afin de l'utiliser dans le but de communiquer ; il énumère également les connaissances et les habiletés qu'ils doivent acquérir afin d'avoir un comportement langagier efficace. La description englobe aussi le contexte culturel qui soutient la langue. Enfin, le Cadre de référence définit les niveaux de compétence qui permettent de mesurer le progrès de l'apprenant à chaque étape de l'apprentissage et à tout moment de la vie.

Les Niveaux communs de référence présentés par le CECR donnent un moyen de suivre le progrès des apprenants au fur et à mesure qu'ils construisent leur compétence. Le CECR établit six niveaux généraux pour les langues.



- Figure 5. Niveaux généraux pour les langues

Cette étude est fondée dans le travail dans la langue des étudiants niveau B1, c'est pourquoi il est nécessaire de connaître les critères du CECR pour ce niveau afin que la stagiaire soit en mesure de proposer des tâches qui s'adaptent au niveau linguistique des apprenants.

Le CECR établit pour ce niveau *independent* que l'apprenant peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.

Production orale B1 :

Dans les activités de production orale (parler) l'utilisateur de la langue produit un texte ou un énoncé oral qui est reçu par un ou plusieurs auditeurs. Peut assez aisément mener à bien une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points.

Décrire une expérience :

Peut faire une description directe et simple de sujets familiers variés dans le cadre de son domaine d'intérêt.

Peut rapporter assez couramment une narration ou une description simple sous forme d'une suite de points.

Peut relater en détail ses expériences en décrivant ses sentiments et ses réactions.

Peut relater les détails essentiels d'un événement fortuit, tel un accident.

Peut raconter l'intrigue d'un livre ou d'un film et décrire ses propres réactions.

Peut décrire un rêve, un espoir ou une ambition.

Peut décrire un événement, réel ou imaginaire.

Peut raconter une histoire.

Monologue suivi : Argumenter (Exemple, lors d'un débat)

Peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps.

Peut donner brièvement raisons et explications relatives à des opinions, projets et actions.

Annonces suivies :

Peut faire de brèves annonces préparées sur un sujet proche des faits quotidiens dans son domaine, éventuellement même avec un accent et une intonation étrangers qui n'empêchent pas d'être clairement intelligible.

S'adresser un auditoire

Peut faire un exposé simple et direct, préparé, sur un sujet familier dans son domaine qui soit assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps et dans lequel les points importants soient expliqués avec assez de précision.

Peut gérer les questions qui suivent mais peut devoir faire répéter si le débit était rapide.

Livre ECHO B1.1

Le manuel Echo B1 s'adresse à des adultes ou grands adolescents ayant atteint le niveau d'utilisateur élémentaire de la langue et désireux d'acquérir. Les compétences d'un utilisateur indépendant. Ce niveau constitue la première de deux étapes qui permettent au niveau B1 du cadre européen de référence et permet d'en préparer les certifications. L'étudiant y poursuivra son adaptation progressive aux différentes situations qu'il sera susceptible de rencontrer dans un

environnement francophone. Il sera confronté à des tâches de compréhension plus difficiles qu'au niveau précédant, s'entraînera à des prises de parole plus longues, affinera maitresse de l'écrit et enrichira ses moyes linguistiques en particulier dans le domaine du lexique.

La mise en œuvre des tâches à l'aide de documents authentiques sont articulées à la théorie décrite ci-dessus et aux contenus du cours de français intermédiaire II. Dans le tableau suivant, l'on peut apprécier les heures de travail du cours et le travail indépendant. Ces heures de travail permettent d'atteindre les compétences et les objectifs du cours.

- Tableau 5. Contenus français intermédiaire II

THÈMES	HEURES DE CONTACT DIRECT	HEURES DU TRAVAIL INDÉPENDANT DES ÉTUDIANTS
Unité 0 : Diagnostique Contexte institutionnel académique, normatif et administratif. Le cours : Faire connaissance des membres du groupe. Parler de soi : Autoévaluer ses capacités de compréhension et d'expression. Définir son profil langagier et ses objectifs d'apprentissage	5h	2h
UNIDAD 1 : S'INTÉGRER DANS LA SOCIÉTÉ Connaître la vie publique, les groupes associatifs et politiques. Comprendre, défendre et exposer des idées et des points de vue. Agir pour votre intérêt ou pour défendre une cause, c	38h	19h
UNIDAD 2 : S'AFFIRMER AU QUOTIDIEN » Mieux parler de vous, De vous souvenirs, de vos expériences, de vos opinions Faire face à certaines situations embarrassantes Soulever un problème, d'intérêt collectif, motiver les autres, défendre une cause. Agir dans les situations relatives à la santé et au bien-être.	37h	18h
UNITÉ 3 DECOUVRIR UN ENVIRONNEMENT Analyser des comportements ou des faits de société Exposer les causes et les conséquences d'un phénomène à caractère naturel ou scientifique Décrire une organisation sociale ou politique	38h	19h
	118H	58H

Méthodologie de recherche

Cette section est fondée sur la description de la méthodologie qui va suivre cette recherche action. Cela va permettre au stagiaire d'analyser les différentes particularités qui vont guider le déroulement de l'étude et aux lecteurs d'avoir une meilleure compréhension du développement du projet. Premièrement, on présente la méthode, le design, le contexte, la population et l'échantillon. Deuxièmement, le stagiaire met en évidence les instruments qui seront utilisés lors de la collecte de données.

La méthode : étude qualitative

Cette étude adopte une approche qualitative définie comme les qualités d'entités, les processus et les significations qui ne sont pas expérimentalement examinés ou mesurés en termes de quantité, d'intensité ou de fréquence (Denzin et Lincoln 2000 :8). Ainsi, la recherche qualitative fait référence aux significations, aux concepts, aux définitions, aux caractéristiques, aux métaphores, aux symboles et à la description des choses (Berg, 2007). En effet, cette étude s'inscrit dans la description qualitative des données dans laquelle le stagiaire à partir d'observations, d'analyses de stratégies et de plannings... entre autres, conformeront un corpus de données qui fourniront des informations détaillées sur l'implémentation des documents authentiques dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE.

Type de recherche: recherche action

Cette recherche adoptera le design recherche action. Elle permet au praticien d'apprendre à identifier ses besoins tout en restant en contact avec son terrain d'action et d'établir une démarche pour atteindre des objectifs de changement. Grâce à la réflexion personnelle qu'elle produit et à son dynamisme, elle permet également une meilleure prise de conscience de l'impact

des interventions en classe (Catoux, 2002). De plus, la recherche action va rendre possible au stagiaire d'avoir des bons résultats en ce qui concerne la mise en œuvre de l'étude, elle va permettre d'explorer le sujet de la recherche plus profondément en interaction avec les apprenants de FLE, d'analyser les phénomènes qui émergent autour de l'enseignement et l'apprentissage et d'évaluer les stratégies qui sont utilisées en classe de langue.

De même, la recherche action suit une série d'étapes qui assurent le bon déroulement de la recherche. C'est ce que propose Susman (1983) :

1. Diagnostic : identifier ou définir le problème.
2. Plan d'action : considérer divers plans d'action.
3. Agir : Sélectionner un plan d'action.
4. Évaluation : étudier les conséquences d'une action.
5. Spécification : identifier les conclusions générales (résultats).

D'abord le chercheur identifie un problème qui garde relation avec le contexte où il se trouve, ainsi le chercheur va obtenir un diagnostic plus profond. À partir de l'élaboration des hypothèses qui chercheront des solutions possibles, les chercheurs créeront un plan d'action qui après sera implémenté. Ensuite, la collecte de données sera développée à partir du plan d'action sélectionné, ainsi la stagiaire pourra analyser et tirer des conclusions. À ce point, le problème sera réévalué et ces phases pourraient être successives jusqu'à trouver des solutions au problème initial.

Le milieu et la population

Cette recherche action aura lieu dans une université publique en Colombie, qui offre le programme de Licence en Langues Étrangères Anglais-Français, formant partie du département de Langues et Communication. Ce dernier appartient à la Faculté d'Éducation de l'Université

contexte de l'étude. Cette licence compte sur dix semestres de formation à travers lesquels l'étudiant doit réussir à un niveau en langue anglaise et française déterminé par le CECR.

Pour le déroulement de cette étude, la population choisie sera composée par les étudiants de deux groupes du quatrième semestre (Français intermédiaire II) de la Licence en Langues Étrangères dont le niveau en langue française correspond au B1. Selon les critères du CECR (2001 : 28) l'apprenant de niveau intermédiaire est capable de faire face à « des situations assez étendues de langue pour décrire des situations imprévisibles, exprimer son point de vue et développer une argumentation sans chercher ses mots de manière évidente». De même, l'échantillon qui sera choisi pour le développement de cette étude sera composé de 10 apprenants (5 pour chaque groupe) qui voudront contribuer à cette étude.

Les instruments de collecte de données

Pour le déroulement de cette recherche et en tenant compte les objectifs du projet qui sont centrés sur l'implémentation de documents comme stratégies pour le développement de la compétence de la production orale niveau B1 du CECR chez les étudiants niveau intermédiaire, les instruments pour la collecte de données seront l'observation participante, l'entretien et le journal de bord.

L'observation

L'observation est définie comme la note systématique et l'enregistrement d'événements, des comportements et des artefacts (des objets) dans l'arrangement social choisi pour l'étude. Le rapport (record) d'observation est fréquemment mentionné comme les descriptions détaillées de notes (billets), neutres, concrètes de terrain (des champs) de ce qui a été observé Rossman, Gretchen (1995 :98). Ainsi l'observation constitue un mode de recueil de données qualitatives qui

permet au chercheur d'étudier directement les comportements, les relations, les phénomènes, des attitudes, des cultures... entre autres qui représentent des éléments importants.

De plus, il est possible de distinguer deux types d'observation : la participante et la non-participante. Dans cette recherche action le stagiaire implémentera : l'observation participante tenant compte qu'elle va proposer des stratégies à l'aide de documents authentiques au sein du cours de FLE, ça implique qu'elle participe dans la classe.

L'observation participante

L'observateur est un membre initial du groupe observé qui participe totalement à leurs vies et à leurs activités. Il s'agit donc d'une immersion dans la vie du groupe dans laquelle l'objectif est de décrire et de comprendre plus profondément un ensemble d'éléments qui gardent relation avec l'étude. Effectivement le chercheur adopte un rôle qui répond à la situation étudiée (Lotarski, 2007). Il faut tenir en compte que le stagiaire sera en charge des cours de français, c'est-à-dire que le déroulement des stratégies seront guidées par le stagiaire. En effet, ça implique une immersion et interaction avec les groupes. De cette manière le stagiaire va identifier et analyser les points clés sur le sujet d'étude.

L'entretien

Selon Christophe (2007) l'entretien est un moment de parole durant lequel un intervieweur demande des informations spécifiques d'un interviewé (dans son acte de parole) sur des actions passées, des savoirs sociaux, sur ses valeurs, normes, représentations, etc. Il existe différents types d'entretiens; l'entretien directif, fortement structuré, il correspond à un ensemble de questions ouvertes. Il est uniformisé dans la forme et l'ordre des questions posées, l'individu doit se situer dans le cadre de référence déterminé par l'entretien (il doit obligatoirement répondre aux questions, ne peut s'en écarter) ; l'entretien semi-directif se situe entre l'entretien directif et

l'entretien non-directif. C'est-à-dire qu'il n'est pas totalement fermé ou totalement ouvert. Les thèmes à aborder sont fixés à l'avance, mais l'ordre et la forme de présentation des thèmes sont libres ; l'entretien non directif est appelé encore non standardisé, non structuré ou libre, permet d'atteindre des niveaux plus profonds d'opinions et d'attitudes car la technique laisse un maximum de liberté au sujet.

Afin de collecter les données, cette recherche action va mettre en oeuvre l'entretien semi-directif car il nous permettra d'identifier les perceptions des apprenants face à l'implémentation des documents authentiques en classe de FLE.

Le journal de bord

Pour que la méthode de l'observation soit valide, elle doit toujours être transformée en données écrites, après la séquence observée. Cette transformation se fait par l'ouverture d'un journal d'observation, appelé « journal de bord » ou encore « journal de route », où l'on note régulièrement les résultats de l'observation et les prises de notes qui peuvent être complétées par photos, dessins, croquis, plans, etc Bouchon (2009 :32). Les évidences écrites provenant des observations participantes seront décrites dans la section du journal de bord qui est accompagnée des réflexions qui vont aider à déterminer l'impact de mettre en oeuvre des documents authentiques dans le développement de la compétence de la production orale.

Horaires des Cours Français intermédiaire II

- Tableau 6. Horaires français intermédiaire II

Groupe	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Français intermédiaire II Groupe B	9h- 12h RG2014	8h- 10h SVR 200		12h- 14h SVR 200
Français intermédiaire II Groupe C	17h- 20h RG203	16h- 18h SVR 212	20h- 22h SVR 200	

Chronogramme de collecté de données.

- Tableau 7. Chronogramme de collecte de données

Semaine	Date	Description de l'activité
1	31 July - 5 août	Induction
2	7 – 12 août	Observation des classes et familiarisation avec l'institution et le stage professionnel
3	14 – 19 août	Rédaction de la proposition à implémenter
4	21 – 26 août	Correction et présentation orale de la proposition.
5	28 août – 2 septembre	Premier semaine de classe
6	4 – 9 septembre	Deuxième semaine de classe – Tâche 1 Observation participante – Journal de bord
7	11 -16 septembre	Semaine d'examens
8	18 – 23 septembre	Troisième semaine de classe – Tâche 2 Observation participante – Journal de bord
9	25 – 30 septembre	Quatrième semaine de classe
10	2 – 7 octobre	Cinquième semaine de classe- Tâche 3 Observation participante – Journal de bord
11	9 – 14 octobre	Sixième semaine de classe
12	17 – 21 octobre	Semaine d'examens
13	23- 28 octobre	Septième semaine de classe- Tâche 4 Observation participante – Journal de bord
14	31 octobre – 3 novembre	Huitième semaine de classe de classe- Tâche 5 Entretien semi- direct Observation participante – Journal de bord

Présentation de résultats

Au fil du temps, les divers changements à niveau économique, technologique et culturel, les progrès de l'éducation et la recherche sur l'enseignement des langues étrangères entre autres, ont cédé la place à la création de nouvelles méthodes d'enseignement et de nouvelles stratégies d'apprentissage visant à l'évolution du processus d'enseignement et d'apprentissage des langues étrangères cherchant s'adapter aux exigences de l'époque. Aujourd'hui, les documents authentiques font partie des nouvelles stratégies d'apprentissage qui cherchent à innover et à donner un sens significatif à l'apprentissage.

Par ailleurs, le rôle de l'enseignant dans ces processus d'apprentissage est fondamental puisqu'il est considéré comme un guide et un soutien des processus d'apprentissage des apprenants. En fonction, des tâches à réaliser, l'enseignant détermine les besoins, les objectifs et le matériel nécessaire pour sa réalisation en adoptant une méthodologie et en sélectionnant un document de départ pertinent afin de faciliter le passage de l'exposition à la production. A partir le stage pédagogique au sein du programme en langues étrangères Anglais – Français, six tâches qui impliquaient la mise en place des documents authentiques déclencheurs ont été mis en œuvre afin d'encourager la production orale des étudiants de quatrième semestre et de permettre à l'apprenant d'être en contact avec la langue telle comme elle fonctionne dans un contexte réel.

Dans le but d'analyser les données obtenues tout au long de ce processus, le type d'analyse sélectionné est celui proposé par Powell et Renner (2003) à appliquer à tout type de recherche qualitative à partir d'un ensemble d'étapes pour organiser et clarifier l'information. Ce type d'analyse permet de sélectionner des catégories et des codes spécifiques pour faciliter l'analyse des données, l'interprétation de données et la rédaction des résultats. Par ailleurs, les résultats ci-dessous sont divisés en trois catégories principales qui cherchent à répondre aux objectifs de

recherche : en premier lieu, les bénéfices et les inconvénients de mettre en œuvre les documents authentiques comme stratégie pour développer la production orale, en deuxième lieu l'impact de la mise en œuvre des documents authentiques chez les participants et finalement les perceptions des participants quant à la mise en œuvre des documents authentiques comme stratégie pour encourager la production oral.

Les bénéfices et les inconvénients de mettre en œuvre les documents authentiques comme stratégie pour développer la production orale.

Le premier aspect de cette étude s'est centré sur les bénéfices et les inconvénients de mettre en œuvre des documents authentiques pour développer la compétence de la production orale. Lors de six observations participantes faites tout au long des six tâches qui comprenaient des documents authentiques déclencheurs; l'on a pu constater que cette stratégie en classe de FLE apporte des bénéfices sur le processus d'apprentissage de la langue étrangère des apprenants dans les aspects suivants:

L'un des éléments fondamentaux pour l'exécution des tâches a été la mise en œuvre des documents authentiques déclencheurs comme un outil encourageant la production orale des étudiants et rapprochant aux situations et des contextes socioculturels. Ces aspects apportent de bons résultats dans le processus d'apprentissage des apprenants du fait que l'apprentissage devient de type associatif et significatif grâce à l'authenticité de ces documents, axés vers la vie réelle et vers un enseignement plus sensible aux intérêts et aux besoins des apprenants. En effet, ces documents ont attiré l'attention des apprenants pour connaître et pour utiliser la langue cible dans des situations réelles. Cela permet un apprentissage plus actif et significatif où l'apprenant s'intéresse pour apprendre et pour utiliser la langue dans son sens naturel.

L'apprenant, en tant qu'acteur social est en mesure de faire fonctionner la langue dans sa dimension sociale (CECR, 2001). Dans le but d'atteindre cet objectif général, l'on a fait recours à la proche actionnelle et l'approche par les tâches. C'est ainsi qu'on a utilisé des documents authentiques déclencheurs qui permettent à l'apprenant d'être en contact avec la langue telle comme elle fonctionne dans un contexte réel à partir des tâches de réception qu'ont permis de mobiliser des compétences pour arriver à la production. De cette manière, les apprenants ont utilisé la langue dans des différents contextes et situations sociales, ont pu élargir leurs connaissances socioculturelles et renforcer leurs habilités de réception et de production à partir des six tâches qui touchaient des sujets d'intérêt.

En ce qui concerne la démarche qui suit les tâches et les documents authentiques en classe de FLE, les observations permettent de se rendre compte que ces deux aspects apportent des bénéfices sur le développement des compétences langagières (réception, production, interaction) chez l'apprenant. Chaque tâche a encouragé de différentes micros tâches comme par exemple répondre aux questions après avoir lu, partager des points de vue, brainstorming après avoir entendu... entre autres. Ces micro tâches aboutissent à la tâche finale où l'apprenant est demandé de faire des productions à l'orale (Débats, tables rondes, présentation d'une proposition) selon le document déclencheur. C'est ainsi que tous ces aspects impliquent le développement des compétences langagières chez les apprenants au niveau lexical, morphosyntaxique, grammatical et orthographique pour le niveau B1. Il est pertinent de souligner l'importance des critères du CECR par rapport aux compétences selon le niveau de langue dans cette étude.

Dans ce sens, les documents authentiques fournissent aux apprenants des moyens nécessaires pour s'appropriier du sujet, du vocabulaire, du contexte où se déroule l'action et du savoir socioculturelle (ex : Comparer le système de notation de la France avec celui de la Colombie). Ce fait permet que les apprenants connaissent la culture cible et puissent la comparer

avec la culture propre. En somme, les documents authentiques ont permis de travailler non seulement sur la compétence socioculturelle, mais aussi sur l'interculturalité si on considère que ces documents permettent d'avoir des notions de la langue cible et reconnaître la culture qui nous appartient. À partir ces aspects culturels les apprenants mobilisent leurs arguments dans la production orale, du fait qu'ils possèdent une grande quantité d'information que les permettra interagir.

L'impact de la mise en œuvre des documents authentiques chez les participants

L'axe du deuxième aspect est l'impact de la mise en œuvre des documents authentiques. Lors de la création d'un journal de bord, l'impact est divisé en deux grands aspects : la motivation comme aspect affectif dans l'apprentissage de la langue cible et les documents authentiques comme point de départ de l'interaction en classe de FLE.

La tâche représente une démarche interactive ayant comme but de rendre l'apprentissage comme une source des connaissances suscitant ainsi l'intérêt et le sens de découverte chez l'apprenant (CECR, 2001). Les six tâches mises en œuvre ont encouragé la participation des apprenants en classe de FLE, l'impact de la mise en œuvre des documents authentiques déclencheurs chez les apprenants est positif au niveau affectif. À travers des entretiens les apprenants ont souligné se sentir confortables dans le développement des tâches. Ils se sont sentis encouragés au moment de parler devant la classe et ont laissé de côté les sentiments négatifs comme la peur, la nervosité, la timidité entre autres.

D'autre part, l'utilisation de documents authentiques déclencheurs permet à l'enseignante de FLE de mobiliser un ensemble de tâches avec des objectifs précis visant à l'interaction orale comme axe central. Ce type de documents permet la créativité et l'innovation en termes de stratégies d'apprentissage. C'est-ainsi que ce projet a implémenté des documents authentiques

déclencheurs comme des bandes annonces, des reportages télévisés, reportages radio, affiches publicitaires... entre autres pour encourager la production orale à travers de débats, de discussions, de tables rondes, de forums... À partir de cette perspective, les apprenants ont été bénéficiés car ils ont appris à discuter et à argumenter leurs idées et à les exprimer à l'orale dans une situation donnée. De cette manière, les tâches sont conçues pour impliquer tous les étudiants dans l'exécution.

De même, l'utilisation de la tâche et de documents authentiques déclencheurs représentent des éléments qui favorisent le processus de compréhension et de production de la langue. Ces tâches mobilisent les documents authentiques déclencheurs de réception pour arriver à la compréhension et principalement à la production orale, c'est ainsi que les tâches permettent la construction de ce processus qui va faciliter la production orale des apprenants.

Les perceptions des participants quant à la mise en œuvre des documents authentiques comme stratégie pour encourager la production orale.

Le troisième aspect s'est centré sur les perceptions des apprenants face à la mise en œuvre des documents authentiques dans l'enseignement de FLE. À partir de la mise en place de deux entretiens ([annexe 4](#), [annexe 5](#)), la plupart des étudiants ont indiqué que la tâche ayant un document authentique déclencheur a contribué dans leur processus d'apprentissage du français à partir du développement des compétences socioculturelles et langagières, ce qui leur a permis d'interagir dans des activités qui impliquaient la mise en place de la compétence de production orale. De plus, ils ont affirmé qu'ils ont acquis de nouvelles connaissances par rapport aux aspects socioculturels qui ont été méconnus et qui leur a donné la possibilité d'améliorer leur production orale en cours de français.

Quant aux traits de perceptions des participants face à l'influence du contexte francophone sur leur motivation, ils ont assuré être motivés dans le développement des tâches.

Les étudiants considèrent que ce type de stratégies encourage la participation spontanée sur des sujets frappants.

De même, les apprenants affirment que travailler des documents authentiques en classe leur permettent de connaître l'authenticité de la langue (plus proche de la réalité). Une bonne stratégie pour apprendre plus de vocabulaire et des sujets culturels au même temps. les documents authentiques leur permettraient d'être plus préparés pour aborder différents types de sujets au moment de s'exprimer, de connaître différents sujets culturels et un vocabulaire plus large. Finalement, les apprenants ont exprimé le besoins de continuer à travailler ce type de documents authentiques en classe de FLE.

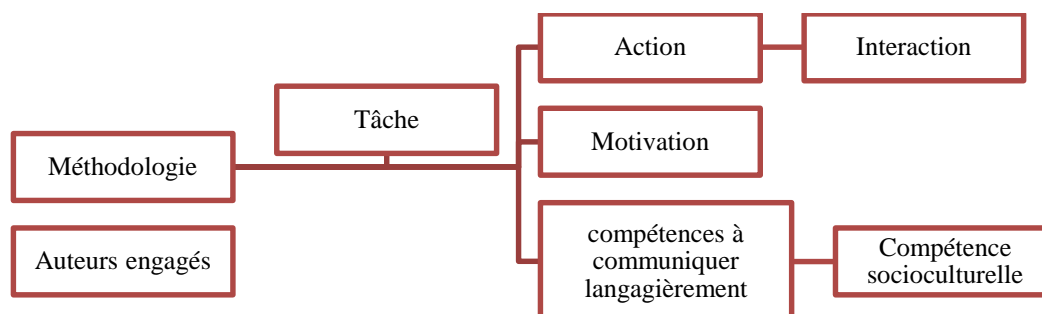
- Tableau 8 Tâches et projets à partir de DA déclencheurs

Tâche	Leçon	Type de document	Description
1- Débat: sur Les OGM en Europe	Leçon 7 : À vous de juger	Documentaire, affiche publicitaire.	Faire des hypothèses à partir d'une affiche de France Nature Environnement, écouter la vidéo, répondre aux questions sur la vidéo, prendre part à un débat et présenter leur position par rapport au sujet des OGM en Europe.
2- Forum: Le vélo en France (Annexe 7)	Leçon 8 : C'est l'idéal	Reportage radio "Expliquez-nous", affiche publicitaire.	Faire des hypothèses à partir de deux images qui montrent un problème, analyser le but d'une affiche, établir la relation des deux images avec l'affiche, écouter la vidéo et répondre aux questions, participer au forum sur Edmondo, faire un registre audio et exposer une proposition pour l'amélioration de la mobilité urbaine à partir d'une question:
3- Table ronde : Partagez vos expériences d'adaptation à la vie universitaire.	Leçon 9 : On s'adapte !	Reportage télévisé	Répondre aux questions sur votre processus d'adaptation à leurs nouvelle vie à Pamplona. Répondre aux question du test savez-vous vous adapter ? Participer à la table ronde à partir de la question : Comment a été votre processus d'adaptation lorsque vous avez commencé vos études à l'université? Quels ont été vos plus grands défis?
4-Discussion : Questions d'écoles.	Leçon 10 : Motivez-les !	Bande annonce du film "Entre les murs"	Faire un remue-méninges du mot cinéma et éducation, analyse des scènes de la bande-annonce (personnages, contextes,), répondre aux questions, organisez vos idées pour le débat en fonction des lectures des pages 106,107, prendre position pour la discussion sir l'éducation.

5- Présentation du projet Art-Poubelle. (Annexe 6)	Fait partie du projet " Mon blog en Français"	Article " Déchets dans l'art contemporain"	Lire l'article, répondre aux questions, créer une sculpture, exposer la sculpture.
6- Raconter une légende.	Leçon 2 "C'est la tradition"	Légende française "Mélusine, la fée serpent"	Écouter la légende, comprendre l'histoire, formuler des questions, poser ces questions aux copains, créer votre propre version d'une légende colombienne.

- Tableau 9 Codage des données

Catégorie	Sub categories	Code	Définition
Méthodologie <i>Méth</i>	Action	Act	Activité contextualisée.
	Tâche: Bénéf/Inconvénients	Tâch	Activité avec un but déterminé.
	Document authentique	Doc auth	Documents authentiques.
	Motivation	Motion	Intérêt.
	compétences à communiquer langagièrement	Com-langa	La connaissance et les habiletés exigées pour faire fonctionner la langue dans sa dimension sociale.
Culture:Cult	Compétence socioculturelle	Comsociocul	Travail sur la culture cible.
Auteurs engagés <i>Aut-enga</i>	Acteurs sociaux	Actsociaux	Participants.
	Facilitateurs	Faciteurs	Stagiaire.
Interaction:Inter	Participation	Partic	Engagement des participants dans chaque activité.
Impact <i>Imp</i>	Impact positive	Imp+	Impact positive dans l'enseignement et apprentissage du FLE.
	Impact négative	Imp-	Impact négative dans l'enseignement et apprentissage du FLE.
Perceptions <i>Perc</i>	Avantage	Avan	Facteurs positives dans l'apprentissage du FLE.
	Inconvénients	Inconv	Facteurs négatives dans l'apprentissage du FLE.



- Figure 6 : Relation entre les catégories

- Tableau 10 codage des données

LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE
CATÉGORIE : Méthodologie
<p>Développement de compétences de production orale et compétences socioculturelles. Instrument : Journal de Bord- Observations</p> <p>Commentaire Les tâches représentent une démarche interactif qui ont comme but devenir l'apprentissage comme source des connaissances qui suscite l'intérêt et le sens de découverte. Ces six tâches ont été développées sur la motivation, comme élément fondamentale pour l'apprentissage. A travers la tâche les apprenants peuvent développer différents compétences pas seulement langagières mais aussi socioculturelles. Ils sont plus conscients de la diversité des langues et cultures qui ont autour. Les apprenants ont amélioré considérablement leurs compétences communicatives et ont élargi leurs connaissances sur la culture de la langue cible. De plus, cette nouvelle démarche fourni les apprenants avec des connaissances par rapport aux aspects socioculturels qui peuvent être inconnus pour eux, et donne la possibilité d'être plus actives et participatives en cours de français. A travers de ces tâches les apprenants pourraient maitriser la langue cible et élargir leurs connaissances de la langue cible. Ce type des sujets socioculturels ouvre la porte à différentes possibilités socioculturelles qui peuvent être inconnus pour les apprenants de FLE. La langue cible est fondamental pour le développement des micros taches. Les apprenants utilisent leurs connaissances dans la langue pour s'exprimer</p>
CATÉGORIE : Participation
<p>La mise en oeuvre des tâches a été désignées afin d'encourager la participation des tous les apprenants considérés comme l'axe central de l'apprentissage. De cette manière, toutes les activités au micro tâches visent à involucrer les apprenants dans le développement des tâches</p>
CATÉGORIE : DOC authentiques
<p>Avantages de mettre en ouvre de documents authentiques INSTRUMENTS : Journal de Bord, Observations- participants, Entretien.</p> <p>COMMENTAIRE : L'utilisation des documents authentiques permet développer chez les apprenants un ensemble de compétences qui permettent améliorer leurs habilités communicatives. Pour enseigner aux apprenants une langue étrangère plus proche de la langue native, pour montrer une image authentique du monde et enfin pour offrir du français véritable, l'utilisation des documents authentiques est fortement positive, vu que ceux-ci mettent l'accent sur l'apprentissage dans une communication réelle. D'ailleurs, les documents authentiques sont devenus des supports incontournables dans le processus d'enseignement-apprentissage des langues étrangères. L'implémentation de documents authentiques en classe de langue rapproche les apprenants aux contextes réels.</p> <p>L'utilisation de matériel authentique donne validité et représente un outil pour l'apprentissage qui attire l'attention des apprenants. Ce type matériel est l'un des formes plus proches de la culture cible. Dans les six tâches les documents authentiques ont été des éléments essentiels pour accomplir les objectifs socioculturels des tâches.</p>

CATÉGORIE : MOTIVATION

Les apprenants montrent intérêt pour participer des activités proposées.

INSTRUMENTS : Journal de Bord – Observations

COMMENTAIRE :

À la fin du processus l'avance du niveau linguistique a été évident. Les apprenants ont utilisé la langue cible pendant toutes les tâches. Maintenant, ils peuvent se exprimer facilement et d'une manière plus fluide. L'interaction entre les auteurs engagés a été dynamique, non seulement la stagiaire ont été en chargé du développement des activités, au contraire les apprenants ont apporté tous les moyens pour le développement de chaque activité. C'est-à-dire leur disposition, leur intérêt et leur motivation donne les moyens de créer un apprentissage et une atmosphère d'apprentissages plus motivants et enrichissent.

CATÉGORIE : IMPACT

Impact positive de mettre en oeuvre des documents authentiques : L'impact à niveau affective est positive, les étudiants soulignent se sentir motivés pendant le déroulement de tâches qui permettaient la participation de tous les étudiants.

INSTRUMENTS : Journal de Bord, Observations, entretiens.

COMMENTAIRE :

L'impact de l'implémentation de la perspective actionnelle chez les apprenants du FLE est positif. Le niveau de satisfaction des apprenants vers la tâche a été assez bon. Ils ont souligné se sentir très confortables dans le développement des activités. Ils se sont sentis encouragés au moment de parler devant de la classe et ont laissé de côté les sentiments négatives comme la peur, la nervosité, la timidité entre autres. Les différents tâches qui ont été implémentés ont permis développer chez les apprenants des compétences communicatives et socioculturelles qui ont contribué à élargir leurs connaissances et habilités de la langue cible.

CATÉGORIE : Perceptions

Les Perceptions des étudiants par rapport à la mise en oeuvre de documents authentiques pour développer la compétence de production orale.

Les étudiants considèrent la mise en œuvre des documents authentiques comme un aspect positive pour l'apprentissage, du fait qu'ils puissent apprendre la culture, le vocabulaire et des sujets d'intérêt.

INSTRUMENT: entretien

A1- seria beneficioso porque es a lo que tenemos que estar preparados, a lo autentico y con esto, estaríamos un poco mas adentrados al idioma.

A2- para mi, la implementación de estos documentos son beneficio tanto para el docente como para los estudiantes ya que nos permiten saber la manera de pensar de cada uno de los estudiantes y así poder hablar improvisadamente acerca de nuestro punto de vista, según de lo que trate cada documento leído.

A3- Creo que es la mejor herramienta o la clave para mejorar la competencia de la producción oral es hablar sobre temas de interés del estudiante que lo motiven a querer hablar y desenvolverse.

A4-Pienso que los documentos auténticos son fundamentales para el proceso de aprendizaje ya que de esta manera permiten prepararnos de una forma correcta para cuando llegue el momento de presentar un examen. Los documentos auténticos son extraídos de fuentes confiables y gracias a estos, nos brindan una mejor información acerca de lo que pasa en la vida actual.

A5-Un beneficio es aprender mas vocabulario, tener mas conocimiento en la parte cultural y demás.

Chapitre II : Composante de recherche

LA FORMATION DE L'ESPRIT REFLEXIF CHEZ LES STAGIAIRES DU PROGRAMME DE LICENCE EN LANGUES ETRANGERES, UNE STRATEGIE DE FORMATION POUR QUALIFIER LA PRATIQUE PEDAGOGIQUE

Introduction

Dans le contexte de la formation du programme en langues étrangères, les pratiques pédagogiques des stagiaires se profilent comme l'un des axes d'intérêt et d'actualisation à étudier et à documenter pour l'amélioration des processus d'enseignement – d'apprentissage, pour la qualification de l'éducation

Bien qu'il existe un intérêt manifeste devant la nécessité évidente de comprendre et de transformer la pratique pédagogique, il y a aussi une bonne partie des études locales focalisées spécialement dans la problématique d'apprentissage plus que dans l'enseignement.

Il est pertinent de formuler un projet pour mettre en place une approche réflexive sur la pratique comme une manière d'objectiver des connaissances, des comportements et des attitudes qu'orientent le savoir-faire de l'enseignant: aussi comme un exercice d'intériorisation, d'immersion et d'exploration consciente de la propre subjectivité enseignante, à travers de la formulation de questions et la recherche d'information pour la solution de problèmes et l'auto la reconnaissance.

Justification

La formulation de ce projet dans le contexte de la Pratique Intégrale des étudiants de Langues, s'inscrit dans la conception professionnalisant de la pratique comme pointe de lance pour améliorer les processus éducatifs dans les centres d'application où est exécuté la PRADO. Il est considéré que concéder une importance au rôle de la réflexion dans le processus d'enseignement est le premier pas pour comprendre les difficultés de la profession, les actions propres et pour s'intéresser à la connaissance des modèles et des approches pour s'occuper d'une situation problématique et pour instaurer un regard analytique sur le fait.

En accord avec l'affirmation du philosophe John Dewey, pionnier de la pensée réflexive dans l'enseignement, l'on justifie le besoin de l'implémenter ce projet pour donner aux étudiants les outils d'analyse et d'auto-observation qui permettent de distinguer entre l'action de la quotidienneté et l'action de la réflexion. L'on considère que l'approche réflexive protège les agents du contexte traditionnel et l'autorité qui entourent les institutions.

L'Énoncé du Problème

Dans l'école, on assume des aspects médullaires de la constitution des sujets, de la vie institutionnelle sans mise en question, ils sont vus comme des empreintes, les traits stables et invariables qui font partie de l'identité et de la culture éducative. Quand les événements se développent sans une plus grande altération, l'enseignant a le risque de s'installer dans une logique d'agir qui ne permet pas l'évolution et le renouvellement pédagogique de la culture scolaire. Une pratique sans réflexion ne favorise pas les situations problématiques; au contraire ces situations s'ignorent et restent invisibles. Dans ce sens, la pratique pédagogique est assumée à partir des codes reproductifs qui installent aux enseignants dans un faire traditionnel, de reproduction culturelle qui établissent des barrières pour le surgissement de pratiques émergentes qui visent à générer des transformations de pensée et de connaissance, pour s'occuper des nécessités sociales.

En réponse à cette situation qui affecte aux enseignants dans une plus grande ou moindre mesure, on requiert que le processus de formation enseignante promeuve chez le stagiaire, un esprit critique et de réflexion qui contribue à l'amélioration de ses pratiques pédagogiques afin qu'elles, les pratiques, soient des éléments essentiels d'impact et de transformation dans le savoir-faire et dans l'avenir de son agir professionnel.

Dans le cas de la licence en Langues Étrangères Anglais – Français de l'Université de Pamplona, la réflexion est conçue comme un exercice fondamental chez les étudiants qui réalisent le stage professionnel puisqu'elle permet qu'ils soient autoévalués, aient un regard critique et constructif sur leur rôle comme enseignants.

Pour initier cette étude l'on a formulé les suivantes questions :

- *De quelle manière l'implémentation de la réflexion contribue à la transformation des processus pédagogiques propres du développement du stage professionnel ?*
- *Quelle est l'influence de l'esprit réflexif dans le développement de l'esprit critique des étudiants-stagiaires pour l'analyse de leur labeur pédagogique ?*

Objectifs

Objectifs Généraux

- Implémenter la réflexion comme un outil de transformation des processus pédagogiques propres du stage professionnel
- Promouvoir chez les étudiants-stagiaires le développement de l'esprit critique qui leur permettra d'analyser leur savoir-faire pédagogique

Objectifs Spécifiques

- Consolider un collectif d'enseignants et stagiaires avec un esprit critique qui réfléchit et présente des alternatives de solution face aux problèmes aperçus dans les pratiques pédagogiques.
- Socialiser des critères, faire la mise en commun des idées et directrices pour assumer les pratiques pédagogiques et s'intégrer de manière effective dans l'institution.
- Identifier et analyser les stratégies employées par le stagiaire dans sa pratique pédagogique.
- Implémenter des ateliers de réflexion et de développement d'unités didactiques qui orientent la réflexion chez les étudiants-stagiaires.
- Analyser les croyances des stagiaires sur le labeur de l'enseignant et les apprenants.

Cadre théorique

La théorie sur la pratique d'enseignement, la réflexion, la pratique réflexive et la pratique pédagogique, constituent le cadre conceptuel de cette étude. Afin d'avoir un plus grand degré de clarté sur les concepts abordés et leur relation avec ce projet de recherche, on présente chacun d'eux.

Métier d'enseignant

L'un des membres fondamentaux de toute institution éducative est l'enseignant, qui a la fonction de transmettre des connaissances encadrées dans une science déterminée ou art, mais qui a de plus à l'intérieur de ses responsabilités la formation intégrale des étudiants. La profession enseignante exige une ensemble de compétences qui constituent actuellement, une conceptualisation et une manière d'agir dans la planification et la gestion de ressources humaines, orientés à faciliter une articulation entre gestion, travail et éducation. C'est en ainsi qu'on trouve que tout enseignant s'acquitter des compétences dans la discipline que lui permettent d'avoir un domaine de l'ensemble de connaissances et d'habiletés du champ spécifique, puisque la première requête intellectuelle d'un professionnel, c'est le niveau de développement de leurs activités. De même, tout enseignant doit posséder quelques compétences dans l'organisation des contenus, c'est-à-dire la pratique pédagogique non exige seulement ordonner ses composants pour être appris par les élèves, mais prévoir les conditions de l'enseignement dans le contexte éducationnel ou en dehors. La fonction la plus immédiate à faire par les enseignants est de designer ou de prévoir la pratique de l'enseignement

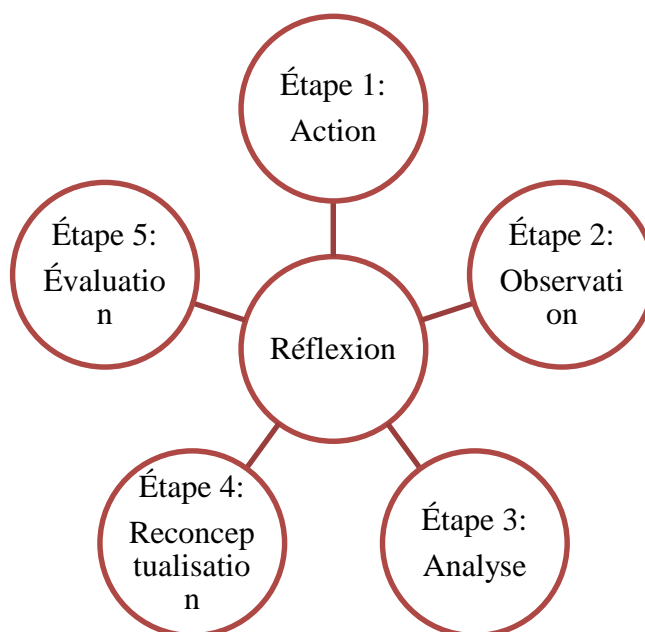
La réflexion

Parler de réflexion implique aborder différentes conceptions sur la notion dite. Par telle raison, pour approfondir dans sa définition, deux aspects seront tenus en compte : la réflexion comme processus, et la réflexion comme thématique (Correa Molina et al, 2010).

La réflexion comme processus

La réflexion est développée à partir d'un ensemble d'étapes de manière cyclique qui donnent comme résultat un processus. D'après Schön (1983)³¹ cité par Correa Molina et al (2010), réfléchir à propos d'une expérience implique « une sorte de dialogue réflexif avec la situation, où le langage va favoriser l'accès aux expériences de l'individu, ce qui permettra de sortir une nouvelle structuration de la situation »

Les étapes du processus de la réflexion comme processus, il est manifeste dans le schéma suivant :



• Figure 7. Schéma étapes de réflexion

La réflexion comme thématique

La conception de réflexion se base sur un sujet qui trouve relatif au dit concept. Ayant comme référence le travail de Grimmet et Al (1999) cité par Correa Molina et al (2010).

La réflexion est fondée sur trois perspectives : la réflexion comme une médiation physique de l'action, la réflexion comme une délibération et la réflexion comme une construction de l'expérience. Pour les deux premières perspectives, les aspects externes, la source de connaissance qui permet de réfléchir; et les aspects contextuels ce qui permet de faire l'exercice de réflexion dans la troisième perspective. En effet, ces perspectives comptent sur des médiateurs afin que le processus soit exécuté; dans une première instance l'action, le contexte, les collègues et à la même personne qui réfléchit.

La pratique réflexive

Actualiser et qualifier les propositions académiques dans l'Université et orienter les étudiants vers les nouvelles manières de se rattacher au monde, il devient nécessaire que l'enseignant soit interrogé sur sa propre pratique et sur la répercussion que celle-ci a générée; qui est dans la capacité d'objectiver ses comportements, et d'assumer différents rôles dans la relation pédagogique.

L'enseignant occupe le rôle central dans l'actuel monde éducatif; il/elle agit dans un espace complexe soumis à changements constants déterminés à l'interaction de divers facteurs et de conditions. La profession enseignante exige que : "les professeurs développent leurs connaissances professionnelles en relation avec les circonstances changeantes" (Ebutt et Elliot:1986). Dans ce contexte, les problèmes de la pratique, l'espace de classe nécessitent un traitement spécial visant à la compréhension et l'interaction sociale.

La nécessité d'articuler la réalité changeante sociale à notre travail pédagogique, est manifeste dans l'existence de nombreuses tentatives pour essayer d'expliquer les phénomènes scolaires et dans la recherche de manières pour s'occuper de ces phénomènes, pour faire le travail scolaire effectif.

Cette étude servira aux enseignants participants à réfléchir à ses processus méthodologiques à la lumière de la réflexion comme manière rationnelle et éthique d'intervention. (Sacristan, 1999).

Conformément à Vain Manen (1997) existent différents niveaux de réflexivité dans un premier niveau dans la salle de classe on donne l'application efficace d'habiletés et de connaissances.

Dans le deuxième niveau, la réflexion porte sur les balances implicites en pratiques spécifiques de la salle. L'on analyse alors les conséquences des stratégies adoptées, des curriculums, les pratiques. L'on opte alors pour l'application de critères éducatifs pour la pratique de l'enseignement pour prendre des décisions pédagogiques adaptées à la réalité institutionnelle et aux contextes.

Dans le troisième Vain Manen (1997) établit un exercice de réflexion critique; dans ce niveau formule qui se présente la réflexion la plus élaborée directe, une mise en question de critères éthiques, normatifs et morales relatifs ou indirectement avec la salle.

La pratique pédagogique

Dans le but de l'analyse et la réflexion sur la pratique, se considère appropriée recourir méthodologiquement à une opération conceptuelle de classification de la pratique; pour telle fin on assume la proposition de Zeichner qui a établi quelques modalités de pratique :

Stage Académique

Il s'oriente à préparer professeurs capables de réfléchir à leurs cours, de façon qui puissent les transformer en structures compréhensibles pour les étudiants.

Stage d'Efficacité Sociale

Il s'agit d'obtenir un enseignement efficace à travers de l'application de techniques didactiques qui sont déduites des principes généraux auxquels la recherche pédagogique est arrivée. Dans ce cas, la réflexion consiste en décision stratégique: «sélectionner entre la gamme de techniques disponibles celle qui se considère plus efficace ». C'est la forme de procéder de la rationalité technique.

Du développement

L'enseignement est basé sur les intérêts et sur le développement des étudiants et en même temps, considère le développement du professeur comme enseignant et comme personne.

Reconstruction Social

Le but de la réflexion c'est le contexte social, économique et politique afin de fonder les relations démocratiques, juste et égalitaires dans contexte éducatif et social.

Générique

Les programmes parlent de la réflexion de manière générique, mais sans spécifier les prétentions des programmes ni les contenus auxquels il faut réfléchir les stratégies pour promouvoir l'apprentissage réfléchissant.

Acteurs de la réflexion

Selon Schulman (1987), ces acteurs sont les fondements cognitifs de l'enseignant sur la vie de la salle; ils sont indispensables puisqu'ils constituent l'élément de la pensée réfléchissante qui aborde dans le processus des propres connaissances dont un bon enseignant a besoin pour prendre des décisions dans la salle.

Élément critique de la pensée réfléchissante

Cet élément de la pensée réfléchissante fait une relation à «les aspects moraux et éthiques de la compassion et de la justice sociale » comme Sparks-Langer et Colton le projettent 1991:39. L'intérêt à la justice sociale et à l'éthique dans l'éducation.

Ces auteurs ont établi quelques catégories classificatrices des connaissances.

1. Connaissance du contenu.

- Connaissances pédagogiques générales.
- Connaissance du curriculum (matériaux, programmes etc).
- Connaissance de l'enseignant et configuration professionnel propre.
- Connaissances des apprenants et leurs caractéristiques.
- Connaissances des contextes éducatifs.
- Connaissances des fondements : philosophiques, historiques et axiologiques.

Selon Georgea Spark-Langer et Amy Colton l'élément narratif, est autre des éléments de la pensée réfléchissante qui est inclu dans cette étude et présenté comme instrument. Celui-ci garde une relation avec les narrations de l'enseignant, pour stimuler les récits de leurs expériences dans la salle que l'on présente sous beaucoup de formes et accompli de diverses fonctions dans la subjectivité et dans le cosntitution de la subjectivité. Dans ce composant se situent les journaux enseignants dans lesquels l'écriture déchaîne l'élaboration de la pensée réfléchissante de l'enseignant, sur leurs expériences de pratique, objectives et subjectives et intersubjectives

Objectifs

- Consolider un collectif d'étudiants-stagiaires avec un esprit critique pour la réflexion et la proposition d'alternatives de solution aux problèmes éducatifs de la pratique pédagogique.
- Socialiser critères, partager des idées et des directrices pour faire face aux pratiques pédagogiques.
- Qualifier, faciliter et s'insérer d'une manière effective au centre éducatif.

Méthodologie

La stratégie méthodologique proposée a pour axe central la réflexion continue qui contemple de plus la réalisation de réunions pour le renforcement du collectif de pratique comme espace initial d'abordage de la problématique éducative et de travail. Les principes d'organisation sont l'autonomie, le planeación et l'auto l'observation. Pour réviser l'incident de la proposition de réflexion sur ce processus de pratique on va mettre en œuvre un processus de socialisation et de systématisation de même.

Cette recherche s'inscrit à l'approche qualitative, dès une perspective de réflexion comme un espace professionnel qui contribue significativement à la description, identification et analyse de la pratique pédagogique.

Pour la collecte des données dans ce projet, sont proposés à l'application des instruments suivants:

Des ateliers de réflexion

Les ateliers de réflexion ont pour objet fondamental de guider le processus de réflexion des étudiants- stagiaires, mais en même temps de socialiser et de partager de propres expériences de leur travail pour enrichir leur processus et pour insérer les nouveaux outils qui permettent de transformer leur pratiques pédagogiques.

Fiche d'auto-observation

La fiche d'auto-observation a pour objectif principal guider l'étudiant – stagiaire vers un propre regard de son exercice comme enseignant et de son rôle dans la salle de classe et dans l'environnement de la communauté éducative auquel appartient.

Narrative

L'exercice de réflexion permettra que l'étudiant s'exprime sur son travail à partir de la narration de son expérience comme d'une manière de doter d'un sens la quotidienneté de la vie de l'enseignant.

Les registres de classe

Avoir une évidence des rôles des étudiants- stagiaires dans la salle de classe, permet de réfléchir sur différents aspects dans le processus d'enseignement / apprentissage de langues étrangères qui peut avoir été tenu en compte ou non par l'enseignant dans une formation dans son exercice de réflexion. Ces registres permettront d'avoir un regard externe et constructif de leurs pratiques pédagogiques.

Contexte

Pamplona, fondé en 1549, est la ville la plus vieille du département de Norte de Santander. Elle se trouve dans la vallée Espiritu Santo sur les Andes colombiennes. Fondatrice de villes à l'époque coloniale, elle a été tout au long de son histoire le centre de confluences religieuses. De plus, elle a accueilli nombreuses communautés religieuses comme la communauté franciscaine, les Soeurs Clarisses et Saint-Jean de Dieu, la Compagnie de Jésus, la Communauté de la Salle, les Sœurs de la Présentation, les Sœurs Bethlemite, entre autres. La présence de ces communautés dans la ville a entraîné la création des institutions éducatives avec projection de leurs croyances et leurs valeurs.

Dans ce contexte géographique s'inscrit cette étude qui considère l'école comme l'agence dans laquelle les acteurs scolaires se développent : stagiaires du PLEX.

L'on entend l'école comme une communauté éducative spécifique que comme un organe est en charge de l'éducation institutionnalisée. C'est-à-dire l'école est le lieu où l'éducation est réalisée, où l'éducation s'accomplit et où l'éducation se fait ordonner.

Actuellement, l'école est considérée comme la forme de vie de la communauté, c'est-à-dire, l'école transmet des apprentissages et des valeurs qui se considèrent nécessaires dans la communauté et qui amènent les étudiants à utiliser et à améliorer ses capacités en bénéfice de la société et le propre.

Dans l'école, nous trouvons toujours une série d'éléments fondamentaux qui interviennent. Par exemple : les enseignants et les étudiants dont leurs actions et leurs formes d'agir sont enchaînées à un ordre social et culturel par lequel le propre école prend son organisation.

L'école est un organe dépendant de la société, une institution sociale destinée, à l'intérieur de l'aire spécifique de l'éducation, à administrer l'éducation systématique et que conditionne la

formation et l'organisation de groupes représentés par des éducateurs et les étudiants (Crépu, 2010).

L'école comme institution éducative accomplit quelques fonctions spécifiques à l'intérieur desquelles se détachent:

Fonction Socialisatrice

Il s'agit de l'apprentissage des jeunes, de valeurs, de normes, de comportements, d'attitudes ou d'aptitudes concentrés à la culture sociale dominante, du contexte politique et économique auquel ils appartiennent. Cette fonction comprend tous les processus de socialisation, auxquels les membres de l'école participent.

Fonction Instructive

La fonction instructive utilise deux fonctions ; perfectionnement des processus spontanés de socialisation, pour garantir la formation du capital humain, qui requiert le fonctionnement du marché de travail. Elle essaye d'achever que le commerce ait un plus grand niveau de culture, de connaissances, tu évalues etc..., pour avoir une plus grande possibilité d'adaptation.

Fonction Éducative

La fonction éducative requiert une communauté de vie, de participation démocratique, de recherche intellectuelle de dialogue et d'apprentissage. Une communauté éducative qui casse les barrières entre l'école et la société, un espace de culture où l'on apprend les concepts, les outils techniques et les codes de la culture de l'humanité. Comme conséquence de l'active participation dans l'échange de signifiés, de désirs et de comportements avec les copains et les adultes (Vizcaino, 2010).

La population totale de cette 'étude est constituée par dix- sept étudiants-stagiaires de dixième semestre appartenant au Programme de Langues Étrangères Anglais- Français de l'Université de Pamplona.

Population directe bénéficié :

Enseignante en formation

Enseignants superviseurs

Communauté étudiante des centres d'implémentation du stage

Population indirecte bénéficié :

Elle est composé par la communauté d'enseignant du Programme de Langes Étrangères, les résultats feront la rétroaction de la vision des acteurs du Programme sur leurs pratiques pédagogiques, collectif du stage.

Dépendances Institutionnelles articulé au projet

Programme de Langues Étrangères

Département de Langues et Communication /Faculté d'Éducation

Institutions externes liées au projet

Colegio José Antonio Galán

Colegio Brighton

Colegio La Presentación

Normal Superior de Pamplona

Colegio José Rafael Faría

Institución Educativa Cristo

Contextes proposés pour l'implémentation des activités du projet i semestre 2017

Institutions éducatives de caractère officiel de Pamplona où sont implémentées les propositions du stage.

Cronnogramme general du projet

- Tableau 11. Chronogramme general du projet

N	Étapes et activités	Dates
1	Observation institutionnelle et formulation du projet	Du 8 août au 17 août 2017
2	Remise de la proposition du projet (via e-mail aux superviseures)	18 août 2017
3	Évaluation de la proposition du projet	Du 21 au 22 août 2017
4	Socialisation du projet	23 août 2017
5	Implémentation de la proposition du projet	28 août au 6 décembre 2017
6	Implémentation des instruments	06 octobre 2017
7	Rédaction de la narrative	Chaque vendredi pedant 10 semaines
8	Rendez-vous du collectif de stagiaires et d'enseignants	Lundi 10h
10	Implémentation des fiches d'auto-observation	Du 4 au 8 septembre Du 18 au 22 septembre Du 2 au 6 octobre Du 16 au 20 octobre Du 30 au 3 de novembre
11	Régistres de clase	Trois fois du 28 août au 6 décembre
12	Corrections du rapport d'avances du rapport	22 novembre 2017
13	Évaluation du rapport du processus	Du 11 au 15 décembre 2017
14	Socialisation des résultats	19 décembre 2017
15	Remise de notes et acte de soutenance	19 decembre 2017

Présentation de résultats:

Actuellement, à partir des processus d'accréditation de qualité de l'éducation, il existe de fortes exigences et attentes pour les futurs enseignants. Ces requis sont fondés sur la préparation d'enseignants compétents répondant aux nouveaux défis de l'éducation et la mondialisation. En effet, il est important de penser que la formation des enseignants est le chemin de transformation de la pratique pédagogique.

De même, il faut considérer que la formation des enseignants est un processus permanent qui ne couvre pas seulement la formation reçue dans l'université mais qui s'étend tout au long de la vie. C'est pourquoi le besoin d'utiliser la réflexion comme outil pour le renouvellement de la pratique de l'enseignement des enseignants. Favoriser cette pratique réfléchissante donnera aux futurs enseignants des outils pour agir et reconnaître leur savoir-faire, leur rôle et les mécanismes de transformation vers la qualité.

En réponse aux nouveaux défis et aux exigences qui a actuellement l'éducation, cette composante de recherche a été développée dans le cadre des 10 semaines de stage faisant partie des espaces de pratique pour les étudiants de dixième semestre de la Licence en Langues Étrangères. Pendant cette période, la stagiaire a mis en place trois instruments de collecte de données qui ont permis d'avoir une perception profonde de la formation du savoir faire enseignant en langues étrangères à partir de l'auto-analyse, l'auto-évaluation et la critique de la propre performance.

Étant que stagiaire, la réflexion pédagogique dans mon processus de formation est consolidée comme un exercice académique continu qui était lié à la planification de ce qui était enseigné et aux résultats des apprenants. En d'autres termes, les résultats des processus de réflexion de

chaque semaine ont été reflétés dans les processus d'apprentissage des étudiants. Ces processus d'auto-évaluation de mon propre savoir faire m'a permis chaque jour d'améliorer, ce qui a influencé les processus d'apprentissage des étudiants.

La réflexion au sein du processus de stage joue un rôle important dans la formation du futur enseignant en langues étrangères de l'Université de Pamplona, vu que ce processus réflexif encourage l'auto-évaluation du savoir-faire en tant qu'enseignants. Pendant ce processus, la réflexion comme élément lié au stage professionnel est consolidée comme point de départ de la transformation des processus pédagogiques. C'est-à-dire que cet outil m'a permis d'avoir une expérience significative, à partir de l'autoanalyse, l'autoévaluation et la critique de ma mise en scène dans le terrain de l'action.

De plus, l'esprit critique créé à partir de ce processus m'a conduit au questionnement de ma performance et des décisions prises en classe. Comme résultat, l'on est conscient des propres faiblesses et des propres points forts, ce qui m'a permis de prendre les mesures nécessaires pour améliorer et pour renforcer ma performance. Un stage sans réflexion ne fournit pas une compréhension profonde du savoir-faire pédagogique car il est nécessaire que l'enseignant analyse en détail son parcours dans la profession.

Les avantages que j'ai acquis grâce à la réflexion sont nombreux. Tout d'abord, la réflexion n'est pas liée aux commentaires sans aucun fondement, au contraire, ces réflexions naissent de la pratique, du contact avec les étudiants et des expériences dans l'enseignement. Apprendre à réfléchir et à analyser mon savoir-faire a été une réussite de ce processus, du fait que dans le futur, j'utiliserai ces outils pour améliorer et transformer mes pratiques dans la vie professionnelle.

De même, j'ai appris à être critique, maintenant je peux m'évaluer, décider quelles stratégies peuvent être utilisées, créer des critères pour une évaluation... entre autres. En outre, ce processus de réflexion m'a permis de m'observer, d'identifier mes faiblesses et les renforcer. Cela a représenté un processus d'apprentissage, de changements et de transformation des propres pratiques.

Par rapport aux trois instruments qu'ont permis de faire ces constats, l'on fait l'analyse des instruments :

Fiche d'auto-observation:

La fiche d'auto-observation est dirigé aux stagiaires dans le but de les guider vers un propre regard de leur savoir-faire comme enseignants, leur rôle dans la salle de classe et dans l'institution à laquelle appartiennent. Au cours de ces 10 semaines de stage quatre fiches d'auto-observation ont été développées. Il convient de noter que ces fiches d'auto-observation possèdent trois composantes fondamentales: la planification, la réalisation et l'évaluation. chacune d'elles est subdivisée dans quelques critères :

Planification :

C'est considérée comme un aspect important pour la réussite d'une classe. Cette composante m'a permis d'analyser l'approche de classe en tenant compte des exigences du cours, des objectifs en fonction des compétences à développer, des intérêts de mes étudiants et des conseils et exigences des superviseurs.

Réalisation :

Afin de mettre en œuvre un plan de classe, il est nécessaire de considérer aspects comme la motivation, le type d'activités proposées, les ressources et l'organisation de la classe, le contrôle du processus d'enseignement-apprentissage et l'attention à la diversité. L'analyse de ces aspects m'ont permis d'évaluer l'exécution des cours et la faisabilité de mes stratégies et des activités proposées.

Évaluation :

L'évaluation est une composante fondamentale du processus de formation. Pendant ce processus étant qu'enseignante en formation, j'ai pu identifier la grande importance de l'évaluation dans les processus d'enseignement et de plus connaître les mécanismes précis pour chaque cours, les critères, les différentes manières d'évaluer et la façon de donner la retroaction. Grâce à cette autoévaluation du processus, chaque semaine j'essaye d'améliorer ces points.

Narratives :

Pendant ce processus, 12 narratives ont été écrits. C'est le moyen le plus pratique d'entrer dans l'esprit des enseignants et de réaliser comment ils ont progressé, en termes de difficultés ou de défis. Ces narratives m'ont permis de mesurer mon progrès, en termes de méthodologie, de stratégies, d'évaluation et de planification. De même, cet suivi du processus de stage a développé en moi une attitude critique où l'on s'interroge sur la propre performance et l'on essaye de proposer de plans d'amélioration pour surmonter les difficultés.

Les registres de classe

Avoir des registres de mes cours m'ont permis d'observer quelques erreurs. De plus, ces dossiers m'ont permis de mieux comprendre comment mes étudiants me voient en classe, mon rôle et la qualité et l'efficacité des stratégies que je propose. Les aspects à améliorer sont évidents, mais il est également possible d'analyser les stratégies positives et les aspects positifs qui doivent être pris en compte pour les utiliser comme points forts.

En somme, il faut souligner que la pratique réflexive a pour objectif principal la formation d'un enseignant critique qui s'interroge sur sa propre pratique et sur la répercussion que celle-ci a générée. De plus, la formation d'un enseignant conscient de la réalité et des défis de l'éducation et capable de transformer les notions d'éducation dans notre pays. La réflexion dans ce processus de formation est conçue comme une alternative de changement qui cherche à créer un professionnel critique, avec les compétences nécessaires pour mettre en œuvre des plans d'amélioration face aux difficultés rencontrées dans l'environnement éducatif qui l'entoure ou auquel il appartient.

Dans ce processus de stage, la réflexion a été le point de référence vers le changement et la construction de mon caractère en tant que futur enseignante. En outre, cela m'a permis d'analyser et d'évaluer mon savoir-faire dans chaque semaine. Peu à peu, je suis devenue plus critique et plus exigeante avec mon travail. Au cours de ce processus, j'ai changé ma perception de la profession, maintenant je sais que l'enseignement ne signifie pas simplement enseigner des contenus, sinon transformer et résoudre différents problèmes présents dans le domaine d'action.

Finalement, cette composante de recherche a énormément contribué à ma formation professionnelle, j'ai acquis des compétences en leadership, de réflexion critique et de grandes compétences analytiques qui vont contribuer à ma performance dans l'avenir.

- Tableau 12. Calendrier des instruments

Dates	Registre de classe	Narratives	Fiche d'auto observation:
1 Du 28 août au 1 septembre 2017		✓	
2 04 septembre au 8 septembre 2017		✓	✓
3 11 septembre au 15 septembre		✓	
4 18 septembre au 22 septembre	✓	✓	
5 25 septembre au 29 septembre.		✓	✓
6 30 octobre au 3 novembre		✓	
7 06 novembre au 10 novembre.	✓	✓	
8 13 novembre au 17 novembre		✓	✓
9 20 novembre au 24 novembre		✓	
10 27 novembre au 1 décembre	✓	✓	
4 décembre au 6 décembre		✓	✓

Chapitre III : Composante de service communautaire.

SENSIBILISATION A LA LANGUE FRANÇAISE DANS L'ECOLE PRIMAIRE ESCUELA NUEVA

Introduction

Le Français a une présence de plus de deux siècles en Colombie et son prestige est attaché aux aspects historiques, culturels et politiques mais aussi technologiques, industriels, commerciaux et éducatifs. Sa trajectoire dans le domaine scolaire est principalement marquée par les relations diplomatiques avec la France. Après avoir été la première langue étrangère apprise dans le pays jusqu'à la moitié du XXe siècle, elle a disparu presque complètement de la secondaire (Ministerios de educación, 2013). A partir de cet parcours historique, il est évidente que malgré l'importance du français dans le pays, elle n'est pas fortement apprise en Colombie. En conséquence, de la disposition du gouvernement et les relations d'ordre économique avec la France, l'enseignement de la langue française a été instable face à l'enseignement de l'Anglais qui a été privilégié dans les politiques éducatifs.

Par ailleurs, le croissant demande des langues étrangères, un effet de la globalisation, a bénéfice le français en Colombie. Bien qu'elle soit la deuxième langue étrangère au plan national, sa situation a progressé à un niveau qualitatif et à un niveau quantitatif.

Grâce aux efforts des licences en langues étrangères, le Ministère de l'éducation et l'Alliance française dans les derniers 7 ans pour introduir le français dans l'éducation en Colombie; le Français a cessé d'être privilège de certains pour se convertir en réalité qui arrive à un public beaucoup plus ample et diversifié dans tous les sens. De cette manière, le Français se met à être une langue plus compétitive au plan national et est catalogué comme une langue de grande importance dans le développement professionnel.

Dans le but de répondre à ces objectifs d'intégrer la langue française à l'éducation en Colombie, l'on propose de rapprocher la communauté de la ville de Pamplona de l'apprentissage du français.

En tenant compte les paramètres du Ministère d'éducation National par rapport au enseignement des langues étrangères, l'objectif d'apprendre une langue étrangère, dans ce cas le Français, est d'obtenir que l'apprenant puisse développer l'habileté qui lui permet de communiquer et d'interagir dans différents contextes. Pour obtenir cette fin, l'enseignant doit posséder des savoirs relatifs à la connaissance profonde de la langue de même que le savoir-faire et le savoir être. Le stagiaire de la Licence en Langues étrangères a la formation nécessaire pour répondre à ces requis. Dans ce sens, ce projet a été dirigé à l'enseignement du Français niveau A1 à Escuela Nueva Demostrativa ISER de la ville de Pamplona.

Justification

L'apprentissage et l'acquisition d'une langue étrangère, permet d'être à l'avant-garde des propres nécessités que le monde exige aujourd'hui. C'est pour cette raison que ce processus devient nécessaire de mettre en œuvre et de fonctionner dès les débuts de la scolarisation des enfants afin que, à la fin de son cycle d'éducation de base, les connaissances dans la langue leur permettent de poursuivre cet apprentissage dans l'enseignement secondaire et l'enseignement supérieur et pour que davantage les personnes soient formées dans ce domaine.

Ce projet a pour but de faire une sensibilisation vers l'enseignement du français dans l'école primaire Escuela Nueva Demostrativa ISER de la ville de Pamplona, en contribuant à la formation basique dans la langue étrangère qui devient nécessaire et primordiale dans ces niveaux. Pour cette raison, ce projet s'est réalisé dans le cadre de la composante d'extension communautaire de la pratique intégral, développée par les étudiants du dernier semestre de la Licence en langues étrangères de l'Université de Pamplona en tant que moyen de contribuer au renforcement de l'enseignement du français dans le secteur d'éducation primaire.

La mise en œuvre de ce projet favorise à la fois les institutions et la population étudiante de la ville de Pamplona, ainsi que le Programme des Langues Étrangères et les étudiants qui développent leur pratique intégrale. Ce bénéfice permet aux enfants d'école primaire d'avoir un contact avec la langue étrangère et de même aux étudiants qui finissent son processus de formation universitaire pour qu'ils connaissent les réalités et les nécessités éducatives de l'environnement et de cette façon qu'ils puissent intervenir dans les processus qui impactent l'amélioration des dites nécessités.

Objectifs

Objectif général

- Répondre aux besoins de formation du FLE, de la population infantile de l'école primaire Escuela Nueva Demostrativa ISER de la ville de Pamplona.
- Intégrer la formation dans les langues étrangères des étudiants du Programme de Licence en Langues Étrangères l'Anglais - Français à la réalité éducative de l'enseignement de FLE dans l'école primaire de la ville de Pamplona.

Objectifs spécifiques

- Familiariser l'enfant de l'école primaire de Pamplona avec des connaissances fondamentales du Français.
- Impliquer les étudiants du Programme de Licence en les Langues Étrangères l'Anglais.
- Français dans les processus d'enseignement du Français dans l'école primaire de la ville de Pamplona.
- Articuler la formation des étudiants du Programme de Licence en les Langues Étrangères l'Anglais - Français avec les programmes de projection sociale qui offre le Bureau d'interaction sociale de l'Université de Pamplona.

Méthodologie

Ce projet s'inscrit à un typologie de projet formatif, discipliner dans le domaine d'un curriculum; ouvert aux institutions dans lesquelles la pratique Intégrale est réalisée et qui offrent une formation d'éducation primaire dans la ville de Pamplona. De plus, ce projet forme parti du projet de formation du programme de Langues Étrangères de l'Université de Pamplona. Cette proposition est articulée à la projection sociale, à l'espace institutionnel et facilite l'articulation de la Licenciatura du PLEX à la communauté.

En accord avec le but de ce projet de rapprocher les enfants de l'école primaire Escuela Nueva ISER, la stagiaire a travaillé avec les étudiants de troisième, quatrième et cinquième année. Il faut tenir compte que ces étudiants dans les derniers deux semestres ont appris le français, c'est-à-dire qu'ils possèdent quelques connaissances générales de la langue cible. Ça signifie que la stagiaire a pu renforcer leurs connaissances déjà appris et proposer des nouvelles sujets afin qu'ils puissent augmenter leur niveau de langue cible. De cette manière, les classes de français à l'école primaire ont eu une durée de deux heures hebdomadaires pendant quinze semaines.

Par ailleurs, il faut considérer que l'enseignement de FLE aux enfants implique mettre œuvre des stratégies efficaces et novatrices qui s'adaptent aux besoins linguistiques et formatives des enfants. De plus, ces stratégies doivent attirer l'attention et l'intérêt des apprenants pour la langue cible. La stagiaire a utilisé des différentes stratégies et ressources comme des vidéos, des images, des jeux, des chansons... entre autres pour qu'ils puissent apprendre d'une manière plus didactique et motivant.

- Tableau 13 Chronogramme cours de français Escuela Nueva

N	Date	Description
1	Le 28 août 2017	Exemen diagnostique Les salutations
2	Le 4 septembre 2017	Je m'appelle
3	Le 11 septembre 2017	Les nombres 1-10
4	Le 18 septembre 2017	Les jours et les mois
5	Le 25 septembre 2017	Les parties du corps
6	Le 2 octobre 2017	Les membres de la famille
7	Le 9 octobre 2017	Dire la date, dire l'heure
8	Le 23 octobre 2017	Quel âge as-tu ?
9	Le 30 octobre 2017	Les couleurs.
10	Le 10 novembre 2017	Pièces et fournitures de la maison
11	Le 17 novembre 2017	Les nombres 20- 50
12	Le 20 novembre 2017	Les chansons
13	Le 27 novembre 2017	Les vêtements
14	Le 04 décembre 2017	Les nombres 50-100
15	Le 06 décembre 2017	Les saisons: Noel

Présentation de résultats

Ce projet a été développé dans le cadre de la composante d'extension communautaire de la pratique intégral, développée par la stagiaire de dixième semestre de la Licence en langues étrangères de l'Université de Pamplona. De même, ce projet a commencé à développer il y a 3 semestres dans le but de contribuer au renforcement de l'enseignement d'une langue étrangère dans le secteur d'éducation primaire à la ville de Pamplona-Colombie. La langue cible est le

français, une langue compétitive au plan national et cataloguée comme une langue de grande importance dans le développement professionnel. C'est pourquoi, les besoins de rapprocher les enfants de l'école primaire de la langue française et créer chez eux un sens de ouverture vers les cultures et le monde des langues étrangères, afin de surmonter les barrières de communication et d'apprentissage des langues dans le secteur de l'éducation publique en Colombie.

Avantages de familiariser l'enfant de l'école primaire de Pamplona avec des connaissances fondamentales du Français.

Depuis le 28 août 2017, chaque lundi les enfants de cette école ont eu deux heures hebdomadaire de classe de français. Cela a permis qu'ils aient eu l'accès aux connaissances basiques du Français, aient connu la diversité culturelle des pays francophones et aient développé leur compétences communicatives et socioculturelles.

Les sujets des classes ont été divisés en 15 semaines, en commençant par les sujets basiques à ceux plus complexes : les salutations, les nombres 1-10, les jours de la semaine, les membres de la famille, les parties du corps... entre autres. L'enseignement du Français à Escuela Nueva s'est concentré sur l'apprentissage de la culture et du vocabulaire. De plus, la connaissance de la structure basique d'une phrase et les quatre compétences (production orale, production écrite, compréhension orale et écrite) pour l'enseignement et l'apprentissage des langues proposées pour le CECR. En plus, l'on a implémenté la perspective actionnelle en considérant l'étudiant comme l'axe central de l'apprentissage.

La planification des classes repose sur les trois compétences principales pour l'apprentissage d'une langue, la compétence communicative, la compétence linguistique et la compétence socioculturelle ([Annexe 8](#)). Le développement de ces trois compétences impliquait que l'enseignant utilisait différentes stratégies axées sur les étudiants. Travailler avec les enfants

exigait que l'enseignante mettait en place un ensemble d'outils et de stratégies qui attireraient l'attention des apprenants et répondaient à leurs intérêts. Avec les enfants de Escuela Nueva, on a travaillé sur un haut niveau de motivation généré à travers des activités attirantes proposées en classe de FLE. C'est ainsi que ce type de motivation a permis aux étudiants de s'impliquer dans leur propre processus d'apprentissage de la langue et de créer également une atmosphère positive d'apprentissage dans la salle de classe.

En outre, ces stratégies ont été fondées sur du matériel didactique tel que des chansons, des vidéos, des fichiers pédagogiques, des images...entre autres. À partir de ce matériel se déchaînent des activités de réception et de production dans lesquelles les enfants mettaient en œuvre les connaissances apprises. En ce qui concerne le matériel, les étudiants présentaient un grand intérêt pour le contenu culturel où ils pouvaient connaître la culture cible. La compétence socio-culturelle en classe a apporté des avantages aux étudiants qui sont motivés à connaître et à ouvrir leurs esprits à de nouvelles possibilités et de nouvelles cultures.

L'une des plus grandes réussites de cette expérience a été de créer une ouverture d'esprit chez les enfants en développant la compétence socioculturelle et l'interculturalité. Changer la dynamique de la classe traditionnelle à celle dans laquelle on montre aux enfants la diversité culturelle et linguistique est un facteur qui les a aidé à comprendre l'importance d'apprendre une langue étrangère pour surmonter les barrières de communication et les motiver à apprendre la langue. De plus, créer un sentiment d'appartenance et de reconnaissance de leur propre culture et de montrer la diversité culturelle qui existe à partir de la langue cible ont été l'axe central de l'apprentissage.

Un autre avantage des stratégies mises en œuvre a été le travail en groupe. Les élèves de cette école primaire ont des origines très différents, beaucoup d'entre eux avec des personnalités un peu agressives et indépendantes. Encourager le travail en groupe pour atteindre un objectif était

un défi qui a eu de bons résultats dans le processus d'apprentissage des enfants. La solidarité, le respect et la tolérance ont été le résultat d'activités en groupe. De cette façon, cet apprentissage ne s'est pas concentré seulement sur l'apprentissage de la langue, mais aussi sur une formation intégrale et la formation de bons citoyens.

Défis rencontrés dans l'enseignement du français à l'école primaire :

La gestion de la discipline pendant les activités a été un défi, cependant la stagiaire a essayé de proposer un certain nombre de stratégies afin que les enfants soient occupés et concentrés. Dans quelques cas, l'on a demandé l'aide de la professeure titulaire pour manier le comportement de quelques enfants qui ne s'intéressaient pas pour travailler au rythme de ses compagnons. En effet, l'un des facteurs les plus difficiles a été la gestion de la discipline, l'enseignant a dû mettre en place différentes stratégies pour éviter de tels inconvénients.

Avantages pour la formation du futur professeur de langues étrangères :

Être immergé dans les processus d'enseignement et d'apprentissage du FLE à l'école primaire non seulement cherche à répondre aux besoins éducatifs des enfants de Pamplona, sinon aussi rapprocher les étudiants du dernier semestre de licence en langues étrangères de la réalité social et éducative des institutions publiques à partir des programmes de projection social qui offre l'université de Pamplona.

Avoir l'opportunité d'être en contact avec cette population m'a permis d'avoir une expérience réelle des situations bonnes et difficiles qui peuvent se trouver dans la salle de classes. Ces enfants présentent des réalités sociales et des conditions économiques difficiles. Être leur enseignante m'a permis d'apprendre à gérer ces situations et de les motiver à réussir. Avoir la possibilité de leur enseigner une langue étrangère dont ils n'ont jamais eu accès a été une

excellente source de motivation pour moi, car je pense que je suis en train d'aider et de contribuer à la formation des futurs professionnels dans le pays.

Ce type de projet de projection sociale offre de belles opportunités pour l'enrichissement personnel et la formation des futurs enseignants, dans mon processus de formation, travailler à Escuela Nueva Iser m'a fourni de nouvelles perspectives sur l'éducation et m'a aidé à enrichir ma vocation en tant que enseignante en développant des compétences de gestion de discipline et de groupe et d'apprendre à travailler avec des enfants des divers âges.

Finalement, à partir de 30h d'extension à la communauté ([annexe 10](#)), l'on a offert la possibilité aux enfants d'avoir plus de contact et d'expérience avec une autre langue, une autre culture et une perspective stratégique comme un moyen d'augmenter dans chaque apprenant ses compétences en communication et ses compétences pour s'intégrer, travailler en équipe et mieux comprendre la diversité des langues et cultures.

Ce projet de sensibilisation à la langue française dans l'école primaire Escuela Nueva répond aux besoins des enfants de cette école qui ont un accès limité aux langues étrangères et qui doivent se préparer à répondre aux exigences de l'éducation aujourd'hui. C'est donc à partir de la mise en œuvre de cette initiative que l'on cherche à surmonter les barrières qui empêchent les enfants d'être en contact avec une langue étrangère.

De même, cet espace d'extension à la communauté rapproche les étudiants de la Licence en Langues étrangères de la réalité éducative de l'enseignement de FLE dans l'école primaire de la ville de Pamplona. Ces institutions publiques sont confrontées à des besoins éducatifs différents en termes de qualité. De plus, étant une institution publique, les étudiants sont confrontés à des réalités sociales et économiques très difficiles et qui ont un impact significatif sur leur performance. Pour cette raison, l'immersion de la stagiaire dans ces contextes le permet d'avoir une image réelle de la situation de l'éducation en Colombie.

TUTORATS POUR LES ÉTUDIANTS DE LANGUES ÉTRANGÈRES

Introduction

L'apprentissage d'une langue étrangère peut être considéré comme un processus exhaustive qui demande l'engagement actif de l'apprenant dans leur propre processus d'apprentissage. Pendant ce processus de maîtrise de la langue, il est nécessaire que l'apprenant atteigne les objectifs proposés pour développer les quatre compétences linguistiques proposées pour le CECR dépendant de leur niveau de langue. Par ailleurs, ces compétences langagières représentent de composantes nécessaires pour être capable d'agir et d'utiliser la langue face aux différents contextes. Dans ce sens, il est indispensable que l'apprenant mette en place un ensemble de stratégies pour réussir dans la langue; ces stratégies correspondent à l'autonomie, le engagement personnel, la responsabilité, l'étude rigoureuse entre autres.

Cependant, il ne faut pas négliger que pendant le processus d'apprentissage de la langue, les apprenants peuvent trouver certains problèmes qui empêchent leur progrès dans la langue. En effet, ces problèmes sont associés aux problèmes de prononciation, d'écriture, de compréhension oral et de compréhension écrite. Comme réponse, aux besoins des étudiants (principalement ceux qui commencent leurs processus d'apprentissages en langues étrangères), la Licence en Langues étrangères propose la fase des tutorats par les paires où les apprenants commencent leur formation pédagogique pratique et accompagnent de façon individuelle un étudiant débutant (Martinez et Cote, 2010).

« Cet espace pédagogique est né dans une perspective humaniste du processus d'enseignement –apprentissage et de la pédagogie solidaire. En 2010 répondant au besoins de créer de nouveaux espaces de pratique pour les étudiants de langues, le comité de Programme Académique a approuvé les grandes lignes d'un projet, visant à formaliser, entre autres,

l'insertion du tutorat dans les plans de cours de sixième semestre (anglais- français). Ce projet a été mis en œuvre à partir de l'année 2011 » (Gomez; 2011). De cette manière, ces espaces de pratique des étudiants de sixième semestre, cherchent à contribuer dans leur processus d'apprentissage des étudiants inscrits dans le cours de Français Élémentaire I, premier cours de la composante linguistique de FLE de la Licence en Langues Étrangères.

Bien que ces espaces sont créés pour les étudiants de premier semestre, il s'avère nécessaire d'étendre l'accompagnement aux étudiants de semestres supérieurs. Afin d'accompagner l'apprentissage aux étudiants qui ont besoin de renforcer leurs compétences linguistiques.

À partir de l'analyse de cette situation, il est né le besoins de proposer de tutorats ouverts pour la communauté étudiante de la Licence en Langues Étrangères à l'intérieur de la composante d'extention communautaire faisant parti du stage professionnelle au sein de la Licence.

Justification

Tout au long du processus d'apprentissage d'une langue étrangère les étudiants peuvent être confrontés aux différents inconvénients qui affectent négativement leur progrès académique. Dans le but de répondre à ces difficultés et de les surmonter, il est nécessaire de chercher de solutions qui impactent positivement les processus d'apprentissage de la langue étrangère. Alors, l'on a proposé des espaces de tutorats FLE pour la communauté étudiante de la Licence en Langues Étrangères qui ont besoin de renforcer leur connaissances dans la langue Cible.

D'ailleurs, ces espaces de tutorats s'inscrivent au projet d'extension à la communauté du stage professionnelle; la stagiaire a ouvert des espaces ne seulement pour les étudiants de première semestre mais aussi pour les étudiants qui appartient aux niveaux supérieurs. Pendant ces tutorats les étudiants ont pu travailler sur les quatre compétences et au même temps travailler sur leurs faiblesses et leurs doutes. Cette accompagnement aide aux étudiants à implifier leurs connaissances linguistiques et à atteindre aux objectifs proposés par le CECR pour chaque niveau de langue de FLE.

En somme, ce projet est dirigé aux étudiants de langues étrangères qui ont besoin de maîtriser et de renforcer leurs connaissances dans la langue française. De cette manière, ce projet ne seulement cherche à bénéficier les étudiants mais aussi à la stagiaire qui peut mettre en pratique ses savoirs didactiques, pédagogiques et linguistiques.

Objectifs :

Objectif général :

- Ouvrir des espaces de tutorats généraux FLE visant à accompagner les étudiants de la Licence en Langues étrangères dans leurs processus d'apprentissage de la langue cible.

Objectifs spécifiques:

- Encourager les apprenants des Langues Étrangères à participer des espaces de tutorats généraux, créés comme espace de support académique pour les apprenants FLE.
- Proposer différents stratégies efficaces pour aider les étudiants à renforcer leurs compétences linguistiques.

Méthodologie

Ce projet est dirigé aux étudiants de Langues étrangères qui veulent participer dans des espaces de tutorats FLE. Il faut préciser que la participation des étudiants dans ce projet a été volontaire. Cette espace académique n'impliquait pas une note ou une rémunération économique. Cela signifie qu'ils ont pu décider de participer.

La stagiaire a proposé deux heures hebdomadaires par 10 semaines où les étudiants ont pu assister et travailler ensemble selon leurs besoins. Pour chaque séance les étudiants assistants pouvaient informer à la stagiaire à l'avance sur les sujets ou les compétences qui ils voulaient travailler. De cette manière, la stagiaire pouvait chercher et préparer des bonnes activités pour apporter à la séance. C'est ainsi que la planification des activités étaient en accord avec les besoins des étudiants. De plus, la stagiaire a mis en disposition ses connaissances en didactique pour devenir ces espaces dans des moments parfaits pour l'interaction et l'échange.

Table 10 : Horaires tutorats en français

Lundi	Mardi	Vendredi	Jeudi	Vendredi
			9H 30 - 10H 00 SVR	9H – 10H SVR

Résultats

L'apprentissage d'une langue étrangère est un processus exigeant qui demande l'engagement et l'autonomie de la part de l'apprenant. Toutefois, les étudiants peuvent être confrontés aux différents inconvénients et des problèmes dans le développement des compétences. Dans le but de répondre à ces difficultés et de les surmonter, il est nécessaire de chercher de solutions effectives qui aident et soutiennent les étudiants qui en ont besoin. C'est pourquoi, ces espaces de tutorats s'inscrivent au projet d'extention à la communauté comme une manière d'accompagner les étudiants de la licence en Langues étrangères dans leurs processus d'apprentissage de la langue cible.

Afin de mettre en place cette composante, la stagiaire a créé des espaces de tutorat pour les étudiants 1 à 4 semestre qui avaient besoin de renforcer le thèmes des cours de français. Ce projet a visé à proposer deux heures hebdomadaires de tutorat; le jeudi de 9h à 10h et le vendredi de 10h à 11 afin que les étudiants avaient un outil flexible de formation qui contribuait à les aider à surmonter des difficultés présentées tout au long du processus. Il est nécessaire de spécifier que ces espaces de tutorat ont été adaptés aux besoins des étudiants : renforcement des compétences, clarifier les doutes concernant la grammaire...entre autres.

Ces espaces de support académique apportent de bénéfices pour les étudiants :

Les espaces académiques de tutorat en FLE en tant qu'outil flexible de formation, ont été proposés à la communauté étudiante afin d'accompagner, de guider et de faciliter l'acquisition du savoir-faire. Étant que stagiaire, mon travail était dirigé à accueillir, informer et faciliter l'intégration des étudiants à ce type des espaces de support académique visant à motiver et créer une culture d'autonomie et de responsabilité vers le propre processus d'apprentissage de la langue. C'est pourquoi, mon rôle dans ce processus n'était pas seulement d'être une stagiaire mais aussi

de mettre en œuvre un ensemble de compétences et des habilités qui contribuait à offrir un bon accompagnement aux étudiants.

Par ailleurs, ces espaces des tutorats généraux créés en dehors des cours de français ont créé une atmosphère positive vers l'apprentissage où les étudiants se sentaient libres de participer, de demander et de proposer. Ces espaces ont encouragé les apprenants à laisser les sentiments négatifs vers l'apprentissage tels que la peur, la nervosité et la timidité.

La motivation des étudiants à surmonter leurs difficultés a été un élément déterminant pour atteindre le succès des étudiants dans leurs cours de français. Dans ce cas, les étudiants étaient autonomes de mettre en place des actions pour surmonter leurs échecs. De cette manière, ils étaient libres de choisir ces espaces qui donnaient l'opportunité de travailler sur les points faibles et les renforcer. En effet, les étudiants pouvaient reconnaître leurs difficultés et développer des compétences nécessaires pour les surmonter. Cela leur permet d'améliorer leur performance dans les cours de langue. C'est ainsi que ces espaces ont permis d'éviter que l'étudiant ait de mauvais résultats et puisse améliorer leurs compétences linguistiques.

Au cours de ce processus, quatre étudiants ont assisté aux espaces de tutorats où ils pouvaient travailler sur des sujets présentant un certain degré de difficulté et devaient être clarifiés. Par rapport au développement de chaque session, les étudiants informaient à l'avance des sujets sur lesquels ils souhaitaient travailler, de cette manière la stagiaire préparait les activités à développer.

À la fin du processus ces personnes ont remarqué se sentir confortables et libres de participer activement aux sessions. De même, ces étudiants ont vu ces espaces comme un soutien de leurs classes où ils pourraient étudier et travailler sur leurs faiblesses de la langue. L'un des éléments les plus remarquables était l'autonomie et la responsabilité des étudiants à chercher de l'aide et à s'intéresser à leur processus d'apprentissage.

Inconvénients pour la mise en œuvre de ce projet

Afin de faire connaître ce projet à la communauté étudiante de la Licence en Langues étrangères, la stagiaire a créé des affiches publicitaires ([annexe 12](#)) qui ont été distribuées à l'université et au Rosario. De plus, la stagiaire a parlé avec les enseignants pour informer les étudiants et encourager leur participation. Malgré les efforts pour motiver les gens à participer à ces espaces, il n'y a pas eu assez de participation. Cependant, il était possible de travailler avec des étudiants qui voulaient profiter de ces espaces de soutien académique. De cette façon, la stagiaire a pu offrir dix heures de tutorat où les étudiants pouvaient trouver de l'aide et du soutien dans leur processus d'apprentissage. Afin de profiter le temps quelques étudiants des deux groupes de français intermédiaire que la stagiaire avait en charge ont profité de ces espaces académiques en participant des sessions..

Heureusement, ce projet a eu quelques étudiants ([annexe 13](#)) avec lesquels il a été possible d'apprécier les avantages que ces espaces apportent au processus d'apprentissage des étudiants: c'est le cas de l'autonomie et du développement de compétences faibles qui requièrent de l'attention. De plus, la motivation qui génèrent chez les étudiants pour apprendre et être au courant de leur propre processus d'apprentissage de la langue cible.

Chapitre IV

Composante administrative

Introduction

La profession enseignante demande l'intégration et la participation active des enseignants dans les processus et les événements administratives de l'institution à laquelle appartient. Ce type de participation au sein des institutions génère l'engagement professionnel des enseignants dans le milieu qui à travers de leurs connaissances et leurs expériences peuvent contribuer aux différentes situations d'ordre culturelle, académique et administrative.

Cette composante administrative permet à la stagiaire de s'intégrer au sein du programme de la Licence en Langues étrangères dans le but de participer activement des rencontres d'enseignants, d'aider dans l'organisation d'évènements, de connaître les projets à implémenter, d'acquérir des connaissances du fonctionnement du programme... entre autres. De cette façon, cet engagement dans les processus culturels, administratifs et académiques de la licence permettra à la stagiaire d'acquérir expériences et se former dans la profession enseignante.

Justification

La profession enseignante ne se limite pas à la préparation des classes, elle exige l'engagement de l'enseignant dans les processus administratifs de l'institution. Ce type de participation permet à l'enseignant de comprendre le fonctionnement de l'institution et de contribuer à son développement. De cette manière, il est nécessaire que l'enseignant soit impliqué dans ces espaces participatives qui cherchent intégrer la communauté éducative à accomplir les objectifs de l'institution.

Le stage à la Licence en Langues étrangères engage le stagiaire dans des espaces où le stagiaire est invité à participer et à contribuer, étant qu'enseignant en formation. En outre, ces espaces orientent le stagiaire à percevoir la profession enseignante et à connaître en profondeur les fondements qui dirigent le programme. Cette composante administrative répond aux besoins de la formation de futurs enseignants de langues étrangères, dans ce chapitre le stagiaire pourra s'intégrer au corps d'enseignants du programme et expérimenter la profession enseignante dans un contexte réel.

Objectifs

Objectif General

- Participer activement dans les activités à caractère culturel, académique et administrative de la Licence en Langues étrangères Anglais- Français.

Objectifs Spécifiques:

- S'intégrer dans les réunions organisées pour le corps d'enseignants du programme.
- Collaborer activement dans l'organisation et l'exécution de projets culturels et pédagogiques du programme.
- Reconnaître les responsabilités de type administratif des enseignants au sein de la licence.

Méthodologie

Dans ce processus de stage professionnel, il a été nécessaire que la stagiaire participait activement dans des activités à caractère administrative, culturelle et académique de la licence en Langues étrangères. Chaque semaine la stagiaire a participé dans les rendez-vous de professeurs de français qui avaient lieu chaque lundi. Ces rencontres ont permis au stagiaire d'être au courant des processus administratifs, des activités du programme, des dates importantes... entre autres.

De même, la stagiaire a participé dans les événements culturels organisés pour les étudiants comme le café poème, la soirée de théâtre... entre autres. En tenant compte le rôle du stagiaire, elle a été au service des superviseurs dans la semaine d'examens.

La participation active dans la licence a créé un sens d'appartenance de la stagiaire pour l'institution, fait qui contribue à la formation professionnelle de la stagiaire qui a acquis un ensemble de compétences nécessaires pour faire face à la vie professionnelle dans l'avenir. Ces compétences de travail ensemble, d'organisation de projets, d'autonomie et de leadership, ont fourni de connaissances et de habilités que le stagiaire pourra mettre en pratique dans sa future vie professionnelle.

Résultats

La composante administrative s'inscrit dans le processus de formations de futurs enseignants de langues étrangères de l'Université de Pamplona. La participation active de la stagiaire dans les réunions du collectif de professeurs de français, le rapport de haut qualité et l'organisation et la participation dans les événements culturels, est partie fondamentale dans le développement de compétences en gestion, leadership et relations sociales, nécessaires dans le monde professionnel.

Connaissance du fonctionnement administratif de l'institution

Connaître l'institution dans laquelle, étant que stagiaire allait développer mon stage était la première étape pour commencer ce processus de formation du savoir enseignant. Pour atteindre ce premier objectif, il était nécessaire de mettre en œuvre une recherche documentaire qui impliquait connaître le contexte de l'institution en général pour pouvoir approfondir dans la connaissance du programme. A partir de deux semaines d'observation institutionnelle, tel comme je l'ai décrit dans la première partie de ce rapport, j'ai approfondi la connaissance du PEI, du PEP, de la réglementation institutionnelle entre autres. Avoir cette image du fonctionnement de l'institution et du programme m'a permis d'avoir une image plus claire du rôle de l'enseignant dans l'amélioration et le développement de la qualité de la formation des futurs enseignants.

Connaissance de la vie académique de la Licence :

Être immergé dans la licence m'a permis de connaître et de participer à la vie académique du programme: Participer aux rendez-vous hebdomadaires, participer à des réunions avec les pairs académiques, connaître les différents mécanismes d'évaluation, créer des grilles d'évaluation, préparer des examens finaux, participer en tant qu'évaluateur de la production orale dans les examens finaux.

De même, cette immersion dans la vie académique m'a permis d'avoir une nouvelle perspective de la situation de l'éducation publique en Colombie, à partir de la grève au sein de l'université, j'ai pu analyser comment cela affectait le processus d'apprentissage des étudiants et la continuité du semestre.

Intégration dans le collectif des professeurs de français :

L'une des fonctions des stagiaires consiste à participer aux activités administratives de l'institution à laquelle appartiennent. Cela implique un engagement actif et responsable avec les différentes activités d'ordre culturel, des rencontres d'enseignants et l'organisation d'événements. Cette intégration de la stagiaire dans les processus institutionnels l'a permis de s'impliquer et d'enrichir son savoir-faire et son savoir être, étant que future enseignante.

Étant que stagiaire de la Licence en Langues étrangères, l'intégration dans le corps d'enseignants de FLE a été significative dans mon processus de formation enseignante. Avoir l'opportunité de participer aux réunions du collectif de professeurs de français m'a permis d'avoir des nouvelles perspectives de la profession, c'est-à-dire des implications, des responsabilités, des devoirs, des démarches.. entre autres. En somme, être immergé dans ce type de contexte où les enseignants d'une même métier partagent leurs connaissances, leurs opinions, leurs contributions et leurs propositions, a été un point de référence qui m'a rapproché de la réalité de la profession et de l'éducation.

En outre, les futurs enseignants doivent recevoir une formation initiale en fonction des compétences requises par la profession, afin qu'ils soient préparés pour cela. Comme réponse à ces requis de formation enseignant, cette composante m'a permis d'acquérir des compétences de gestion, de leadership, d'organisation, de participation active et de relations sociales .. entre autres que contribuaient à créer un sentiment d'appartenance et de responsabilité vers l'institution

et la profession. Sans aucune doute, dans n'importe quelle institution il est important qu'un professeur développe et acquière ce type de compétences qui lui permettront d'avoir une bonne performance et intégration à l'institution. Ces compétences pédagogiques seront manifestées et construites tout au long de la carrière professionnelle, à partir du contexte, des circonstances, de l'évolution de l'enseignant, de sa formation continue et des connaissances qui donnent l'expérience.

De même, participer à ces réunions de professeurs a été source d'apprentissage puisque des sujets de grande importance pour la licence sont traités, des stratégies d'enseignement sont partagées et des événements sont organisés. C'est ainsi comme le stage au sein de la licence en Langues étrangères représente le premier pas vers la formation des enseignants et l'acquisition de nouvelles compétences professionnelles.

Participation aux événements culturels de la Licence:

L'enseignement et l'apprentissage d'une langue étrangère impliquent non seulement l'enseignement des structures grammaticales et du vocabulaire, mais toute une série de composantes culturelles différentes selon le contexte dans lequel se déroule le processus d'enseignement-apprentissage. Dans ce sens, le professeur en langues étrangères doit motiver aux étudiants à participer des rencontres culturels organisées pour les étudiants de neuvième semestre et le corps des enseignants appartenant au club de culture et conversation de la licence.

Pour ce semestre, deux événements en français impliquant tous les étudiants ont été programmés, le chateclaire et le bain linguistiques. En raison de certains problèmes qui ont affecté toute l'université, ces événements n'ont pas pu être réalisés. Cependant, il y avait d'autres événements organisés par des étudiants de neuvième semestre auxquels je pouvais participer “ Le café poème, Le photo poème, La soirée de théâtre...” des événements totalement en français.

Deux de mes étudiants de quatrième semestre ont participé dans le café poème. Il est merveilleux que ces événements intègrent tous les étudiants de la licence et leur permettent d'apprécier la langue d'un point de vue culturel.

De cette façon, avoir l'opportunité de participer à ces événements a contribué à créer une pensée plus ouverte de l'enseignement des langues étrangères qui ne doit pas se limiter à l'apprentissage à travers des livres si non au contraire motiver et donner des centaines d'opportunités aux étudiants à utiliser la culture comme source d'apprentissage de la langue et du développement personnel.

En somme, connaître la vie académique de la licence, faire partie du collectif des enseignants de français et participer des rendez-vous et des événements culturels de la Licence m'ont donné une perspective plus profonde et plus ouverte des compétences qu'un enseignant doit acquérir et des démarches qu'il faut suivre pour arriver aux objectifs d'enseignement et d'apprentissage des langues étrangères. Maintenant, je pense que ce processus m'a donné assez d'outils avec lesquels je serai capable de travailler dans mon avenir en tant que professionnel.

Discussion

Même si cette recherche a été développée en suivant la méthodologie proposée par Valérie Lemeunier et la pédagogie par tâches, la stagiaire est consciente des limitations du projet. L'un des principaux défis de ce projet a été de trouver des documents authentiques qui s'adaptent au niveau de langue des étudiants, aux contenus du cours de français et aux intérêts des étudiants. Malgré ces défis, comme un résultat général, l'on a pu proposer des documents authentiques à travers de tâches adaptées aux requis. De plus, les étudiants ont montré un grand intérêt et ont positivement accueilli les tâches proposées. Cependant, le temps établi pour mettre en œuvre les tâches liées aux documents authentiques déclencheurs n'était pas suffisant pour aborder tous les sujets qui propose la méthode. Dans ce sens, la recherche aurait été plus efficace si elle avait été développée dans une période de temps plus longue.

Les considérations éthiques tenues en compte pour cette étude ont été : tout d'abord la lettre de permission afin de mener des observations pour trouver le sujet de recherche, après la lettre de permission pour demander l'engagement des participants au projet, puis il a été nécessaire de garder l'anonymat des participants afin d'éviter des inconvénients. De plus, c'était essentiel de respecter les droits d'auteur en citant tous les articles pris comme références.

À partir des deux semaines d'observation dans deux cours de français intermédiaire II dans une Université Publique en Colombie, la stagiaire a pu constater les difficultés des étudiants pour la production orale; au niveau morphosyntaxique, lexical et la maîtrise du système phonologique. C'est ainsi que ce projet a surgi à partir des besoins de proposer des stratégies novatrices qui contribueraient et aideraient les apprenants de FLE à surmonter ce type des difficultés et des faiblesses dans la compétence de production orale et de même, s'adresser à la préparation de la production orale DELF B1. C'est pourquoi que la mise en œuvre des documents authentiques

comme une stratégie s'imposant actuellement dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères et la tâche comme une manière de développer la compétence de production orale, pourraient contribuer aux enseignants des langues étrangères dans la mise en œuvre de nouvelles pratiques d'enseignement qui s'adaptent aux besoins et aux intérêts des apprenants. De plus, à encourager les apprenants à apprendre une langue étrangère d'une manière motivante et qui attire leur attention.

Les résultats montrent que la mise en œuvre de documents authentiques dans les pratiques d'enseignement de FLE peut contribuer au développement des compétences communicatives chez les apprenants. À partir de trois instruments utilisés dans cette étude l'on a constaté que la mise en place de tâches ont permis aux apprenants de développer un ensemble de compétences communicatives et socioculturelles nécessaires pour faire face en langue étrangère aux situations authentiques communicatives de la langue cible. De cette manière, l'usage des stratégies qui impliquent de documents authentiques déclencheurs pour encourager la production orale deviennent un apprentissage de type associatif et significatif permettant aux apprenants de devenir plus conscients de l'utilisation de la langue dans le monde réel.

D'ailleurs, l'utilisation des documents authentiques représente un outil important pour rapprocher les apprenants des situations authentiques socioculturelles, ce qui bénéficie les apprenants qui apprennent une langue étrangère plus proche de la langue native et voir une image authentique de la langue cible. De cette manière, l'utilisation des documents authentiques est fortement positive, vu que ceux-ci mettent l'accent sur l'apprentissage dans une communication réelle.

En outre, la mise en œuvre des documents authentiques a eu un impact positif au niveau affectif chez les apprenants, par conséquent ils ont souligné se sentir confortables dans le

développement des tâches. Ces tâches socioculturelles les encouragent à apprendre la langue tout en restant en contact avec la culture cible.

Finalement, en parlant des perceptions des participants par rapport à la mise en œuvre de cette stratégie. Ils ont affirmé qu'ils ont acquis des nouvelles connaissances sur des sujets de la culture française, ce qui leur a permis d'améliorer leur production orale en cours de FLE. De plus, la mise en œuvre des tâches les a aidés à être plus motivés et plus participatifs du fait qu'ils ont pu participer activement dans l'exécution de chaque tâche qui impliquait la production orale.

Conclusions

La pratique intégrale au sein de la Licence en Langues Étrangères peut être considérée comme une belle opportunité pour l'initiation et la construction du savoir-faire enseignant où l'on vise à la formation complète des enseignante chercheurs qualifiés, réfléchis et compétents dans le domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères. Lors du processus de stage les notions d'éducation, de pédagogie et de didactique des langues étrangères ont changé ma façon de penser. Ces espaces de pratique rapprochent le stagiaire de différents contextes réels où il/elle doit savoir agir. C'est exactement un apprentissage significatif où l'on apprend dans le champ d'action dans lequel la réflexion et la recherche sont les meilleurs alliés.

En premier lieu, la recherche fait partie de la nature de la pratique pédagogique. L'enseignant dans sa vie quotidienne est confronté à divers problèmes qui doivent être résolus à travers la recherche. À cet égard, la recherche permet aux enseignants de renouveler leurs pratiques et se questionner sur leur savoir-faire. Pendant ce processus et à partir de deux semaines d'observation, l'on a pu identifier un problème et proposer des solutions pertinentes à travers la recherche. Les bénéfices de la recherche sont innombrables car c'est un outil fondamental pour l'enseignant du 21^{ème} siècle et pour la formation du futur professeur en langues étrangères.

En deuxième lieu, la réflexion comme point de départ de la construction du savoir être et savoir-faire du processus de stage. La réflexion nous amène à développer des systèmes déterminés pour faire des auto-évaluation détaillés, pour se questionner sur la manière dont le stagiaire développe son activité et où elle va, la disposition, l'engagement, le professionnalisme entre autres, ce sont des facteurs qui contribuent à créer une culture de pensée critique et au développement professionnel. Être critique et être réflexive, ce sont des compétences nécessaires

qui doivent avoir les enseignants en Colombie. Lors du stage, étant que stagiaire, j'appris à réfléchir sur mon savoir-faire et sur chaque expérience vécu.

Par ailleurs, avoir eu l'opportunité de travailler avec les enfants de Escuela Nueva iser et l'université de Pamplona m'a permis d'analyser des deux côtés ce qui est l'éducation dans chaque contexte. Maintenant, je suis plus consciente des défis qui a l'éducation dans notre pays. De même, grâce au stage (dans ce deux contextes) m'a permis de gagner des compétences fondamentales pour faire face au monde du travail, c'est le cas des notions de gestion de groupe, d'organisation, de responsabilité, de leadership, de notions de plannings... D'autre part, ayant fait partie du corps enseignant m'a permis d'avoir des notions de la partie administrative de la licence, de connaître les points de vue des professeurs sur différents sujets de grand envergure pour le programme.

Enfin, il est important de souligner que ce processus de stage professionnel au sein de la licence m'a fourni des expériences nécessaires pour faire face au monde du travail dans le futur. C'est ainsi comme la licence accomplit sa mission de former des enseignants en langues étrangères avec tous les requis pour la formation des étudiants du 21^{ème} siècle.

SITOGRAPHIE

Autorités Institutionnelles de l'Université de Pamplona. Récupéré de :

http://www.unipamplona.edu.co/unipamplona/portalIG/home_1/recursos/universidad/08092009/directorio_administrativo.js

Badulescu, S. (2017). *L'enseignement de l'oral en FLE : Réalité d'enseignement et perspectives pédagogiques*. Repéré de <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A5729/pdf>

Berg, B. (2007). *Qualitative Research Methods for the Social Sciences*. 6th Edition. San Francisco: Pearson Education. Repéré de: <https://www.american.edu/ctrl/upload/Qualitative-Research-Introduction.pdf>

Bourguignon, C. (2006). « *Apprendre et enseigner les langues dans la perspective actionnelle : le scénario d'apprentissage-action* ». APLV. Repéré à : <http://www.aplvlanguesmodernes.org/spip.php?article865>

BLUMENFELD (1991), « *Motivating Project-Based Learning: Sustaining the Doing, Supporting the Learning* », in *Educational Psychologist*, Routledge, 1991, vol. 26, no 3-4, p. 369-398, repéré de: www.denizegitimdanismanlik.com/FileUpload/ks212629/File/motivating_project_based_learning_sustaining_the_doing_supporting_the_learner.pdf

Christophe, J. (2007). *L'entretien comme outil d'évaluation*. Vilatte Laboratoire Culture & communication. Université d'Avignon, Lyon. Repéré de : <file:///D:/Documentos/Downloads/jcvilatte-lentretien.pdf>

Conseil de l'Europe (2001). *Un cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer*. Strasbourg, Document consultable en ligne. Repéré de : www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

Correa Molina, E, et al. *Concept de réflexion: un regard critique*. in <http://numerica.uqam.ca/sites/default/files/livres/1002160ar.pdf>

Couto, k. (2015). *Le document authentique, un outil médiateur des interactions en classe de FLE*. Letra raras. 4. Repère de : <http://revistas.ufcg.edu.br/ch/index.php/RLR/article/view/397>

Denzin, N, et Lincoln, Y. (2000). *Qualitative Research*. Thousand Oaks: Sage Publications. Repéré de: <https://www.american.edu/ctrl/upload/Qualitative-Research-Introduction.pdf>

Fathia, S. (2015). *L'enseignement de l'oral en FLE : Réalité d'enseignement et perspectives pédagogiques*. Repéré de : http://virtuelcampus.univ-msila.dz/faculte-ll/images/fll_doc/documents/memoire/fr/master/2015/sadini%20fatiha%20master%20msila%202015.pdf

Larousse. Dictionnaire de la langue Française. Version en ligne : <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/extralinguistique/32460?q=Extralinguistique+#32379>

Lotarski, A. (2007). *Études et conseils : démarches et outils École supérieure de l'éducation nationale*. L'ESENER, Ecole Supérieure de L'Education Nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche. Repéré de : <http://www.esen.education.fr/>

Madjda, M. (2014). *L'enseignement de L'oral entre Instructions Officielles et Pratiques Enseignantes (Cas des Apprenants de UNIVERSITE CONSTANTINE -1* Repéré de : <http://bu.umc.edu.dz/theses/francais/MEB1358.pdf>

Médioni, M. (2008). *L'enseignement-apprentissage des langues : un agir ensemble qui s'affirme*. APVL. Repéré à : www.cairn.info/revue-education-et-didactique-2013-1-page-87.htm

Mena, M (2000). *El enfoque crítico reflexivo en educación: Experiencias en el aula*. Obtenido en http://www.micentroeducativo.pe/docente/fileproject/file_docentes/150bi_aa69ca.pdf

Ministerio de educación Nacional (2013). *DOCENTE DE BÁSICA SECUNDARIA Y MEDIA HUMANIDADES Y LENGUA EXTRANJERA (FRANCÉS* Repéré de: http://www.mineducacion.gov.co/proyectos/1737/articulos-328355_archivo_pdf_11_Frances.pdf

Mohamed, L. (2015). *L'enseignement-apprentissage de la production orale en FLE : enjeux et stratégies d'une pédagogie spécifique ?* Université de M'Sila. Réperé de : http://labs.univ-msila.dz/faculte-ll/images/fll_doc/documents/memoire/fr/master/2015/laidi%20mohamed%20master%20msila%202015.pdf

Olmo, C. (2016) *Comprendre les enjeux des stratégies d'apprentissage pour devenir enseignant de FLE*. Vol. 35 N° 1. Cahiers d'ALPIUT. Repéré de : <https://apliut.revues.org/5315>

Sparks-Langer, G & Colton A. *Synthesis of research on teachers' reflective thinking* en http://www.ascd.com/ASCD/pdf/journals/ed_lead/el_199103_sparks-langer.pdf

Susman, G. (1983). *Action Research: A Sociotechnical Systems Perspective*. London: Sage Publications. Repéré de: <https://apliut.revues.org/4276>

Thomas, A et Grandfelt, J (2016). *Conversations authentiques et CECR: compréhension globale d'interactions naturelles par des apprenants de FLE*. Cahiers AFLS Journal Laboratoire ICAR, Lyon, France. Repéré de : <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01357321>

Perrenoud, P (1998) « Réussir ou comprendre ? Les dilemmes classiques d'une démarche de projet », université de Genève, en ligne :

www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php_main/php_1998/1998_39.html

Zeichner, M. *El maestro como profesional reflexivo*. en <http://www.practicareflexiva.pro/wp-content/uploads/2012/04/Org-El-maestro-como-profesional-reflexivo-de-Kenneth-M.-Zeichner..pdf>

Rossmann, C. et Gretchen B. (1995). *Data Collection Methods. Journal: Designing qualitative research*. Université de Michigan. Repéré de : https://books.google.lk/books/about/Designing_qualitative_research.html?id=SQxHAAAAMAAJ&pgis=1&hl=es

BIBLIOGRAPHIE

Boudina, Y. (2015). *L'enseignement de l'oral en FLE : Réalité d'enseignement et perspectives pédagogiques*. Université Kasdi Merbeh Ouargla

Bouchon, M. (2009). *Collecte de données. Méthodologies qualitatives*. Journal of Experimental and Theoretical Physics.

Domingo, Angels. *Niveles de reflexividad sobre la práctica docente*. Niveles, Activadores y Pautas

Elliot, Jhon. *La investigación-acción en educación*. Ediciones Morata.

Ellis, R. Springuer (2009). *Task-based Languages Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Lherete, A. (2010) *Le document authentique en classe de langue* Journée des langues.

Cote, G et Martinez, M. (2010). *Espacios de práctica: Un apoyo a la formación de docentes de lenguas extranjeras*.

Medina, Jarauta, Imbernon. (2010) *La enseñanza reflexiva en la Educación Superior*. Editorial Octaedro.

Muzás, María Dolores; Blanchard Giménez, Mercedes. *Propuestas metodológicas para profesores reflexivos*. Narcea, S.A. de Ediciones.

Richer. (2009). *Lectures du Cadre: continuité ou rupture? En l'approche actionnelle dans l'enseignement des langues* (p. 13-48). Barcelona: Maison des langues.

Sacristán, Gimeno J. (1998). *El curriculum. Una reflexión sobre la practica*. Madrid. Editorial Morata.

Van Manen, M. (1977) *Linking ways of knowing with ways of being practical*. Curriculum Inquiry, vol.6, n.3.

Anexes

- Annexe 1 : Format d'observation

OBSEVATION

Date : Mardi 14 août 2017

Observateur : Tania Lorena Herrera

Groupe : Français intermédiaire II groupe B

Heure : 9h – 12h

Observation No : 6

Lieu : RG 204

Nombre de participants : 25 étudiants

- ✓ Objectif de l'observation:

Connaitre et analyser l'atmosphère et le déroulement de la classe afin d'identifier des aspects clés pour la formulation du projet de pratique intégrale.

- ✓ Organisation de la salle:

<i>Heure</i>	<i>Description et déroulement</i>	<i>Commentaires ou observations</i>
9H 12	<p>La professeure demande le sujet de la dernière classe et le devoir du weekend. Les étudiants ont parlé des activités diagnostiques qui ont été développées la dernière classe. De plus, ils ont partagé les savoirs des premières quatre leçons du livre ECHO B1.</p> <p>Comme sujets généraux des leçons : le types de documents écrits, les thèmes de la grammaire, les thèmes de la civilisation</p> <p>De même, la professeure a posé des questions par rapport aux lectures, la grammaire et tout ce qui se trouve dans les quatre leçons précédentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Est-ce que tu lis des nouvelles en français ou en anglais ?</i> - <i>Quels types de médias vous utilisez ?</i> <p>La professeure demande de suivre un journal français et de lire chaque semaine des articles sur différents sujets et les partager avec la classe.</p>	<p>La mise en commun du devoir permet que les apprenants participent et contribuent dans le développement de la classe. Quelques étudiants n'ont pas fait la révision de leçons.</p>
9H 25	<p>La professeure demande de continuer avec la leçon, elle pose de questions par rapport au sujet – quel type de superstition vous avez ? Pour vous qu'est ce c'est un porte malheur et un porte bonheur ?</p> <p>Vous pouvez mentionner des choses qui portent bonheur ou malheur ?</p>	<p>À partir de ces explications les étudiants ont compris et ont donné leurs propres exemples.</p>

<p>9h 33</p>	<p>Les étudiants donnent leurs réponses : casser un miroir, se croiser avec un chat noir. La suivante partie concerne les histoires mystérieuses. Les étudiants ont raconté ce qu'ils ont compris.</p> <p>En suivant avec la révision de leçons, ils continuent avec l'utilisation de <i>dont</i>. La professeure utilise le tableau pour expliquer le sujet et donne des exemples : <i>Je regarde un fils dont j'ai peur</i> <i>C'est la nuit dont je me souviens</i></p>	
<p>9h 36</p>	<p>La classe a continué avec la suivante lecture qui a comme sujet principal de tableau de la Géoconde. Pourquoi le tableau est un mystère ? Par rapport à cette question une étudiante a répondu.</p>	
<p>9h 40</p>	<p>La professeure demande sur ce qu'ils ont trouvé dans la leçon 3. De plus elle pose des questions comme : <i>quels sont les lieux les plus représentatifs de la histoire de la Colombie ?</i> Le sujet de grammaire de cette leçon est le plus que parfait. Elle demande aux étudiants de donner des exemples. Après la professeure demande sur l'utilisation de ce temps.</p>	
<p>9h 45</p>	<p>Ils continuent avec la leçon 4. Et le sujet des lectures qui est les Regrets et le conditionnel passé. Elle demande à une étudiante de donner un exemple. Les étudiants ont reformulé la phrase Si j'aurais eu plus de temps, j'aurais fait le dîner.</p>	<p>Les étudiants aiment parler de ce type de sujets, ils démontrent connaître plusieurs chansons. Les étudiants se sont amusés en écoutant les réponses.</p>
<p>9h 48</p>	<p><i>Quels sont les parties ou l'information qui doit contenir une lettre?</i> Les étudiants ont répondu : Le destinataire, l'expéditeur, la date...</p>	<p>Les étudiants essaient de répondre et justifier les réponses avec difficulté.</p>
<p>9h 52</p>	<p>La professeure demande si ils ont écrit des lettres en française.</p> <p>La professeure demande s'ils connaissent des chansons en français : la vie en rose, mon enfant, formidable. Les étudiants ont parlé des auteurs de ces chansons et pourquoi ils aiment ces chansons.</p>	<p>La professeure utilise une partie du tableau pour relever le nouveau vocabulaire</p>
<p>10h 00</p>	<p>De plus, la professeure demande sur les chansons qu'ils connaissent en espagnol et en anglais.</p> <p>Après de la révision de leçons dernières, la professeure écrit sur le tableau le sujet <i>Scénarios pour l'avenir</i>. La professeure demande sur ce qu'ils pensent par rapport à cette phrase. : le</p>	<p>La professeure s'assure que le son soit indiqué pour tous. Le document sonore correspond à un document authentique oral.</p>

<p>10h: 06</p>	<p>futur, des conseils, la fin du monde, les avances technologiques ont été quelques réponses des étudiants. Les étudiants vont regarder une vidéo et prendre de notes. Avant la professeure demande comment doit-on prendre de notes ?</p> <p><i>Qu'est que vous en pensez du document comme tel ?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Problèmes énergétiques. - Des scénarios l'optimiste et le pessimiste. - Le grand development energetic 	<p>Ce document s'adapte au sujet principal de la classe. (Le site tv chaîne numéro 5) Ces documents vont permettre de s'efforcer un peu plus pour l'écoute.</p> <p>La professeure visite chaque groupe pour vérifier.</p>
<p>10h 22</p>	<p>La professeure a dicté quelques questions :</p> <p><i>Expliquez à quoi consiste le deux scénarios dont on parle ?</i> <i>Qui sont ceux qui se projettent 50 ans dans l'avenir?</i> <i>Comment voit Benjamin le rôle de la technologie ?</i> <i>Qu'est- ce que la maîtrise de l'énergie ?</i> <i>Quel exemple critique Benjamin ?</i></p> <p>Pourquoi doit-on mettre en place une démocratie participative ?</p> <p>Les étudiants auront deux minutes pour comparer la bonne écriture des questions.</p>	
<p>10h 45</p>	<p>Après, les étudiants vont écouter à nouveau. Tout d'abord la professeure demande de lire les questions. Pendant l'écoute les étudiants prennent de notes.</p>	<p>Les étudiants présentent des problèmes pour arriver à la réponse.</p>
<p>11h 00</p>	<p>La professeure donne trois minutes pour donner la réponse à chaque question. La professeure conseille d'être précis avec la réponse et seulement écrit ce qui la question requise.</p>	<p>La professeure utilise le tableau pour expliquer le vocabulaire et la prononciation de mots.</p>
<p>11h 20</p>	<p>Les étudiants partagent leurs réponses. La professeure revient au document pour trouver la réponse.</p>	<p>La professeure explique chaque réponse.</p>
<p>11h 21</p>	<p>Les étudiants continuent avec la deuxième question. Dans la troisième question les étudiants sont arrivés à la réponse.</p>	
<p>11h 32</p>	<p>Les étudiants ont eu quelques minutes de pause.</p>	<p>Cette activité implique que les étudiants soient actifs pendant l'activité.</p>
<p>11h 32</p>	<p>La professeure donne du feedback et remarque l'importance de suivre la consigne dans la compréhension orale</p>	<p>La professeure souligne de rédiger un texte académique</p>

<p>11h 47</p>	<p>Les étudiants ont continué sur le travail de la leçon 5. La professeure demande de faire une lecture collective. De plus, elle pose de questions sur la compréhension du texte. Les étudiants donnent leurs opinions par rapport au sujet des scénarios pour l'avenir.</p> <p>Les étudiants devront choisir les sujets de deux scénarios et rédiger de possibles scénarios. Après les étudiants devront mettre en commun leurs réponses. Pour ce devoir, ils auront 20 minutes.</p> <p>Les apprenants ont partagé leur production écrit. Pour la prochaine classe les étudiants doivent travailler sur la partie de grammaire et apporter du matériel qui est sur Edmodo.</p>	<p>compréhensible où les idées soient claires.</p> <p>Les textes ont bon liaison et concordance.</p> <p>Problèmes de prononciation de quelques mots.</p> <p>Utilisation de verbes.</p> <p>Ils n'utilisent pas de connecteurs.</p> <p>Cette activité permet entrainer la créativité chez les apprenants.</p>
----------------------	--	---

OBSEVATION

Date : Mardi 8 août 2017

Groupe : Français intermédiaire II groupe C

Observation No : 1

Lieu : RG 203

Observateur : Tania Lorena Herrera

Heure : 17h- 20h

Nombre de participants : 8 étudiants

✓ Objectif de l'observation:

Connaitre et analyser l'atmosphère et le déroulement de la classe afin d'identifier des aspects clés pour la formulation du projet de pratique intégrale.

✓ Organisation de la salle :

Demi-cercle

<i>Heure</i>	<i>Description et déroulement de la tâche</i>	<i>Commentaires ou observations</i>
<p>17h :10</p>	<p>Le professeur fait la présentation personnelle. De plus, il explique qu'il veut que les étudiants puissent travailler forte. Il donne information qui concerne les devoirs par semaine que les étudiants devront délivrer. Le devoir comprend les quatre compétences d'apprentissage de la langue à partir de différentes activités comme audios, production écrite.</p>	

<p>17h:33</p> <p>18h: 50</p> <p>19h: 26</p> <p>19h:41</p>	<p>Le professeur donne les règles que les étudiants devront suivre pendant le semestre.</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Ne pas utiliser la langue maternelle</i> - <i>Dire si vous ne comprenez pas</i> - <i>Poser de questions</i> - <i>Respecter le temps pour donner le devoir</i> - <i>Présenter le DELF B1</i> <p>Le professeur demande travailler sur Edmodo sur lequel les étudiants doivent faire un test de niveau de langue afin de savoir quels sont les points forts et leurs faiblesses.</p> <p>Vu qu'Edmodo ne marchait pas il demande les étudiants de sortir une feuille de papier pour faire une production écrite. Le professeur utilise une situation DALF B1 <i>-Ils doivent rédiger une lettre (200 mots)</i> <i>Duré : 40 min</i></p> <p>Les étudiants se sont présentés. Le professeur pose différentes questions afin d'interagir et d'engager les étudiants dans une conversation.</p> <p>Les étudiants ont fait la description d'une image. Tous les apprenants ont donné leur point de vue par rapport à l'image.</p> <p>Les étudiants ont lu un article qui parlé sur le changement climatique. Les étudiants ont donné leurs opinions.</p>	<p>Les étudiants ont des problèmes avec la structure de lettres formelles et le vocabulaire.</p> <p>Les étudiants ont eu plus de 40 min pour faire la production écrite.</p> <p>Les étudiants ont des problèmes pour s'exprimer et utiliser vocabulaire</p> <p>Les étudiants ont des problèmes dans la production orale Problèmes avec la connexion de phrases Prononciation Insécurité</p> <p>Le professeur a essayé d'engager tous les étudiants dans la classe. Comme point positive il a maintenu l'interaction active entre les étudiants.</p>
---	--	---

- Annexe 2. Exercice diagnostique orale/ raconter un film

DATE : 9 août 2017 - FRANÇAIS INTERMEDIAIRE II

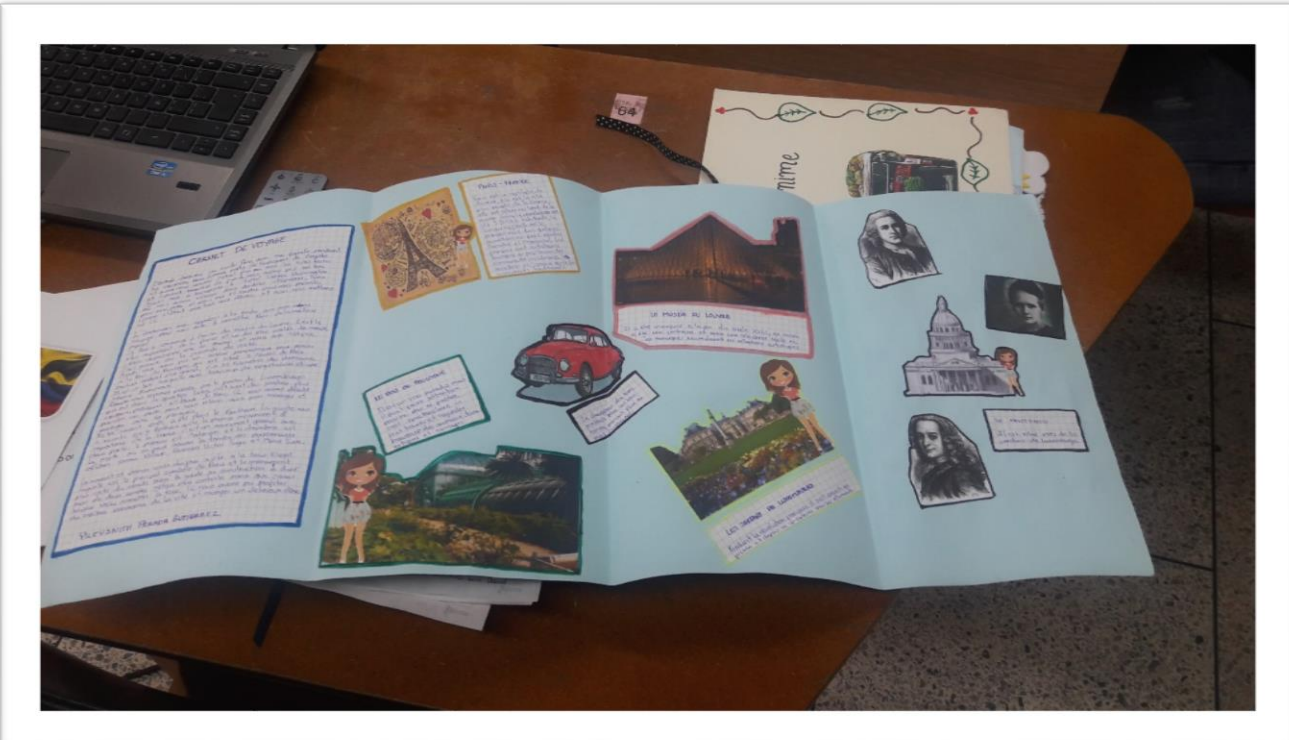
ÉTUDIANT(E)	ASPECTS POSITIFS DE LA PRÉSENTATION	ASPECTS À TRAVAILLER AU LONG DU SEMESTRE
1		Lexique Qualité des arguments La film/ Principal
2		Conjugaison verbes pronominaux Travail lexical (ne pas inventer)
3		Ajouter plus d'idées aux sujets
4	Présentation de tous les aspects demandés.	Vocaliser un peu plus Voyelles nasales /ã/, /ẽ/, /õ/ et /œ/
5	Idees courtes	Approfondir les idées Mondiale/ La mort/ Juifs
6	Respect de la consigné Idées complètes	Verbes passé composé Lexique Une nouveau mode de vie
7	Management de la voix Organisation de la présentation	Voyelles nasales Elision : La idée Il a devenu : Auxiliaires pour les temps composés
8	Fluidité/organisation	Prononciation de la terminaison de mots Cet homme
9	Auto correction	Capuche dans la tête Ajouter des connecteurs Concordance de genre Idées pas cohérentes
10	Sécurité à l'heure de parler Hauteur de la voix	Pronom dont Son /R/ Son /y/
11		Féminin- Masculin Conjugaison au présent (ils) Il lui convanque, Petit- petit Idées un peu sans ordre Éviter l'expression qqch comme ca Pronoms contractés
12		Prononciation des adjectifs Prononciation des terminaisons Organisation des idées Approfondir les arguments
13	Bonne présentation de personnages Sécurité à l'heure de parler	Voyelle nasale /ẽ/ Prononciation de la terminaison de mots Voyelle nasale /ã/,
14	Présentation comportant tous les aspects	Contexte / Le tigre a parti Se montrer plus sûre
15	Respect de la consigne Bonne réponse aux questions	Un forêt/ principal/Style
16	Arguments clairs et complets	COD/COI Alternance passé composé- Imparfait

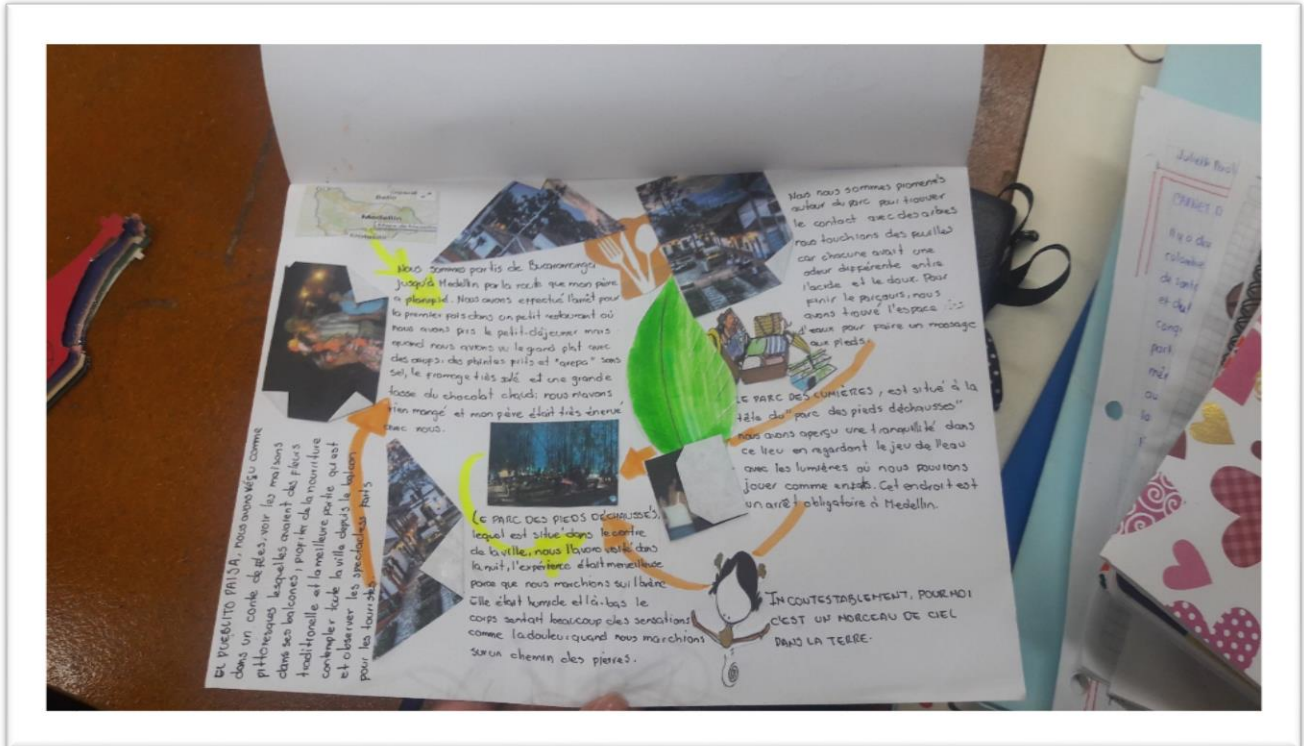
		La couple Subjonctif - Indicatif
17	Respect de la consigne Bonne organisation des idées	Son /z/ Plus vocaliser pour entendre les sons ouverts Ne pas prononcer la R final des verbes en ER Prononciation de la terminaison ENT
18	Clarté à l'heure de parler	Début prononciation du R Adjectif et adverbe COD/COI son /ɛ̃/ /e/
19	Idées bien organisées	Vocaliser un peu plus pour différencier les sons ouverts Ajouter plus d'idées à la production Le subjonctif
20		Différences Il/elle Qui est vive/ qui est vivante Conditionnel Problèmes à trouver un sujet Principaux / Jeunes

- Annexe 3: Évidences stage Français Intermédiaire II









- Annexe 4 Premier Entretien

LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE; UNE STRATEGIE
POUR DÉVELOPPER LA COMPÉTENCE DE PRODUCTION ORALE CHEZ LES
ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS INTERMEDIAIRE II NIVEAU B1 DU CADRE COMMUN DE
REFERENCE

Las siguientes preguntas tienen como finalidad indagar sobre los intereses y las experiencias de los estudiantes de francés intermedio II en cuanto a las estrategias utilizadas por los docentes y por ellos mismos para desarrollar la competencia de producción oral en francés. Además, descubrir el rol de los documentos auténticos en los procesos de aprendizaje de la lengua. Esta entrevista contribuirá al desarrollo de la propuesta : LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE; UNE STRATEGIE POUR DÉVELOPPER LA COMPÉTENCE DE PRODUCTION ORALE CHEZ LES ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS INTERMEDIAIRE II NIVEAU B1 DU CADRE COMMUN DE REFERENCE.

La información que usted aporte en esta entrevista será usada únicamente para la recolección de datos de dicho estudio y será manejada con estricta confidencialidad y profesionalidad.

- 1) Desde su proceso de aprendizaje del francés como lengua extranjera ¿Cuáles son las estrategias que usted utiliza para desarrollar la competencia de producción oral? *
- 2) En clase de francés ¿Cuáles han sido las estrategias implementadas por los docentes para incentivar la producción oral y que han tenido gran impacto en su proceso de aprendizaje? *
- 3) ¿Estas estrategias de producción oral implementadas por sus profesores de francés se fundamentan en documentos auténticos (reportajes, artículos, noticias...)? ¿De qué manera el docente trabaja con estos documentos para trabajar la producción oral? *
- 4) ¿Considera usted que implementar documentos auténticos en la clase de francés traería beneficios o inconvenientes para el desarrollo de la competencia de producción oral? (Explicar los beneficios e inconvenientes) *
- 5) ¿Qué tipo de documentos auténticos le gustaría trabajar en clase de francés para contribuir al desarrollo de su competencia de producción oral? *

Artículos de prensa

Emisiones de radio

Reportajes de televisión

Trailer

- Annexe 5 Deuxieme Entretien

Las siguientes preguntas tienen como finalidad indagar sobre las percepciones de los estudiantes de francés intermedio II en cuanto a las estrategias implementadas por los docentes para desarrollar la competencia de producción oral en francés à través de diferentes tareas que incluían documentos auténticos. Además, descubrir el rol de los documentos auténticos en los procesos de aprendizaje de la lengua. Esta entrevista contribuirá al desarrollo de la propuesta : LES DOCUMENTS AUTHENTIQUES EN CLASSE DE FLE; UNE STRATEGIE POUR DÉVELOPPER LA COMPÈTENCE DE PRODUCTION ORALE CHEZ LES ÉTUDIANTS DE FRANÇAIS INTERMEDIAIRE II NIVEAU B1 DU CADRE COMMUN DE REFERENCE.

La información que usted aporte en esta entrevista será usada únicamente para la recolección de datos de dicho estudio y será manejada con estricta confidencialidad y profesionalidad.

Information complémentaire: Les documents authentiques sont des documents qui n'ont pas été conçus à l'origine pour un cours de langue. C'est par exemple: un article de presse, un extrait d'une émission de radio ou d'un film, une photo, une brochure ou un souvenir de vacances. À partir des documents authentiques, on va implanter des activités comme des débats, des discussions, des forums, des projets afin de maîtriser la compétence de production orale.

Preguntas:

- 1) ¿Considera que implementar documentos auténticos en clase de francés (orales: emisiones de radio, reportajes, noticias- escritos: artículos...) aportó beneficios o inconvenientes para su proceso de aprendizaje de la lengua? (Explicar los beneficios e inconvenientes).
- 2) ¿Considera que las actividades propuestas a partir del empleo de documentos auténticos para incentivar la producción oral como debates, mesas redondas, proyectos, foros... contribuyen al desarrollo de la competencia de producción oral?
- 3) Tomando en cuenta la pregunta dos con relación a la utilización de documentos auténticos para incentivar la producción oral en diversas estrategias, ¿cómo se sintió en el desarrollo de cada una de estas actividades (debates, proyectos, mesas redondas...)? (Explicar su respuesta)
- 4) Al hacer una autoevaluación de la competencia de producción oral cuando inicio el semestre y ahora que está a punto de terminar ¿considera que ha tenido avances significativos en su nivel en la lengua al oral?
- 5) ¿Le gustaría seguir trabajando con documentos auténticos en clase de francés?

- Annexe 6: Exemple mise en œuvre tâche 4

DÉCHETS DANS L'ART CONTEMPORAIN



- 1) Qu'est-ce que l'art signifie pour vous? Créez une définition pour ce mot.

- 2) Comment peut-on faire de l'art?

Qu'est-ce que c'est ?

Décrivez les images suivantes :



En marchant dans les rues de Barcelone, tôt ou tard on rencontrerait une écriture surprenante, imprimé sur beaucoup des poubelles de la **ville**. "El arte es basura (L'art est une poubelle)", vous le lirez sur la porte d'une armoire détruite ou sur une étagère abandonnée dans la **rue** et vous vous demanderez ce que l'auteur a voulu dire avec cette phrase, si c'est la réflexion rapide d'un passant ou s'il s'agit d'une œuvre d'art qui véhicule un contenu précis. Vous garderez le doute jusqu'à ce que vous rencontriez d'autres étagères inscrites, plus de sacs de **poubelle** peints dans différentes parties de la **ville**, alors vous comprendrez qu'il s'agit d'un projet spécifique, et en demandant autour de vous, vous découvrirez que l'auteur est l'artiste espagnol Francisco de Pájaro.



De Pájaro est à Zafra, province de Badajoz, en 1970. Il a commencé à peindre étant adolescent, en décorant des locaux jusqu'à rentrer, en 1994, à l'école des arts et des métiers artistiques de Merida, où il est resté un an et demi avant de laisser tomber ses études et de revenir à sa **ville** natale, où il ouvre son premier atelier-étude, et commence à se dédier à la peinture en suivant une

aspiration surréaliste et cubiste, ayant comme référence Francis Bacon et Pablo Picasso. Sa première exposition individuelle eue lieu à la galerie de la Caja de Ahorros de Badajoz. Après un tragique accident dans lequel son compagnon et collaborateur trouve la mort, il décida d'abandonner la compagnie "Rotuletto" (dédiée au design corporatif et d'intérieur) pour se concentrer uniquement la peinture. Il vécut à Londres deux ans, réalisa deux expositions individuelles dans des espaces indépendants puis établis résidence permanente à Barcelone, **ville** qui – comme il l'affirme – est remplie de stimulus pour son œuvre.

"L'art est une poubelle", l'hymne pour l'art à laquelle il occupe tout son oeuvre, et un slogan très clair qui ouvre un large thème continuellement débattu dans le monde de l'art **contemporain**. Sans doute, il s'agit d'une forte critique à l'institutionnalisation de l'art, qui éloigne les œuvres de la société (et éloigne l'art lui-même de la vie quotidienne) pour l'offrir à un autre monde, élitiste, et qui fait percevoir l'art comme inaccessible et où l'élite fait valoir non plus son pouvoir d'acquisition mais sa supposée connaissance exclusive, qui lui permet l'accès aux œuvres, qui lui permet de les comprendre et de les apprécier. Ce concept part du présupposé qu'il est nécessaire d'avoir un grand bagage culturel pour accéder à l'expérience esthétique que les œuvres contemporaines

proposent. Francisco De Pájaro, au contraire, nous rappelle que l'art n'est pas un objet en soi, mais d'une manière de faire les choses, un geste, une action, et qui a bien plus avoir avec la vie quotidienne et la capacité d'appréciation de ce nous entoure. C'est un message positif qui nous incite à développer notre vision et à étendre notre regard un peu plus sur la beauté de toutes les manifestations absurde, la **poubelle** y compris.

<http://blog.only-apartments.fr/art-poubelle/>

1) L'expression "L'art est une poubelle" à quoi vous fait penser?

2) Quelle est l'intention de l'auteur quand il poste la phrase ----- pour toute la ville?

3) Résumez les quatre aspects les plus importants de la vie de l'artiste espagnol Francisco de Pájaro.

- ---
- ---
- ---
- ---

4) Pour l'auteur, qu'est-ce que c'est que l'art? Expliquez avec vos propres mots.

5) Quel est le message que l'auteur veut faire connaître avec cette nouvelle manifestation artistique?

6) Quelle est votre opinion sur la perspective de l'art que cet auteur possède ?

connaissez un peu plus de l'art- poubelle !

Les déchets et détritux sont très présents dans l'art contemporain, matériaux peu onéreux et questionnant notre société de consommation. De nombreux artistes recyclent les matériaux pour faire leurs oeuvres d'art. Mais il faut avoir le courage de mettre les mains dans les poubelles ! *lequel de ces attire votre attention?*



Les poubelles questionnent, interrogent et ce n'est pas sans inquiétude, quant à l'avenir de notre planète, que nous pouvons contempler ces oeuvres d'art.



Jonathan Callan s'amuse à transformer de vieux livres au rebut en sculptures multicolores.

Tim Noble et Sue Webster trouvent eux aussi leur inspiration dans les poubelles. Ils font émerger du chaos des silhouettes figuratives.



Dès 1959, Arman expose la série Poubelles composée de détritux.



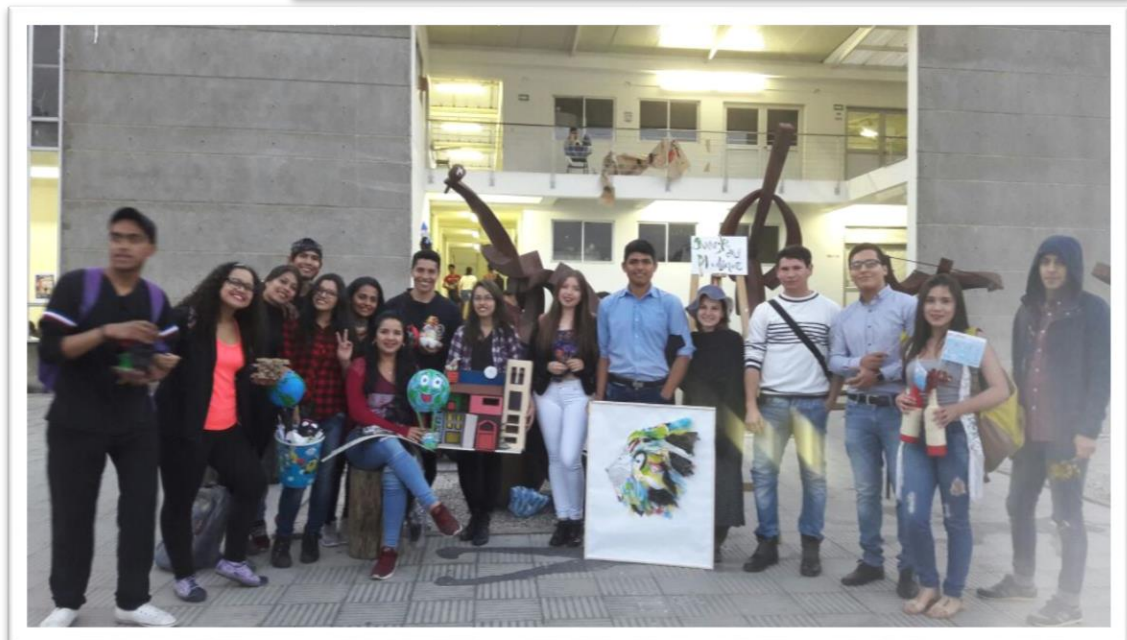
Mary Ellen Croteau recycle des bouchons de bouteille dénonçant ainsi notre gaspillage.

Maintenant, c'est à vous de faire de l'art!

- 1) Cherchez dans vos poubelles des matériaux recyclables qui pourraient vous être utiles.
- 2) Pensez à un thème de réflexion que vous voulez refléter dans votre œuvre d'art.
- 3) Commencez à illustrer vos idées dans un design authentique.
- 4) Mettez en place votre créativité et faites de l'art avec vos poubelles!
- 5) Présentez à la classe votre création en parlant du titre de votre œuvre d'art, ce qui inspire ce titre, le message que vous voulez transmettre, le processus de création et des conclusions.



Production oral: Présentation des sculptures.









- Annexe 7: Exemple mise en œuvre tâche 2

LE VÉLO EN FRANCE

OBJECTIFS SOCIO-CULTURELS :

Les étudiants seront capables de connaître la place du vélo en France.

OBJECTIFS COMMUNICATIFS :

Les étudiants seront capables d'exposer une proposition pour l'amélioration de la mobilité urbaine.

COMPETENCES

Compréhension orale, production écrite, production orale.

Exercice 1 : Faire des hypothèses.

1 Regardez et décrivez les images



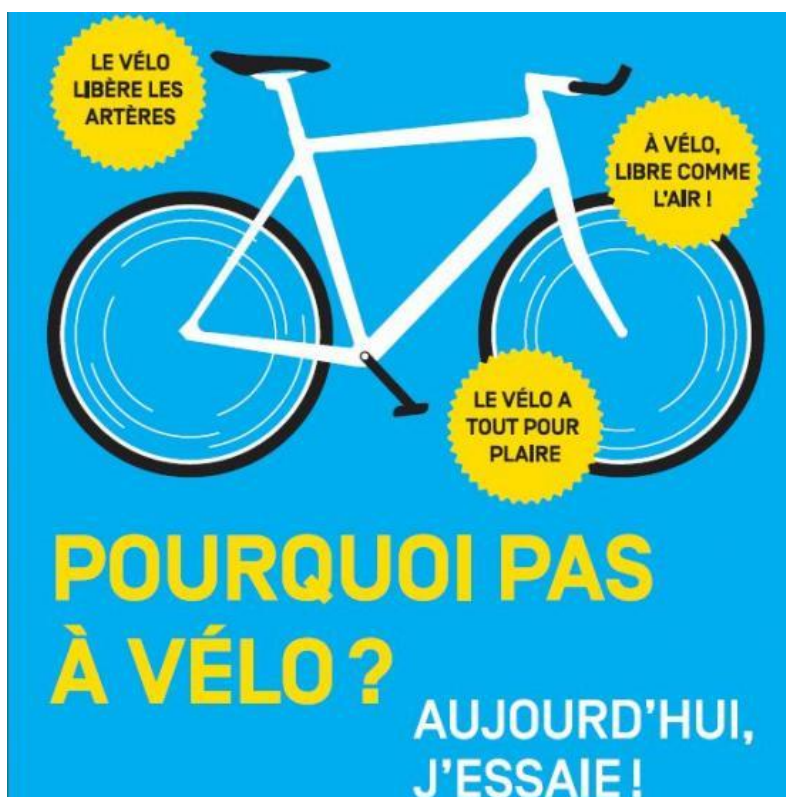
À partir des images, répondez

- De quoi s'agit le problème qui présente les images ?

- Quelles pourraient être les conséquences ?

- Comment peut-on combattre ce problème ?

Analyse l'affiche:



Qu'est ce que l'affiche veut dire? Comment cette affiche essaye de convaincre les personnes qui le regardent ?

Quel est le but de cette affiche ?

Quelle est la relation de cette affiche avec les deux images précédentes ?

EXERCICE 2: Lisez les questions, écoutez le document puis répondez.

Link de la vidéo : <http://www.dailymotion.com/video/x3qinv4>

1. De quel genre de document s'agit-il ?

.....

2. Quel est le sujet principal de l'émission?

.....

3. Quel est le nom du journaliste?

.....

4. Quel est la moyenne de vélos utilisée par le nombre de personnes en France?

.....

5. Quelles sont les bicyclettes les plus vendues en France ?

.....

6. Selon la dernière grande enquête réalisée par l'Insee en 2007-2008, l'on constaté que...

.....
.....

7. Les records atteints grâce à l'usage du vélo en France veulent dire que...

.....
.....

8. Les vélos sont-ils plus écolos que les voitures? Justifiez

.....
.....

9. Le vélo en ville est-il dangereux ? Que montrent les statistiques?

.....
.....



Exercice 3: Forum

Enregistrez votre voix dans un audio de 2 à 3 minutes répondant à la question suivante:

- Considérez-vous que dans votre ville, l'on devrait motiver les gens à utiliser le vélo au lieu de la voiture? Pourquoi ? Comment peut on le faire ? (Donnez votre opinion)

Vous devez poster cet audio sur edmodo le 27 de septembre. De plus, vous devez écouter et commenter quelques réponses (audios) des autres étudiants.

 **Jhon S.** a [Français intermédiaire 2](#)


Pollution



No me gusta (1) • 2 Respuestas • Compartir • Seguir
23 de sep. de 2017, 20:20

 **Mónica D.**
comme vous avez dit, je pense que les personnes doivent protéger la terre, avec de petites actions, par exemple le recyclage et la diminution de l'usage de la voiture, mais parfois nous ne sommes pas [Más...](#)
No me gusta (2) • Responder (0) • 23 de sep. de 2017, 20:39

 **Petrona L.**
Bonsoir!
Je suis totalement d'accord avec vos contributions.
Comme vous l'avez dit, le gouvernement doit mettre en œuvre des mesures pour réduire ce problème et préserver la vie des personnes et des animaux, [Más...](#)
No me gusta (1) • Responder (0) • 24 de sep. de 2017, 23:18

 **aijot h.** a [Français intermédiaire 2](#)

Quelles mesures pourraient être adoptées dans votre ville..



No me gusta (1) • 3 Respuestas • Compartir • Seguir
23 de sep. de 2017, 16:05

 **Jhon S.**
Je suis d'accord avec vous parce qu'il est important de limiter les ressources. Aujourd'hui, la plupart de la planète gaspille les ressources sans contrôle. Nous devons maintenir en bon état la planète [Más...](#)
No me gusta (1) • Responder (0) • 23 de sep. de 2017, 17:33

 **Shirley T.**
Aijot, je trouve trop important le point que vous avez mentionné à ce qui concerne la publicité des voitures. Certainement le média influe aux décisions du peuple; si la publicité abordait les différents [Más...](#)
No me gusta (1) • Responder (0) • 23 de sep. de 2017, 21:25

- Annexe 8: Exemple planning Escuela Nueva Iser

SEQUENCE DIDACTIQUE

Lieu: Escuela Nueva Demostrativa ISER Étudiants 3,4,5	NIVEAU: A1	DATE: 28 août 2017
PROFESSEURE: Tania Lorena Herrera Anaya	Superviseur Cecilia Patiño	HEURE : 8H- 10H
OBJECTIFS COMMUNICATIFS: Les apprenants seront capables de saluer et se présenter en Français.	OBJECTIFS LINGUISTIQUES: Les apprenants seront capables de écrire leurs noms en Français	OBJECTIFS SOCIO- CULTURELS: Les étudiants seront capables de reconnaître les pays francophones dans la carte du monde.
COMPÉTENCES GÉNÉRALES -Linguistique, -Communicative -Socio-culturelle	SEQUENCE PRECEDENTE : Lecon 6	DUREE TOTALE : 2H

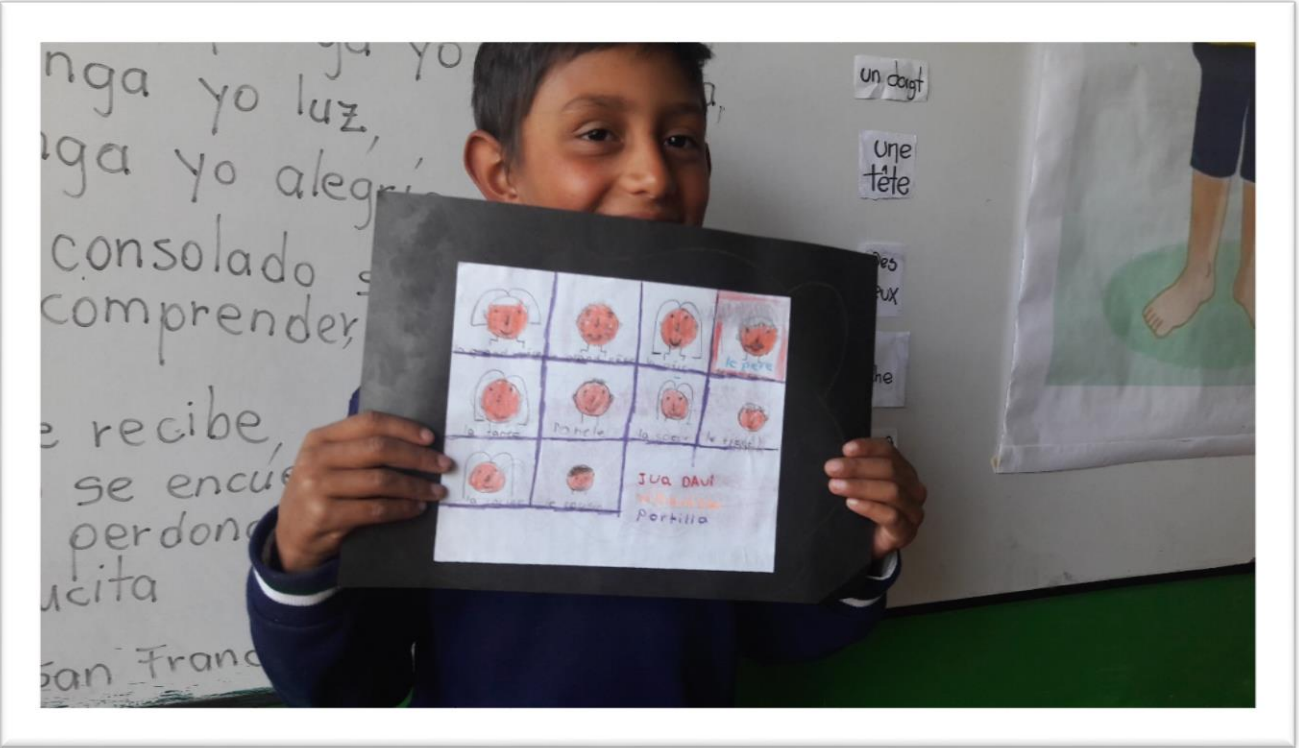
ETAPES	DESCRIPTION DE L'ACTIVITÉ	DURÉE (min)	COMPÉTENCES	SUPPORTS (Annexes)
Découverte du thème	<p>La stagiaire va se présenter devant la classe.</p> <p>Elle va demander aux étudiants s'ils connaissent le pays où le français est parlé. Tout de suite, la stagiaire va montrer la carte du monde avec les pays francophones.</p> <p>La stagiaire va montrer la carte de la France et va commencer à parler sur les lieux représentatives, la nourriture, les événements...</p> <p>La stagiaire va montrer quelques vidéos qui expliquent aux enfants par exemple qui est le tour de France ?</p>	<p>10 Minutes</p> <p>30 Minutes</p>	Comprehension orale	DIAPORAMA VIDÉOS
Développement	<p>Dans le but d'introduire le sujet de la classe les salutations. La stagiaire va montrer les expressions basiques pour saluer. Les apprenants vont répéter pour maîtriser la prononciation.</p> <p>Après, l'enseignant donnera une feuille de papier aux étudiants où ils devraient écrire Je m'appelle..... et se dessiner.</p> <p>Ensuite, tous les étudiants vont se présenter en disant bonjour/salut je m'appelle....</p>	<p>20 minutes</p> <p>15 Minutes</p> <p>15 Minutes</p>	<p>Production orale</p> <p>Production écrite</p>	DIAPORAMA

	<p>Dans le but de s'entraîner à orale, la stagiaire va présenter une vidéo qui montre différents enfants français qui se présentent. Ils ont entre 11 et 14 ans et se retrouvent chaque matin au collège à Clermont-Ferrand. Les étudiants vont découvrir comment ils se saluent.</p> <p>Avant de présenter la vidéo, la stagiaire va montrer aux étudiants où est situé Clermont. Ferrand en France.</p> <p>http://enseigner.tv5monde.com/fle/bonjour-116</p> <p>Dire bonjour et se présenter.</p> <p>Tout d'abord, la stagiaire proposera une écoute globale. Elle demandera de quoi s'agit la vidéo ? quels aspects de la vidéo ont été attirants pour vous ?</p> <p>Ensuite, la stagiaire va demander aux étudiants de reconnaître les salutations en français que les enfants ont utilisé dans la vidéo.</p> <p>Finalement comme troisième écoute, les étudiants vont identifier qui dit chaque enfant de la vidéo.</p> <p>.</p>	30 minutes	compréhension orale	Vidéo Bonjour TV5MONDE
--	---	------------	---------------------	------------------------------

- Annexe 9: Évidences Escuela Nueva Iser







• Annexe 10: Formato sesiones Escuela Nueva



UNIVERSIDAD DE PAMPLONA

Una Universidad incluyente y comprometida con el desarrollo integral

1 de 2

FORMATO DE SESIONES

COMPONENTE DE EXTENSIÓN A LA COMUNIDAD ESCUELA NUEVA ISER

DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS Y COMUNICACIÓN FACULTAD DE EDUCACIÓN

EDUCADOR EN FORMACION: Tania Lorena Herrera Anaya

FECHA	CURSO	TIEMPO	TEMA CLASE	FIRMA DOCENTE A CARGO
28/08/17	3 ^o , 4 ^o , 5 ^o	2h	Les salutations	<i>Candelita</i>
04/09/17	3, 4, 5	2h	Je m'appelle	<i>Candelita</i>
11/09/17	3, 4, 5	2h	Les nombres 1-10	<i>Candelita</i>
18/09/17	3, 4, 5	2h	Les jours et les mois	<i>Candelita</i>
25/09/17	3, 4, 5	2h	Les parties du corps	<i>Candelita</i>
02/10/17	3, 4, 5	2h	Les membres de la famille	<i>Candelita</i>
09/10/17	3, 4, 5	2h	Dire la date, dire l'heure	<i>Candelita</i>
23/10/17	3, 4, 5	2h	Quel âge as-tu?	<i>Candelita</i>
30/10/17	3, 4, 5	2h	Les couleurs	<i>Candelita</i>
10/11/17	3, 4, 5	2h	Pièces de la maison	<i>Candelita</i>
17/11/17	3, 4, 5	2h	Les nombres 20-50	<i>Candelita</i>
20/11/17	3, 4, 5	2h	Changeurs en français	<i>Candelita</i>
27/11/17	3, 4, 5	2h	Les vêtements	<i>Candelita</i>
04/12/17	3, 4, 5	2h	Les nombres 50-100	<i>Candelita</i>
6/11/17	3, 4, 5	2h	Les saisons - Noël	<i>Candelita</i>

- Annexe 11: Certificat de 30 heures de travail à Escuela Nueva

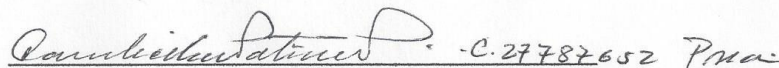
	ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE PAMPLONA Resolución 04454 Legalización de Estudios: oct- 28-2016 SED Resolución 12858 verificación de condiciones de calidad de Dic-27-2010 MEN ICAE 154518000265- NIT 900197417-5	FD
	CERTIFICADO DE PRACTICA	2017

Pamplona, 11 de diciembre de 2017

CERTIFICA:

Que **TANIA LORENA HERRERA ANAYA** identificado con C.C No 1094278137 de Pamplona, perteneciente al programa de licenciatura en lenguas extranjeras de la Universidad de Pamplona, realizo en la sede Escuela Nueva Iser de la Escuela Normal Superior de Pamplona un proyecto de sensibilización a la lengua francesa durante el periodo comprendido entre 28 de agosto y el 6 de diciembre del año 2017 con una intensidad de 30 horas.

Se expide a solicitud del interesado.

 -C.27787652 PMA

Docente Escuela Nueva: Carmen Cecilia Patiño

77 AÑOS FORMANDO EDUCADORES
"Hacedores de sueños en búsqueda de nuevas cumbres"
 Teléfono 568 6308 norsupam@gmail.com
 PAMPLONA - NORTE DE SANTANDER

- Annexe 12: Affiche publicitaire tutorats

AVEZ-VOUS BESOIN DE TUTORATS EN FRANÇAIS?

TUTORATS

POUR LES ÉTUDIANTS 1ER- 4ÈME SEMESTRE DE
LANGUES ÉTRANGÈRES ANGLAIS- FRANÇAIS.

HORAIRES!

JEUDI: 9H- 10H
VENDREDI: 10H-11H

Dans la nouvelle salle
de tutorats au Rosario

TANIA LORENA HERRERA
"ENSEIGNANTE-STAGIAIRE

tania_lorena@hotmail.es
Whatsapp: 3115271882



- Annexe 13: Évidences projet de tutorats





- Tableau 14 Participants du projet de tutorats généraux

Date	Étudiant(e)
15 septembre 2017	Petrona Lemun Cardenas
29 septembre 2017	Aijot Hoyos
29 septembre 2017	Yeraldyn Gelves
05 octobre – 12 octobre- 9 novembre – 23 novembre	Laura Sepulveda
16 novembre 2017	Alexandra Simanca Lema
16 novembre 2017	Keren Paola Marquez
16 novembre 2017	Ciro Eduardo Sanchez
16 novembre 2017	Frank Snyder Peña
17 novembre 2017	Leydy Dayana Leon
17 novembre 2017	Asly Michel Torres B-
17 novembre 2017	Leydy Nathaly Ruiz



Étudiants faisant partie du projet de tutorats généraux.



Étudiants de français intermédiaire II groups en charge de la stagiaire.

